

شیطان

سعادت حسن منٹو



ساتی بک ڈپو

اردو بازار، دہلی 110006

کتابخانہ نمبر قومی اردو جامعہ مسجد دہلی

○ میں اُسے واحد ایسا ادیب
سمجھتا رہا ہوں جس میں فن ا

○

قیمت _____ اٹھارہ روپے ۱۸

W. C. ...
M. ...
General Library ...
Acc. No. ... DU ...

طابع _____ ٹائمز پریس - نئی دہلی ۲

ناشر:
ساقی بک ڈپو
اردو بازار، دہلی - 110006

SHAITAN SAADAT HASAN MANTOO Rs 18/-

SAQI BOOK DEPOT, URDU BAZAR, DELHI-110006

کٹاری

پوری تفصیلات کے ساتھ فلمی کہانی

فلم کے عنوانات ختم ہوتے ہیں — آخری عنوان کے عقب میں بہارتان
 کا ٹریڈ مارک ہے — ایک پھول اور دو کلیاں — ہم ڈزالو
 کرتے ہیں۔

بڑی سرکاری حویلی سے ملحقہ باغ
 ٹریڈ مارک کا پھول اور کلیاں، اصلی شکل اختیار کر لیتی ہیں — کیمرو
 پیچھے ہٹتا ہے — مالی پھول چُن رہا ہے۔ کچھ عرصہ اسی طرح مشغول
 رہنے کے بعد وہ اپنی دائیں طرف دیکھتا ہے — کیمرو اور پیچھے ہٹتا ہے۔
 مالی : (دائیں طرف دیکھتے ہوئے) جمیلی!
 کیمرو بین ہوتا ہے — مالی کی لڑکی جو کہ چل رہی تھی، رُک جاتی ہے۔
 مالی : سرکار آنے والے ہیں — جا کپڑے بدل ے۔
 جمیلی اپنے سیلے کپڑوں کی طرف دیکھتی ہے۔
 جمیلی : اچھا۔!

یہ کہہ کر وہ چلتی ہے — کٹ کر کے ہم مالی پر آتے ہیں۔ وہ پُر اسرار انداز
 میں جمیلی کی طرف دیکھتا ہے — زیر لب مسکراتا ہے اور پھر پھول توڑنے

میں مصروف ہو جاتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (گیراج)

گیراج کے باہر ٹاٹ لٹک رہا ہے۔ چھیلی اسے ہٹا کر اندر داخل ہونے
 ہی والی ہے کہ موٹر سائیکل کے انجن کی پھٹ پھٹ سنائی دیتی ہے۔ ایک لمحے
 کے لئے چھیلی رکتی ہے۔ پھر اندر گیراج میں چلی جاتی ہے۔ کیمروہ ٹاٹ
 کے سامنے ٹکرا رہتا ہے۔ موٹر سائیکل کی آواز قریب تر ہو جاتی ہے۔
 دفعۃً کیمروہ ایک دم پیچھے ہٹتا ہے۔ عقب میں ایک موٹر سائیکل
 نمودار ہوتی ہے جس پر چھوٹی سرکار سوار ہیں۔ موٹر سائیکل گیراج کے اندر
 چلی جاتی ہے۔ چھیلی کی چیخ کی آواز۔

بڑی سرکار کی حویلی سے ملحقہ باغ

ہم کٹ کر کے مالی کار د عمل دکھاتے ہیں۔

بڑی سرکار کی حویلی (گیراج)

ہم واپس گیراج پر آتے ہیں۔ ٹاٹ کا پردہ ہٹتا ہے۔
 چھوٹی سرکار باہر نکلتا ہے۔ مضطرب حالت میں ادھر ادھر دیکھتا ہے مالی
 کی آواز آتی ہے۔

مالی : آگے چھوٹی سرکار۔

چھوٹی سرکار : مضطرب حالت میں مالی کی طرف بڑھتا ہے ، ہاں آگیا — میرا مطلب ہے ، موٹر سائیکل میرا مطلب ہے چھیلی

مالی : چھیلی حضور۔

چھوٹی سرکار : نہیں نہیں — بڑی سرکار کہاں ہیں۔

حضور ، مینڈھے دیکھ رہے ہیں۔

چھوٹی سرکار : (جیسے خالی الذہن ہے) مینڈھے ؟ (گیراج کی طرف دیکھتا ہے)

مالی : جی ہاں !

چھوٹی سرکار : اچھی بات ہے —

یہ کہہ کر چھوٹی سرکار ایک طرف چلا جاتا ہے — مالی پُر اسرار طریقے پر زیر لب مسکراتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (اکھاڑہ)

تین چار مینڈھے کھڑے ہیں۔ کالو پہلوان ایک مینڈھے کے مہندی لگا رہا ہے

— بڑی سرکار ایک مینڈھے کے سینگ دیکھ رہا ہے۔ پاس منشی

کھڑا ہے۔

بڑی سرکار : منشی صاحب۔

منشی : حضور۔

بڑی سرکار : اس کے جوڑ کا مینڈھا پیدا ہوا ہے نہ ہوگا۔

منشی : جی ہاں۔

کالو : حضور، آپ کے اس غلام نے جتنی محنت اس جنور پر کی ہے.....

بڑی سرکار : (بات کاٹتے ہوئے) اور جو دولت ہم نے صرف کی ہے..... (ایک طرف

دیکھ کر) آؤ بھی آؤ — کب آئے۔

چھوٹی سرکار نمودار ہوتا ہے۔

منشی : آداب عرض چھوٹی سرکار۔

کالو : آداب عرض حضور۔

بڑی سرکار : (مینڈھے کے سینگوں پر ہاتھ پھیرتے ہوئے) کب آئے؟

چھوٹی سرکار : (دماغ ابھی تک مضطرب ہے) جی؟ — (چونک کر) بس آہی رہا ہوں۔

بڑی سرکار : اس کا یہ مطلب ہے کہ تم پورے طور پر ابھی تک نہیں آئے (ہنستا ہے)

چھوٹی سرکار ہنسنے کی ناکام کوشش کرتا ہے۔

بڑی سرکار : (کالو سے) پھول ذرا خوبصورت بناؤ..... (چھوٹی سرکار) ہاں جی تعلیم و

علیم تو ختم ہوئی — اب کیا ارادہ ہے؟

منشی : شکار کھیلا کریں گے۔

بڑی سرکار : (معنی خیز لہجے میں) — مینڈھے کے سینگوں پر ہاتھ پھیرتے ہوئے) شکار

تو کالج میں بھی کھیلتا رہا ہوگا۔ (ہنستا ہے کیوں؟)

چھوٹی سرکار: جی!

بڑی سرکار: (چھوٹی سرکار کے کاندھے پر تھپکی دیتے ہوئے) جاؤ، جاؤ، آرام کرو۔

چھوٹی سرکار جانے لگتا ہے۔

منشی: چھوٹی سرکار کلاب نہیں آیا؟

چھوٹی سرکار: نہیں — دو تین روز کے بعد آئے گا — چھیلی

بڑی سرکار: (ایک دم) چھیلی؟

چھوٹی سرکار: جی نہیں — میرا اسباب — میرا سامان ادھر ادھر بکھرا پڑا

تھا — اکٹھا کر کے ٹرک میں لائے گا۔

بڑی سرکار: (کالوسے) پھول ذرا خوبصورت بناؤ۔

چھوٹی سرکار چلا جاتا ہے۔ سر کھجاتا ہوا۔

بڑی سرکار کی حویلی (چھوٹی سرکار کا کمرہ، بیرونی حصہ۔)

چھوٹی سرکار اسی طرح سر کھجاتا کمرے کے اندر داخل ہو جاتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (چھوٹی سرکار کا کمرہ، بیرونی حصہ)۔

چھوٹی سرکار اپنی بُش شرٹ اتار کر ایک طرف پھینک دیتا ہے۔ سیٹی بجانا

شروع کرتا ہے اور ڈرسنگ ٹیبل کی طرف بڑھتا ہے۔ کنگھی اٹھا کر بالوں

میں پھیرتا ہے۔ تھوڑے وقفے کے بعد اُسے آئینے میں چمیلی کا عکس نظر آتا

ہے ————— ردِ عمل ————— مڑتا ہے۔

چھوٹی سرکار: چمیلی۔

چمیلی گلدان میں پھول سجا رہی ہے۔ ایک دم شرما جاتی ہے۔

چھوٹی سرکار چمیلی کی طرف بڑھتا ہے ————— چمیلی ایک طرف
سمٹ جاتی ہے۔

چھوٹی سرکار: مجھے معلوم نہیں تھا تم اتنی خوبصورت ہو۔

چمیلی کا ہاتھ پکڑنا چاہتا ہے ————— چمیلی کے ہاتھ سے پھول گر جاتے ہیں۔

چمیلی: (شرما کر) چھوٹی سرکار۔

چھوٹی سرکار: تم ڈر کیوں گئی تھیں؟ (ہاتھ پکڑ لیتا ہے۔)

چمیلی: (ہاتھ چھڑا کر) چھوڑ دیجیے مجھے۔

ایک طرف ہٹتی ہے ————— چھوٹی سرکار اس کی طرف بڑھتا ہے —————

چمیلی تیزی سے کمرے سے باہر نکل جاتی ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (چھوٹی سرکار کا کمرہ ————— بیرونی حصہ)

چمیلی باہر نکلتی ہے ————— اس کی مڈ بھیر منشی سے ہوتی ہے —————

منشی کا ردِ عمل ————— چمیلی ایک دم رُک جاتی ہے ————— اندر

سے چھوٹی سرکار کی آواز آتی ہے —

چمیلی، چمیلی

چمیلی تیز قدمی سے چلی جاتی ہے — چھوٹی سرکار باہر نکلتا ہے —

چھوٹی سرکار: چمیلی (منشی کو دیکھ کر) اوہ!

منشی: (تھوڑے توقف کے بعد) حضور آپ کو کسی چیز کی ضرورت ہو تو.....

چھوٹی سرکار: ضرورت؟ — نہیں

یہ کہہ کر وہ اندر چلا جاتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (چھوٹی سرکار کا کمرہ — دہریہ فی حقہ)

چھوٹی سرکار دبیز میں کھڑا ہو کر کچھ سوچتا ہے۔ پھر بالوں میں کنگھی کرتا ہوا

آگے بڑھ جاتا ہے — ایک دم اس کی نگاہیں تپائی پر رکھے ہوئے

ننگے بت پر پڑتی ہیں — ردِ عمل — مسکراتا ہے اور بت

کو دیکھتا ہوا آگے بڑھ جاتا ہے — کنگھی کرتا کرتا آرام کرسی پر بیٹھ

جاتا ہے — کنگھی بالوں میں اڑسی رہتی ہے — تپائی کی طرف

ہاتھ بڑھاتا ہے جس پر میگزین پڑے ہیں — ایک میگزین اٹھاتا

ہے — سرورق پر نہانے کے لباس میں ایک عورت کی تصویر چھپی

ہے — اس کو دیکھ کر مسکراتا ہے — رسالہ ہاتھ میں لئے

اٹھتا ہے اور کھڑکی کی طرف جاتا ہے۔۔۔۔۔ باہر گیراج نظر آتا ہے جس پر ٹاٹ کا پردہ پڑا ہے۔۔۔۔۔ چھیلی اُسے ہٹا کر اندر داخل ہو رہی ہے۔ چھوٹی سرکار میگزین کے سرورق کی طرف دیکھتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (گیراج)
ٹاٹ کے پردے پر سرورق کی تصویر پھیل جاتی ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (گیراج)
ٹاٹ کے پردے پر سے میگزین کے سرورق کی نیم برہنہ تصویر آہستہ آہستہ غائب ہو جاتی ہے۔۔۔۔۔ پردے میں جنبش پیدا ہوتی ہے۔۔۔۔۔ چھیلی باہر نکلتی ہے۔۔۔۔۔ چند قدم چلتی ہے اور رُک کر ایک طرف دیکھتی ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (ٹینس کورٹ)
چھوٹی سرکار اور بڑی سرکار ٹینس کھیل رہے ہیں۔۔۔۔۔ چھوٹی سرکار ایڑھیاں اوجھتی کر کے چھیلی کی طرف دیکھتا ہے۔۔۔۔۔ بڑی سرکار گیند پھینکتا ہے۔ چھوٹی سرکار اُسے ہٹ لگاتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (گیراج)
گیند چیلی کے لگتے ہے، اس کا رد عمل

بڑی سرکار کی حویلی (ٹینس کورٹ)

بڑی سرکار: (چھوٹی سرکار سے) شکار شروع کر دیا۔

چھوٹی سرکار: (بوکھلا جاتا ہے) جی نہیں ——— وہ تو.....

بڑی سرکار: (ہنستا ہے) ——— چیلی کی طرف مڑ کر، چیلی گیند لا ادھر

چیلی گیند اٹھا کر لاتا ہے۔

بڑی سرکار: چیلی ——— تو نے چھوٹی سرکار کی گیند اپنی طرف کیوں کھینچی۔

چیلی: (کچھ سمجھتی نہیں) جی۔

بڑی سرکار: (قہقہہ لگاتا ہے اور چیلی کے ہاتھ سے گیند لے لیتا ہے) جا بھاگ جا۔

چیلی چلی جاتی ہے۔ بڑی سرکار، چھوٹی سرکار سے مخاطب

ہوتے ہیں۔

بڑی سرکار: نشانے کے تم کافی پچھے ہونا؟

چھوٹی سرکار: (جھینپ کر) جی نہیں..... وہ تو.....

بڑی سرکار: (قہقہہ لگاتا ہے اور گیند چھوٹی سرکار کی طرف پھینکتا ہے۔

چھوٹی سرکار گیند، ریکٹ پر اٹھا لیتا ہے اور سر جھکا کر اسے اُچھالنا

شروع کر دیتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی ————— (باغ کا فوارہ)

ہم ڈالو کرتے ہیں ————— چمیلی کا کلوز آپ ————— کیمہ پیچھے ہٹتا
ہے ————— چمیلی بغیر اوڑھنی کے کھڑی ہے ————— اوڑھنی چھوٹی
سرکار کے ہاتھ میں ہے۔

چمیلی : (دونوں ہاتھوں سے سینہ ڈھانپتے ہوئے) میرا دوپٹہ دے دیجئے
چھوٹی سرکار۔

چھوٹی سرکار: (شرارت کے ساتھ) ہم نہیں دیں گے۔

چمیلی : کوئی دیکھ لے گا ————— بدنام ہو جاؤں گی۔ چھوٹی سرکار۔
چھوٹی سرکار: تم خواہ مخواہ ڈرتی ہو۔

چمیلی : اس روز ————— اس روز بڑی سرکار کیا کہہ رہے تھے —————
لایئے دوپٹہ۔

چھوٹی سرکار: (آگے بڑھ کر) لو۔

چمیلی دوپٹہ لینے کے لئے ہاتھ بڑھاتی ہے۔

چھوٹی سرکار: ٹھہرو ————— میں ٹھیک طرح سے اوڑھائے دیتا ہوں۔

چھوٹی سرکار چمیلی کو دوپٹہ اس طرح اوڑھاتا ہے کہ اڑے نہیں —————
اس کے بعد وہ اسے بازو سے پکڑتا ہے۔

چھوٹی سرکار: چلو آؤ۔ تمہیں موٹر سائیکل کی سیر کرائیں۔

چمیلی: نہیں۔ چھوٹی سرکار نہیں۔

چھوٹی سرکار اس کو بازو سے کھینچتا ہوا لے جاتا ہے۔ کچھ فاصلے پر ان کی

مڈ بھڑ مالی سے ہوتی ہے۔ دونوں رُک جاتے ہیں۔

چھوٹی سرکار: موٹر سائیکل کی ————— چمیلی کو موٹر سائیکل کی سیر کرانے لے جا رہا ہوں۔

مالی: لے جائیے حضور۔

چھوٹی سرکار: (چمیلی سے) آؤ چمیلی۔

چمیلی کھڑی رہتی ہے۔

مالی: جاؤ چمیلی ————— چھوٹی سرکار کی بڑی مہربانی ہے۔

چھوٹی سرکار: مہربانی کیسی ————— آؤ چمیلی۔

چمیلی کو ساتھ لے جاتا ہے ————— مارا کر اور پر زور لب

مُکراتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (گیراج)

پردہ ہٹتا ہے ————— اندر سے موٹر سائیکل باہر نکلتی ہے۔ چھوٹی سرکار

اُسے چلا رہا ہے ————— پیچھے سیٹ پر چمیلی بیٹھی ہے ————— موٹر سائیکل

حویلی سے باہر نکلتی ہے۔

کھیت۔

ہم ڈالو کرتے ہیں۔

موٹر سائیکل ایک طرف پڑی ہے — ٹائر پر سر رکھ کر چھوٹی سرکار

لیٹا ہے — چمیلی ایک طرف سمٹی بیٹھی ہے۔ ہاتھ سے سائیکل کے

کل پر زوں کو چھیڑ رہی ہے۔

چھوٹی سرکار: چلو آؤ، نہر میں نہائیں۔

چمیلی: (ایک دم چونک کر) کیا؟

چھوٹی سرکار: کالج میں لڑکے لڑکیاں اکٹھے نہاتے ہیں۔

چمیلی: (شرما کر دوپٹے سے اپنا چہرہ ڈھانپ لیتی ہے) آپ کیسی باتیں

کرتے ہیں۔

چھوٹی سرکار: (اٹھ کر چمیلی کا ہاتھ پکڑتے ہوئے) تم بتاؤ کیسی باتیں کروں۔

چہرے پر سے دوپٹہ ہٹاتا ہے۔

چھوٹی سرکار: ایک منہ نظر آتا تھا وہ بھی چھپا لیا۔

چمیلی کا ہاتھ غیر ارادی طور پر ہارن کے بٹن پر پڑتا ہے جو بج اٹھتا ہے —

چمیلی ادنیٰ کر کے اچک کر کھڑی ہو جاتی ہے — چھوٹی سرکار ہنسنا

شروع کر دیتا ہے۔

چمیلی : (دل پر ہاتھ رکھتی ہے)
چھوٹی سرکار اٹھ کر چمیلی کے پاس جاتا ہے۔

چھوٹی سرکار: کیا ہوا دل کو؟

چمیلی : دھک دھک کر رہا ہے۔

چھوٹی سرکار: سنوں؟

یہ کہہ کر وہ اس کی کمر میں اپنا بازو حائل کر دیتا ہے اور کان سیٹے پر جمانے
ہی والا ہے کہ چمیلی تڑپ کر ایک طرف ہٹ جاتی ہے۔ چہرے
پر ایک عجیب قسم کا خوف و ہراس پیدا ہو جاتا ہے۔ چھوٹی سرکار
آگے بڑھتا ہے اور چمیلی کو پکڑنا چاہتا ہے۔

چمیلی : (کانپتی آواز میں) نہیں نہیں۔۔۔۔۔ مجھے ہاتھ مت لگائیے چھوٹی سرکار...
چھوٹی سرکار: (چمیلی کی طرف بڑھتے ہوئے) چمیلی۔
چمیلی : نہیں۔۔۔۔۔ نہیں۔۔۔۔۔ نہیں۔

تیزی سے بھاگ جاتی ہے۔۔۔۔۔ چھوٹی سرکار وہیں کھڑا رہ
جاتا ہے۔

چھوٹی سرکار: عجیب لڑکی ہے..... (مسکراتا ہے)

مسکراتا ہوا چھوٹی سرکار اپنی موٹر سائیکل کی طرف آتا ہے۔ اسے اٹھاتا
ہے۔۔۔۔۔ ہارن بجا کر مسکراتا ہے۔ ایک دم فائرنگ کی

آواز آتی ہے ————— چھوٹی سرکار کے ہاتھ سے موٹر سائیکل
گھر جاتی ہے ————— راتقل ہاتھ میں لئے ہوئے بڑی سرکار کا لوہیلان
کے ساتھ نمودار ہوتا ہے۔

بڑی سرکار: کیوں بھی، کیا ہو رہا ہے یہاں؟

چھوٹی سرکار: جی ————— کچھ نہیں ————— ایسے ہی چلا آیا تھا۔

بڑی سرکار: شکار کھیلنے کے لئے؟

چھوٹی سرکار: جی نہیں ————— ایسے ہی گھومنے کے لئے۔

بڑی سرکار: (مسکرا کر) گھومو..... (کالوسے) چلو کالو۔

کالو اور بڑی سرکار چلے جاتے ہیں ————— چھوٹی سرکار اپنی موٹر سائیکل
اٹھاتا ہے۔

فیڈ آؤٹ

خانہ بدوشوں کا ڈیرا۔

ہم فیڈ ان کرتے ہیں۔

ایک لڑکی کی ٹانگیں نظر آتی ہیں جو کبڈی کبڈی بولتی جا رہی ہے —————

کیمرا پیچھے ہٹتا ہے اور دکھاتا ہے کہ جیسی لڑکیاں کبڈی کھیل رہی ہیں

یہ لڑکی جب مخالف گروپ میں پہنچتی ہے تو پکڑی جاتی ہے۔
 اور مار کر ایک طرف بٹھادی جاتی ہے۔ دفعۃً "کٹاری کٹاری"
 کی آواز آتی ہے۔ ہماری ہیروئن تھرتی ناچتی "کٹاری کٹاری"
 کی گردان کرتی مخالف گروپ میں تیر کی طرح داخل ہوتی ہے۔
 یہاں سے موسیقی شروع ہوتی ہے اور کٹاری کھیل کھیل میں رقص کرتی
 گاتی تھرتی مخالف گروپ کی لڑکیوں سے چھیڑ چھاڑ کرتی ہے۔ آخر
 میں مخالف گروپ کی ایک پست قد لڑکی "تتلی" جرات سے کام لے کر
 کٹاری سے پٹ جاتی ہے۔ کٹاری اسے گھسیٹتی ہوئی لکیر تک
 پہنچنے کی کوشش کرتی ہے، مگر وہ کچھ اس طرح کٹاری سے چسٹی ہوئی
 ہے کہ دونوں لکیر کے پاس گر پڑتی ہیں۔ تتلی اٹھ کر چلانا شروع
 کر دیتی ہے۔

تتلی : کٹاری مر گئی۔ کٹاری مر گئی۔
 کٹاری : رجو ابھی تک کٹاری کٹاری کئے جا رہی ہے، کیا؟
 مخالف گروپ کی لڑکیاں : (بیک زبان) کٹاری مر گئی، کٹاری مر گئی۔
 کٹاری غضب ناک ہو کر اٹھتی ہے اور تتلی کی چٹیا پکڑ لیتی ہے۔

کٹاری : کیا کہتی ہے تتلی کی بچی۔ کٹاری مر گئی؟

تتلی : ہاں۔ تو مر گئی ہے۔

کٹاری : بکیتی ہے تو۔

تہلی : تیرا سانس ٹوٹ گیا تھا۔

کٹاری : میرا سانس تو مرتے وقت بھی نہیں ٹوٹے گا۔۔۔ افقی کہیں کی۔

تستلی : تو الفتی ۔

کٹاری : رستی کے چائٹا لگاتی ہے،

تستی وحشی بلی کی طرح کٹاری پر حملہ کرتی ہے، کٹاری اس کا جواب دیتی ہے۔

اب باقاعدہ لڑائی شروع ہو جاتی ہے — کشمیری اسے دبا

یہی ہے۔

کٹاری : بتا اب، کیا میرا سانس ٹوٹا تھا۔

تستی : (دور کر) نہیں ————— نہیں۔

کٹاری اسے چھوڑ دیتی ہے — تیلی اٹھتی ہے۔

تیتی : تمہارا سانس ایک بار نہیں سو بار ٹوٹا تھا۔

منہ میں سے جیب نکال کر کشامی کو دکھاتی ہے اور بھاگ جاتی ہے۔

کٹاری اس کا تعاقب کرتی ہے۔

تعاقب کے مختلف شوٹ

سٹرک

کٹاری : گلاب سے ، تم بتاؤ کیا میرا سانس ٹوٹ سکتا ہے ؟

گلاب : (کچھ سمجھ میں نہیں آتا ، کیا جواب دے ،

کٹاری : جلدی بتاؤ ، کیا میرا سانس ٹوٹ سکتا ہے ؟

تبتلی : اس پر تمہارا رعب نہیں چلے گا کٹاری — — — تم سے بہت زیادہ طاقت ور ہے ۔

کٹاری : مجھے بے زیادہ کوئی بھی طاقت ور نہیں ہو سکتا ۔

تبتلی : مرد ہے

کٹاری : میں مردوں کو کیا سمجھتی ہوں ۔

تبتلی : گردن مرد ڈرے گا ۔

کٹاری : اونہ — — — میری کلائی ہی مرد ڈر کر دکھائے — — — کلائی گلاب کی

طرف بڑھاتی ہے ، لو پکڑو ۔

گلاب : (مناسب دوزوں رد عمل)

کٹاری : پکڑو ۔

سب لڑکیاں : گلاب سے ، پکڑو ۔

کٹاری : پکڑتے کیوں نہیں — — — پکڑو — — — اور دیکھو ، ان دو انگلیوں

سے کیسے تمہارا ہاتھ جھٹک کر اپنی کلائی چھڑاتی ہوں — — —

پکڑو ۔

گلاب : موج آجائے گی۔

کٹاری : ارے واہ رے میرے رستم پہلوان۔

تبتلی : کچھ شرط لگاؤ تو پکڑے بھی۔

کٹاری : (گلاب سے) لگاؤ شرط۔

تبتلی : کتنے کی؟

کٹاری : رہی ایک ایک روپے کی۔

تبتلی : ایک روپیہ تو یہ بخشش دے گا تمہیں — سوسو روپے کی مانو تو

کوئی بات بھی ہو۔ (گلاب سے) کیوں بابو؟

سب لڑکیاں : رہی۔ رہی۔

گلاب مسکراتا ہے۔

کٹاری : رہی سوسو روپے کی (کلائی بڑھا کر) لو پکڑو۔

گلاب : جانے دو۔

کٹاری : پکڑ بابو — جلدی فیصلہ ہو۔

گلاب : (مسکرا کر کلائی ہاتھ میں لیتا ہے) کیسی خوبصورت کلائی ہے۔

کٹاری : وہ تو ہے — تم یہ دیکھنا چھڑاتی ہوں کس خوبصورتی سے۔

گلاب : جو خوبصورت ہے، اس کی ہر چیز خوبصورت ہوگی۔

کٹاری : تو دیکھ لو نا؟

گلاب : مذاقاً کلائی دونوں ہاتھوں میں پکڑ لیتا ہے۔

کٹاری : رتلی سے، رتلی بس اتنا ہی زور ہے تمہارے رستم میں۔

رتلی : (گلاب سے) ذرا ایک بیج دو۔

گلاب گرفت ذرا مضبوط کر دیتا ہے۔

کٹاری : بس، چھڑاؤں۔

گلاب ایک دم گرفت مضبوط کر لیتا ہے۔

کٹاری : ادنیٰ!

گلاب گرفت ڈھیلی کر دیتا ہے — کٹاری فائدہ اٹھاتی ہے اور کھٹ

سے ہاتھ مار کر اپنی کلائی چھڑا لیتی ہے — لڑکیاں شور

مچا رہی ہیں۔

کٹاری : وہ مارا۔

گلاب : (مسکرا کر) کیا مارا؟

کٹاری : چھڑالی کلائی۔

گلاب : کب چھڑائی، کیسے چھڑائی؟

رتلی : بابو، چھڑا تو لی۔

باقی لڑکیاں چلاتی ہیں: "چھڑالی، چھڑالی۔"

گلاب : کیا؟

تتلی : شرط ہاری ——— دو روپے۔

کٹاری : اس طرح نہیں دے گا ——— (لڑکیوں سے) ایک ——— دو ———
 پکڑو۔ سب لڑکیاں گلاب کو پکڑ لیتی ہیں۔ کٹاری اچک کر گلاب کی جیب سے
 سارے نوٹ نکال لیتی ہے۔

کٹاری : ادہ ——— یہ تو کافی سارے ہیں۔

گلاب : (بھٹنا کر) اچکیو، شہدیو، چھوڑو مجھے۔

کٹاری : چھوڑ دو۔ (سور روپے کا ایک نوٹ نکال کر اپنے گھگھرے میں اڑس
 لیتی ہے) دیکھو، ایک کوڑی زیادہ نہیں لی ——— نو۔ تتلی آگے بڑھ کر
 ایک روپے کا نوٹ چھین لیتی ہے۔

تتلی : ایک روپیہ میں لوں گی۔

کٹاری : واپس کر دو تتلی۔

تتلی : واہ ——— میں نے اتنی مار کھائی ہے۔

کٹاری : اچھا، رکھو اپنے پاس ——— بقایا نوٹ گلاب کو دیتی ہے، نو۔ (ایک

دم لڑکیوں سے) ایک ——— دو ——— بھاگو۔ سب بھاگ جاتی

ہیں۔ گلاب نوٹ پکڑ کر بھونچکا رہ جاتا ہے۔

گلاب : ٹیڑن کہیں کی ———

کٹاری کے تعاقب میں بھاگتا ہے۔

تعاقب کے مختلف شوٹ۔

خانہ بدوشوں کا ڈیرا (ڈمرو کا خیمہ) — بیرونی حصہ،

کٹاری تیزی سے اندر خیمے میں داخل ہوتی ہے۔

خانہ بدوشوں کا ڈیرا (ڈمرو کا خیمہ) — اندرونی حصہ،

ڈمرو چٹائی پر لیٹا ہے — چھت کا پنکھا ہل رہا ہے

کٹاری ڈمرو کو جگاتی ہے۔

کٹاری : ڈمرو، ڈمرو۔

ڈمرو : جا، جا۔ سونے دے مجھے۔

باہر سے گلاب کی آواز آتی ہے۔

گلاب : کٹاری۔

کٹاری نوٹ نکال کر ڈمرو کے ہاتھ میں دیتی ہے۔

کٹاری : اے سنبھال اسے۔

یہ کہہ کر وہ تیزی سے ایک طرف چلی جاتی ہے۔

ڈمرو : کیا ہے؟

گلاب کی آواز آتی ہے۔

گلاب : کٹاری۔

ڈمرو مٹھی کھول کر سوکانوٹ دیکھتا ہے ————— درِ عمل ————— اور

زیادہ آنکھیں کھولتا ہے ————— ساتھ ہی باچھیں کھل جاتی ہیں —————

نوٹ کو چومتا ہے۔

گلاب : کٹاری۔

خانہ بدوشوں کا ڈیرا (ڈمرو کا خیمہ ————— بیرونی حصہ)

گلاب باہر کھڑا ادھر ادھر دیکھ رہا ہے ————— ایک کھونٹے کے سامنے

ہینڈھا بندھا ہے۔ دوسرے کے ساتھ ریچھ ————— ایک کتاب ہے جو منہ میں

رستی لئے کبھی ادھر کھینچتا ہے کبھی ادھر۔ یہ رستی تنہو میں چلی گئی ہے —————

گلاب خیمے کے اندر داخل ہوتا ہے

خانہ بدوشوں کا ڈیرا (ڈمرو کا خیمہ ————— اندرونی حصہ)

ڈمرو نوٹ کو کھڑکھڑا رہا ہے۔

گلاب : کٹاری۔

ڈمرو : آؤ ————— آؤ۔

گلاب : (نوٹ دیکھ کر) یہ نوٹ ————— یہ نوٹ میرا ہے۔

ڈمرو : تمہارا ہے؟ — تو میرے پاس کیسے چلا آیا۔

گلاب : (پاس جا کر) وہ بڑکی جو ابھی اندر گئی تھی، اس نے تمہیں دیا ہے۔

ڈمرو : اس نے کہاں سے یہ نوٹ۔

گلاب : مجھ سے چھین کر لے آئی ہے۔

ڈمرو : النیا؟

گلاب : لاؤ نوٹ دو مجھے۔

ڈمرو : ارے بھائی اتنی جلدی کیا کرتے ہو — آؤ بیٹھو، چائے پانی پیر۔

(آواز دیتا ہے) بیگم — سگریٹ تولانا۔

گلاب : تم نوٹ لاؤ۔

ڈمرو : ٹھہرو، مجھے چشمہ لگا کر دیکھنے دو۔

ڈبیر سے چشمہ نکالتا ہے — دھوقی کے پلو سے صاف کرتا ہے۔ مگر

اس کے شیشے ہی نہیں — گلاب دلچسپی لیتا ہے۔

گلاب : کیسا ہے یہ چشمہ۔

ڈمرو : اول نمبر۔

ایک بندریا آتی ہے اور سلگاہوا سگریٹ ڈمرو کو دیتی ہے۔

ڈمرو : ہوا سگریٹ پیر۔

گلاب : میں نہیں پیتا — تم نوٹ حوالے کرو میرا۔

ڈمرو : مجھے دیکھنے دو۔ (چشمہ لگاتا ہے) ارے — یہ تو کھوٹا ہے۔

گلاب : کھوٹا کھرا جیسا ہے، ٹھیک ہے — لاؤ۔

ڈمرو : لو ابھی پتہ چل جاتا ہے — میں چھو کرتا ہوں — کھوٹا ہو گا تو

یوں اڑ جائے گا دھڑکی بند کر کے چھو کرتا ہے — پھر مٹھی کھوٹتا ہے

— نوٹ غائب ہے کیوں دوست اب بھی نہیں مانو گے۔

گلاب : تم سب چور ہو — اٹھائی گیرے — ڈاکو — کہاں

ہے وہ لڑکی۔

ڈمرو : ریڈیو گھر گئی ہے

گلاب : (غصے میں) کہاں ہے وہ تمہارے باپ کا ریڈیو گھر۔

ڈمرو : گالی مت دو یار۔

گلاب : گالی کے بچے نوٹ لا ادھر۔

پنکھا بند ہو جاتا ہے۔

ڈمرو : (پنکھے کی طرف دیکھ کر) جج جج — بجلی فیل ہو گئی۔

خانہ بدوشوں کا ڈیرا (ڈمرو کا خیمہ — بیرونی حصہ)

ہم کٹ کر کے دکھاتے ہیں کہ رسی ایک طرف پڑی ہے اور اُسے کھینچنے والا

کتا بیٹھا پڑی چبا رہا ہے۔

خانہ بدوشوں کا ڈیرا (ڈمرو کا خیمہ) — اندرونی حصہ

ڈمرو : بجلی گھر کا میخ بڑا حرامی ہے — نکال دوں گا سارے کو باہر، آؤ تمہیں ریڈیو سناؤں۔

گلاب : میں کتا ہوں میرا نوٹ حوالے کرو میرے۔

ڈمرو : وہ تو ہو گیا ہے غائب اور غائب ہونے کا جو دکھ مجھے اور تمہیں ہوا ہے، وہ ریڈیو سننے سے ہی دور ہو سکتا ہے۔

ایک طرف لکڑی کا ریڈیو نما بکس پڑا ہے۔ ڈمرو اس کی طرف ہاتھ بڑھاتا ہے۔

گلاب : تمہارے ریڈیو کی ایسی تہی۔

ڈمرو : ایسا نہ کہو۔ ناراض ہو جائے گا۔ بٹن گھماتا ہے زور کی کھڑکھڑ ہوتی ہے دیکھا؟

گلاب دیکھتا ہے کہ پنچے میں یہ آواز طوطا پیدا کر رہا ہے۔

گلاب : یہاں کے جانور بھی چار سو بیس ہیں۔

ڈمرو : (بٹن گھماتا ہے)

طوطا : ہم ساتویں آسمان سے بول رہے ہیں۔

ڈمرو : بالکل ٹھیک ہے — لو بھئی سنو گانا۔

باغیچہ پر موسیقی کی گت شروع ہوتی ہے — گلاب طوطے کی طرف دیکھتا ہے

جو خاموش ہے — گانا شروع ہوتا ہے — گلاب ادھر ادھر دیکھتا ہے — ڈمرو اشارے سے گلاب کو بیٹھنے کے لئے کہتا ہے مگر وہ نہیں بیٹھتا ہے — تھوڑی دیر کے بعد ڈمرو لکڑی کے ریڈیو بجس کے کالے تارے کو ایک طرف ہٹاتا ہے — گول دائرے کے پیچھے کٹاری کا چہرہ نظر آتا ہے — گلاب کارڈ عمل — وہ آگے بڑھتا ہے کہ لکڑی کے بجس کے پیچھے کٹاری کھڑی ہو جاتی ہے — گلاب فدا اور آگے بڑھتا ہے تو وہ ایک ادا سے گاتی ہوئی گلاب کی بغل میں آکھڑی ہوتی ہے۔ گلاب اس کو پکڑنا چاہتا ہے مگر وہ ناچتی ہوئی باہر نکل جاتی ہے۔

خانہ بدوشوں کا ڈیرا (ڈمرو کا خیمہ — بیرونی حصہ)

گلاب باہر نکلتا ہے — مرد، عورتیں، بچے سب جمع ہو جاتی ہیں — کٹاری گا اور ناچ رہی ہے — ایک لمحے کے لئے گلاب سب کچھ بھول جاتا ہے — کٹاری کی ادائیں اسے مسحور کر دیتی ہیں۔ لیکن تھوڑے وقفے کے بعد اسے اپنا نوٹ یاد آتا ہے — ایک دم وہ چلاتا ہے۔

گلاب : بند کرو یہ بکواس — میرا نوٹ واپس دو۔

گانا بند ہو جاتا ہے۔ کٹاری پاؤں کے گھنگھرو گھنگھناتی گلاب کے پاس

جاتی ہے۔

کٹاری : نام کیا ہے تمہارا بابو۔

گلاب : (چلا کر) میرا نام ہے سوروپے کا نوٹ

سب زور سے ہنستے ہیں۔

گلاب : بند کرو ہنسی۔

کٹاری : (ایک ادا کے ساتھ) سوروپے کے نوٹ جی — میرا نام ہے دونی۔

سب زور سے ہنستے ہیں۔

گلاب : (اور زیادہ چلا کر) میں پاگل ہو جاؤں گا — میں تم سب کو قتل

کر دوں گا۔

ڈمرو کی آواز آتی ہے۔

ڈمرو : کون ہے یہ ہٹلر۔

ڈمرو اپنے بازو کے ڈنڑ دکھاتا ہوا قریب قریب گلاب کے اوپر چڑھ جاتا ہے۔

گلاب : تم میرا سوروپہ کیوں واپس نہیں دیتے ؟

ڈمرو : دیتے ہیں — ادھر آؤ (ایک طرف چلتے ہوئے) آؤ۔

گلاب اس کی طرف بڑھتا ہے — دونوں کچھ دور چلتے ہیں۔

ڈمرو : ایک طرف اشارہ کر کے، کھڑے ہو جاؤ یہاں۔

گلاب وہاں کھڑا ہو جاتا ہے۔

ڈمرو : سوکانوٹ چاہیے ، ہزار کا ۔

گلاب : اپنا سوکا ۔

ڈمرو : اپنا سوکانوٹ ایک — اپنا سوکانوٹ دو ۔

ایک دم کچھ ہوتا ہے اور گلاب کمرے پر سے اڑتا ہوا چلا جاتا ہے —

کٹ کر کے ہم دکھاتے ہیں کہ مینڈھے کی گردن ہل رہی ہے اور گلاب بہت

دور کچھڑ میں لت پت زمین پر اوندھے منہ پڑا ہے — دانت

پیتا ہوا اٹھتا ہے ۔ چاہتا ہے کہ ڈمرو کی طرف جائے مگر رک جاتا ہے ،

کیوں کہ ڈمرو کے ساتھ اور کئی بٹے کتے مرد آستین چڑھائے کھڑے ہیں ۔

گلاب : آج نہیں پھر کبھی سہی — ایسا مزا چکھاؤں گا کہ یاد رکھو گے —

..... بچہ لڑائی کھیلتے ۔ بد معاش ۔

سب خانہ بدوش زور سے ہنستے ہیں — گلاب ٹرک میں بیٹھا ہے

اور اسے اسٹارٹ کرتا ہے — اس پر ہنسنے کا شور

آتا رہتا ہے ۔

.....

فیڈ آؤٹ

.....

بڑی سرکار کی حویلی (بڑا مکہ) — اندرونی حصہ

تخت پر گاؤ تکیے کا سہارا لئے بڑی سرکار بیٹھا ہے اور ایک دونالی
بندوق کا معائنہ کر رہا ہے — ایک طرف منشی حساب کتاب کر رہا
ہے — دوسری طرف ایک دیہاتی کھڑا ہے — بڑی سرکار
اس سے مخاطب ہوتا ہے ۔

بڑی سرکار : اچھی ہے ۔

دیہاتی : سرکار نایاب چیز ہے ۔

بڑی سرکار : ہمارے لئے کوئی چیز نایاب نہیں — منشی جی ۔

منشی : حضور !

بڑی سرکار : سو کا ایک نوٹ دیجئے اسے ۔

دیہاتی : سرکار یہ تو بہت کم ہیں — ایسی نایاب چیز

بڑی سرکار : نایاب چیز ہے تو نذرانے کے طور پر پیش کرو کیوں منشی جی ۔

منشی : بالکل درست ہے ۔

دیہاتی : لیکن حضور

منشی : دسوا نوٹ دے کر لو

دیہاتی : میں اسے لایا ہی کیوں ؟

بڑی سرکار : کیا کہا ؟

منشی : کچھ نہیں حضور — شکریہ ادا کر رہا ہے ۔

دیہاتی : (طنز کے ساتھ) بہت بہت شکریہ حضور!

یہ کہہ کر چلا جاتا ہے۔ بڑی سرکار قہقہے لگاتا ہے اور بندوبست کو پسندیدہ نظروں سے دیکھتا ہے۔ گلاب داخل ہوتا ہے۔

گلاب : آداب عرض بڑی سرکار۔

بڑی سرکار : آگئے۔

گلاب : جی ہاں۔

بڑی سرکار : میرا مطلب یہ تھا کہ چھوٹی سرکار کا سارا سامان آگیا۔

گلاب : جی ہاں، ایک ایک چیز لے آیا ہوں۔

یہ کہہ کر گلاب اپنے باپ کو روپے دیتا ہے۔ منشی روپے گنتا ہے۔

گلاب : (آہستہ) ابھی نہیں گنو۔

منشی : کیوں؟

گلاب : آہستہ برو۔ کم ہیں۔

منشی : (آہستہ) کتنے؟

گلاب : (آہستہ) ایک سو۔

منشی : (اونچی آواز میں) ایک سو؟

بڑی سرکار : کیا بات ہے منشی جی؟

منشی : حضور.....

گلاب : (چپ رہنے کا اشارہ کرتا ہے)

بڑی سرکار : منشی جی، میں نے پوچھا تھا کیا بات ہے؟

منشی : حضور ————— حساب میں ایک سو روپیہ کم ہے۔

بڑی سرکار : ابھی ابھی آپ نے بندوق کی قیمت جو ادا کی ہے۔

منشی : ہاں حضور، وہ تو ہے..... لیکن.....

گلاب : (چپ رہنے کا اشارہ کرتا ہے)

بڑی سرکار گلاب، تم اپنے باپ کو بار بار چپ رہنے کے لئے کیوں اشارہ کر

رہے ہو۔

گلاب : حضور، بات یہ ہے.....

منشی : میں عرض کرتا ہوں سرکار ————— گلاب کے پاس چھوٹی سرکار کا جو حساب

ہے۔ اس میں سو روپے کم ہیں۔

بڑی سرکار : سو روپے۔

تخت پر سے بندوق لئے اٹھتا ہے۔

گلاب : جی ہاں۔

بڑی سرکار : کیسے کم ہوئے۔

گلاب : حضور، میں ادھر آ رہا تھا ————— راتے میں سڑک پر مجھے ایک

لڑکی ملی۔

بڑی سرکار: لڑکی!

منشی: (اوپنی آواز میں) لڑکی؟

گلاب: لڑکی نہیں۔۔۔۔۔ خانہ بدوش۔۔۔۔۔ یعنی خانہ بدوش لڑکی۔

بڑی سرکار: خانہ بدوش لڑکی۔

گلاب: (اٹھ کر) جی ہاں۔۔۔۔۔ وہاں بہت سی ہیں حضور۔

بڑی سرکار: ایک سو؟

گلاب: میں نے گنی نہیں حضور۔۔۔۔۔

بڑی سرکار: سو روپیہ کیسے کم ہوا۔

گلاب: زبردستی چھین کر لے گئی حضور۔

منشی: جھوٹ مت بولو گلاب۔

گلاب: میں بالکل سچ کہہ رہا ہوں۔

بڑی سرکار: یعنی ایک لڑکی چھین کر لے گئی تم سے۔

گلاب: جی ہاں۔۔۔۔۔ وہ خانہ بدوش لڑکی۔۔۔۔۔ کٹاری اس کا

نام ہے۔

بڑی سرکار: دل میں تو نہیں کھب گئی تمہارے۔

گلاب: (خاموش ہو جاتا ہے)

بڑی سرکار: (تہقہہ لگاتا ہے، پھر آواز دیتا ہے، کالو!)
 دور سے کالو کی آواز آتی ہے "حاضر ہوا سرکار!"
 بڑی سرکار: کہاں ہے ان خانہ بدوشوں کا ڈیرہ۔

گلاب: دو ایک کوس دور ہے۔
 کالو آتا ہے۔

بڑی سرکار: کالو ————— یہاں سے دو ایک کوس دُور ڈیرہ ہے خانہ بدوشوں کا۔
 کالو: جانتا ہوں سرکار۔

بڑی سرکار: ایک لڑکی ہے کٹاری — اس کو حاضر کرو یہاں شام سے
 پہلے پہلے۔

کالو: ابھی جاتا ہوں سرکار۔
 بڑی سرکار: ابھی نہیں — پہلے مینڈھوں کا دانہ پانی دو۔
 کالو: چلا سرکار۔

بڑی سرکار: اور شام سے پہلے پہلے کٹاری یہاں موجود ہو۔
 کالو: ضرور ہوگی سرکار۔

کالو چلا جاتا ہے۔

بڑی سرکار: فتنی جی اگر گلاب کا بیان درست ہے تو ہم اس چھوڑی کی کھال
 اُدھیر دیں گے۔

گلاب : (دو عمل)

بڑی سرکار : گولی سے اڑا دیں گے۔

گلاب : (دو عمل)

بڑی سرکار : (بندوق سے کھیتے ہوئے) اس بندوق کے نشانے کا بھی پتا چل جائے گا۔

گلاب : میرا خیال ہے.....

بڑی سرکار : کیا خیال ہے تمہارا؟

گلاب : میں ہی جاتا ہوں سرکار..... آپ کا نام لوں گا تو وہ ڈر کے ضرور واپس کر دے گی۔ میرا نوٹ — میں ابھی جاتا ہوں۔

یہ کہہ کر وہ بڑی تیزی سے باہر نکل جاتا ہے — بڑی سرکار قہقہہ لگاتا ہے۔

بڑی سرکار : منشی جی — مالک کے دوپٹے سے چھو کر یوں کے ساتھ حشری لڑانا — یہ ہم ہرگز پسند نہیں کرتے۔

منشی : حضور مجھے یقین تو نہیں کہ گلاب نے ایسا کیا ہے..... لیکن حضور! اس نے یہ حرکت کی ہے..... تو آپ مالک ہیں — میرے سامنے گمراہی اڑا دیجئے۔

بڑی سرکار کی حویلی ——— منشی کا کوارٹر (اندرونی حصہ)

گلاب ٹرنک اٹھانے میں مصروف ہے ——— ایک ٹرنک اٹھاتا ہے

———— اس کے بعد دوسرا پھرتیسا ——— سب سے نیچے صندوق

ہے۔ پلنگ کے ایک پائے کو اونچا کرتا ہے، اس کے نیچے سے چابی نکالتا

ہے۔ صندوق کا تالا کھولتا ہے۔ اس کے اندر سے ایک بکس نکالتا ہے، بکس

کی چابی پلنگ کے دوسرے پائے تلے سے نکالتا ہے۔ بیوہ میں سے ایک اور

بیوہ نکالتا ہے۔ اُسے کھولتا ہے تو کپڑے میں لپٹی ہوئی ایک چیز نکلتی

ہے ——— اسے کھولتا ہے ——— دو نوٹ دکھائی دیتے ہیں سو سو

کے ——— ایک نوٹ نکال کر جیب میں رکھتا ہے اور جلدی جلدی سب

چیزیں باری باری بند کرتا ہے ——— ٹرنک رکھ رہا ہے کہ اس کا

باپ اندر داخل ہوتا ہے۔

منشی : کیا کر رہے گلاب ؟

گلاب : ایک نوٹ نکالا ہے سو روپے کا۔

منشی : کیوں ؟

گلاب : واپس دوں گا بڑی سرکار کو ——— کہوں گے آیا ہوں کٹاری سے۔

منشی : (سنگین سنجیدگی کے ساتھ) یہ کٹاری کون ہے گلاب۔

گلاب : میں نہیں جانتا کون ہے ——— خانہ بدوش لڑکی ہے ——— میں نہیں

چاہتا کہ بڑی سرکار اُس کو سزا دیں ۔

منشی : گلاب ۔ بیٹھ یہاں ۔

گلاب چار پائی پر بیٹھ جاتا ہے ۔

منشی : (بڑی سنجیدگی کے ساتھ) سُن — تو ایک غریب آدمی کا لڑکا

ہے ۔ عیاشیاں صرف امیروں کے لئے ہیں — تو کہیں بہک

تو نہیں گیا ۔

گلاب : میں سمجھا نہیں ۔

منشی : تو مجھے صرف اتنا کہہ دے کہ تیرا من میلا نہیں بس !

گلاب : میں اتنا کہہ سکتا ہوں کہ میرا من چھوٹی سرکار کا من نہیں ۔۔۔۔

منشی : بس بس ! — جاے جا روپے ۔

گلاب اٹھتا ہے ۔

منشی : ٹھہر (مسکراتا ہے) اتنی جلدی جا رہا ہے — بڑی سرکار یہ نہ پوچھیں گے

کہ دو کوس کا آنا جانا تر نے اتنی جلدی کیسے کیا ؟

گلاب : (مسکراتا ہے) یہ میں نے سوچا ہی نہیں تھا ۔

منشی : بیٹھ جا تھوڑی دیر یہاں ۔

دونوں چار پائی پر بیٹھ جاتے ہیں — منشی گلاب کے کاندھے پر

ہاتھ رکھتا ہے ، بڑے پیار سے ۔

منشی : بس میری یہ دعا ہے کہ تو سدا نیک رہے۔
گلاب مسکراتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (بڑا کمرہ)

ہم ڈزالو کرتے ہیں — بڑی سرکار ہاتھ پر باز رکھے اُس سے
کھیل رہا ہے۔ گلاب داخل ہوتا ہے۔ بڑی سرکار اُس کی طرف متوجہ
ہوتا ہے۔

بڑی سرکار : (دو معنی بھیجے میں) کٹاری سے مل آئے؟
گلاب : جی ہاں۔

بڑی سرکار : اور زیادہ گھائل تو نہیں ہوئے؟

گلاب : جی !

بڑی سرکار : (تہقہہ لگاتا ہے) روپے لئے واپس؟

گلاب : جی ہاں۔

یہ کہہ کر وہ سو روپے کا نوٹ جیب سے نکالتا ہے۔

گلاب : دیتی نہیں تھی، پر جب میں نے کہا کہ بڑی سرکار مارے کوڑوں کے کھال ادھیڑ
دیں گے تو جھٹ سے نوٹ میرے حوالے کیا۔

کٹاری کی آواز آتی ہے۔

کٹاری : جھوٹ !

بڑی سرکار اور گلاب کا ردِ عمل — گلاب بالکل بوکھلا جاتا ہے۔

کٹاری تصریحی، ناچتی گلاب کے پاس آتی ہے۔

کالو : حضور، کٹاری حاضر ہے۔

بڑی سرکار : کٹاری کی طرف غور سے دیکھتا ہے، کافی تیز ہے (گلاب سے) گلاب، اے

کیسے واپس کئے اس نے؟

کٹاری : کس نے واپس کئے؟ (گلاب سے) جھوٹے۔

بڑی سرکار : بات کیا ہے گلاب؟

گلاب : (سر جھکا کر) حضور، آپ نے کہا تھا آپ کھال ادھیڑ دیں گے اس کی.....

کٹاری : میری کھال ادھیڑ دیں گے؟

گلاب : یہ نوٹ میرا اپنا ہے۔

بڑی سرکار : تو اس کا یہ مطلب ہے کہ کٹاری چل گئی ہے تمہارے دل پر (ہنستا ہے)

گلاب : (خاموش رہتا ہے)

کٹاری : (بڑی سرکار سے) جناب آپ مجھ سے بات کیسے — (کالو کی طرف اشارہ

کر کے) اس کالے آدمی کو بھیج کر مجھے کیوں بلایا گیا ہے یہاں۔

کالو : حضور اس کی زبان بند کیجئے۔

کٹاری : اپنی جیب نکال کر کالو کو دکھاتی ہے۔

بڑی سرکار: گلاب، چھوٹی سرکار کو بلاؤ۔

کٹاری: تم چھوٹی موٹی جتنی چاہے سرکاری بلالو — میں سو روپیہ واپس نہیں دینے کی۔

گلاب چلا جاتا ہے۔

بڑی سرکار: (باز سے کھیلتے ہوئے) کیوں۔

کٹاری: اجی واہ — شرط جیتی ہے جناب۔

بڑی سرکار: کیسی شرط؟

کٹاری: میری کلانی پکڑ لی، میں نے چھڑالی — اور سو روپیہ جیت لیا —

اب آپ ہی بتائیے جناب!، یہ روپیہ کیسے واپس ہو سکتا ہے۔

بڑی سرکار: تم ایک جگہ کھڑی کیوں نہیں رہتیں؟

کٹاری: (مسکرا کر) چلت پھرت ہم خانہ بدوشوں کی زندگی ہے۔

چھوٹی سرکار داخل ہوتا ہے، کٹاری کی طرف نہیں دیکھتا۔

چھوٹی سرکار: آپ نے مجھے بلایا ہے۔

بڑی سرکار: (کٹاری کی طرف اشارہ کر کے) یہ چیز دیکھنے کے لئے۔

چھوٹی سرکار کٹاری کی طرف دیکھتا ہے — کٹاری مسکراتی ہے اور

اس کی طرف بڑھتی ہے۔

کٹاری: آپ کیا شے ہیں جناب؟

بڑی سرکار ہنستا ہے ۔

چھوٹی سرکار: کون ہے یہ لڑکی؟

بڑی سرکار: کٹاری! — کلائی پکڑو اس کی۔

کٹاری: نہ نہ نہ نہ — کٹ جائیں گے ہاتھ۔

بڑی سرکار: کیوں کٹاری، پکڑے چھوٹی سرکار تمہاری کلائی؟

کٹاری: شرط ہوگی سو روپے کے ساتھ۔

بڑی سرکار: منظور۔

کٹاری: لاؤ ہاتھ۔

کٹاری بڑی سرکار کے ہاتھ پر ہاتھ مارتی ہے اور آستین چڑھا کر اپنی کلائی

چھوٹی سرکار کی طرف بڑھاتی ہے۔

کٹاری: لو۔

بڑی سرکار: چلو بھی پکڑو —

چھوٹی سرکار: میں کچھ سمجھا نہیں۔

کٹاری: تم پکڑو کلائی، میں سمجھاتی ہوں۔

چھوٹی سرکار کلائی پکڑتا ہے۔

کٹاری: مضبوط پکڑو — لو میں لگی ہوں چھڑانے۔

چھوٹی سرکار ایک دم گرفت مضبوط کر دیتا ہے — کٹاری زور سے

”اوتی کرتی ہے اور چھوٹی سرکار کے ہاتھ کو جھٹکا دیتی ہے۔ مگر وہ گرفت کو اور زیادہ مضبوط کر دیتا ہے۔ اب کشاری زور لگانا شروع کر دیتی ہے۔ مگر چھوٹی سرکار کلائی نہیں چھوڑتا۔ بڑی سرکار قہقہے لگاتا ہے۔

بڑی سرکار : (چھوٹی سرکار سے) چھوڑ دو کلائی۔

چھوٹی سرکار کلائی چھوڑ دیتا ہے۔

بڑی سرکار : کشاری تم ہار گئیں ہمارے بیٹے سے۔

کشاری : ہار کیسے گئی..... (کلائی پر ہاتھ پھیرتے ہوئے) جب میں نے اوتی کیا تھا تو اُس نے ہاتھ ڈھیلے کیوں نہ کئے۔ یہ بھی کوئی بات ہے (چھوٹی سرکار) سنگدل کہیں کا۔

چھوٹی سرکار مسکراتا ہے۔ بڑی سرکار قہقہہ لگاتا ہے اور چھوٹی سرکار سے مخاطب ہوتا ہے۔

بڑی سرکار : ہم جاتے ہیں تم شرط کے روپے وصول کرو اس سے۔ چلو کالو۔

یہ کہہ کر بڑی سرکار باز کو پیار کرتا ہوا کالو کو ساتھ لے کر چلا جاتا ہے۔

کشاری اپنے پیروں کے جانچہ بجاتی ہے۔

کشاری : کیوں جناب۔۔۔۔۔ روپے وصول کرو گے مجھ سے؟

چھوٹی سرکار کشاری کا ہاتھ پکڑنا چاہتا ہے مگر وہ تڑپ کر ایک طرف ہٹ جاتی ہے۔

کشاری : نہ نہ نہ۔۔۔۔۔ ہاتھ مت لگانا مجھے۔

چھوٹی سرکار: کٹاری سنو — کہاں رہتی ہو تم؟
 کٹاری: زمین کے اوپر — آسمان کے نیچے۔

چھوٹی سرکار: تمہارا گھر کہاں ہے؟
 کٹاری: کندھوں پر۔

چھوٹی سرکار: اوہ..... اوہ — میں سمجھا..... (پاس جا کر آہستہ سے)
 کل آؤ گی؟

کٹاری: کیا دو گے مجھے؟
 چھوٹی سرکار: جو تم مانگو گی۔

کٹاری: واہ میرے راجہ..... پیروں کے لئے گر گاہی..... کانوں کے لئے
 بندے..... ٹس ٹس کرتے ریشمی لہنگے.....

چھوٹی سرکار: سلے ستارے کے دوپٹے۔

کٹاری: نہیں جی نہیں — دوپٹے نہیں چاہئیں مجھے — ریشمی رومال۔
 چھوٹی سرکار کٹاری کی طرف بڑھتا ہے اور اُسے پکڑنا چاہتا ہے۔

چھوٹی سرکار: (آہستہ) تم کل آنا — میں سب کچھ لادوں گا۔

کٹاری: لادو گے — پر تم چوروں کی طرح کیوں باتیں کرتے ہو۔

چھوٹی سرکار اُسے پکڑنا چاہتا ہے مگر وہ تڑپ کر ایک طرف ہو جاتی ہے۔

کٹاری: نہ نہ نہ نہ — ہاتھ مت لگانا مجھے۔ (دہنسی ہے) اچھا تو میں چلی۔

(چھوٹی سرکار کے کان میں) کل آؤں گی۔
یہ کہہ کر کٹاری تھرتی ہوئی کمرے سے باہر نکل جاتی ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (باغ)

چمیلی گلاب کے پھول توڑ رہی ہے — کٹاری تھرتی ہوئی آتی ہے
اور پھول چمیلی سے چھین کر اپنے بالوں میں بگاڑ لیتی ہے۔ چمیلی اس
پر جھپٹتی ہے۔

چمیلی : کون ہے تو؟ — پھول لا ادھر۔
کٹاری : مسکراتی ہے اور دو تین پھول چمیلی کے ہاتھ سے چھین لیتی ہے۔
دونوں ایک دوسری سے الجھ جاتی ہیں۔ اتنے میں چھوٹی سرکار آ
جاتا ہے۔

چھوٹی سرکار: چمیلی۔
چمیلی ایک طرف ہٹ جاتی ہے — کٹاری مسکراتی ہے اور سارے
پھول جو کہ چمیلی کے ہاتھ سے گر گئے تھے اٹھا لیتی ہے۔

چمیلی : کون ہے یہ چھوٹی سرکار۔
کٹاری : اس باغ کی مالک — (چھوٹی سرکار سے) کیوں؟
مسکراتی ہے اور پتے نوچ کر چمیلی کے منہ پر پھینک کر تھرتی ہوئی چلی

جاتی ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (گیٹ کے باہر)
کٹاری تھرتی ہوئی باہر نکلتی ہے — گلاب ایک طرف کھڑا ہے،
اُسے دیکھ کر رُک جاتی ہے۔ پھر مسکرا کر اس کے پاس جاتی ہے۔

کٹاری : تم یہاں کھڑے ہو۔

گلاب : ہاں۔

کٹاری : آدمی اچھے ہو تم مجھے بچانے کے لئے جھوٹ بونا پڑا تمہیں۔

گلاب : بڑی سرکار نے تم سے کیا کہا۔

کٹاری : کچھ نہیں — کہا جاؤ عیش کرو تم — (ایک دم) میں نے کاتھارا
نام کیا ہے — میں بھول گئی ہوں۔

گلاب : میرا نام گلاب ہے۔

کٹاری : گلاب کا ایک پھول گھا کر سونگھتے ہوئے، ایسی خوشبو ہے تم میں؟

گلاب : (خاموش رہتا ہے)

کٹاری گلاب کے کُرتے کے بٹن ہول میں گلاب کا پھول لگا دیتی ہے۔

کٹاری : کبھی آنا ہمارے ڈیرے۔

یہ کہہ کر وہ چند قدم چلتی ہے، مُڑتی ہے اور ایک ادا کے ساتھ ایک پھول

گلاب کی طرف پھینکتی ہے۔ گلاب اُسے دبوچ لیتا ہے۔ — چھوٹی
سرکار کی آواز آتی ہے۔

چھوٹی سرکار: یہ بات ہے!

گلاب کارِ عمل — چھوٹی سرکار آتا ہے۔ گلاب اپنے بٹن ہول
سے پھول نکال لیتا ہے اور ایک طرف چلا جاتا ہے۔

چھوٹی سرکار: (مسکراتا ہے) پھولوں کے ساتھ کانٹے بھی ہوتے ہیں — یہ
مت بھوننا گلاب (ہنستا ہے)

فیڈ آؤٹ

خانہ بدوشوں کا ڈیرا (رات کا وقت)

ایک چھوٹے پر پھل، مٹھائیاں اور کھانے کا سامان پڑا ہے —
اس کے ارد گرد گھیرا باندھے خانہ بدوش لڑکیاں، عورتیں، مرد،
بچے، بوڑھے کھڑے ہیں — ڈمرو آتا ہے اور چاروں
طرف دیکھتا ہے۔

ڈمرو: سب اکٹھے ہو گئے (بلند آواز میں) — بولو سو روپے کانوٹ۔

سب: زندہ باد۔

ڈھرو : ایک — دو

سب چبوترے پر پل پڑتے ہیں ————— ایک شور برپا ہوتا ہے —————
ایک سکیڈ کے عرصہ میں سب چیزیں صاف ہو جاتی ہیں ————— خاموشی
چھا جاتی ہے ————— ڈرو ایک طرف بیٹھ کر بڑے اطمینان سے اپنے
تہد کا ڈب کھوتا ہے اور ایک گھڑی نکالتا ہے، اس کی سوئیاں ہی نہیں،
وقت دیکھتا ہے۔

ڈھرو : وقت ہو گیا ہے میرے گانے کا۔

یہ کہہ کر وہ گھڑی ڈب میں رکھتا ہے اور پاس پڑا ہوا بکس کھولتا ہے۔ اس
میں سے وہ بانجو نکالتا ہے، جس کے تار ہی نہیں گستا ہے تار جو نہیں ہیں
انہیں بجاتا ہے۔ — آواز آتی ہے۔ — مطلق ہو کر آسن جا
کر بیٹھا ہے اور باقاعدہ بجانا شروع کرتا ہے۔ — کیمرہ پیچھے
ہٹتا ہے، ہم دیکھتے ہیں کہ کٹاری بانجو بجا رہی ہے۔ — ڈھروگانا
شروع کرتا ہے۔ — الفاظ بالکل بے معنی ہیں لیکن وہ انہیں اس
طرح ادا کرتا ہے جیسے وہ ان کے معنی جانتا ہے۔ اس دوران میں گلاب
داخل ہوتا ہے۔ — کٹاری گلاب کو دیکھتی ہے تو مسکراتی ہے۔ —

بے معنی گانا کورس میں تبدیل ہو جاتا ہے ————— دفعۃً کٹاری بانجھ
 لئے اٹھتی ہے اور رقص شروع کر دیتی ہے۔ کورس بند ہو جاتا ہے —————
 کٹاری سو گانا شروع کرتی ہے۔ ساتھ ہی ساتھ رقص کرتی ہے۔ توجہ کا
 مرکز گلاب ہے جو بے چینی محسوس کرتا ہے ————— کٹاری یہ دیکھتی ہے تو گانا
 بند کر دیتی ہے اور گلاب کو کھینچ کر ایک طرف لے جاتی ہے۔

خانہ بدوشوں کا ڈیرا (جھرنا)

گلاب کا ہاتھ پکڑے کٹاری آتی ہے اور جھرنے اور اس کے آس پاس کی
 فضا کو پیار کی نظر سے دیکھتی ہے۔

کٹاری : کتنی خوبصورت جگہ ہے ————— میں رات کو یہاں نہایا کرتی ہوں۔

یہ کہہ کر وہ اپنا لہنگا اونچا کرتی ہے اور پانی میں جاتی ہے۔

کٹاری : بہت ٹھنڈا ہے پانی.....

یہ کہہ کر وہ بڑے پتھر پر بیٹھ جاتی ہے۔

کٹاری : آؤ گلاب بیٹھو۔

گلاب اس کے پاس بیٹھ جاتا ہے، کسی قدر جھینپتے ہوئے۔

کٹاری : تم اتنے شرمیلے کیوں ہو؟

گلاب : تم آزاد ہو اور میں نے اپنی ساری زندگی غلامی میں گزاری ہے۔

کٹاری : کس کی غلامی میں۔

گلاب : جن کے پاس نوکر ہوں۔

کٹاری : چھوڑ دو نوکری۔

گلاب : کھاؤں گا کہاں سے؟

کٹاری : کھاؤ کے کہاں سے؟ (بے تحاشا ہنسنا شروع کر دیتی ہے) — پھر ایک دم

سنجیدہ ہو کر، میری عمر کیا ہوگی؟

گلاب : یہی کوئی.....

کٹاری : اٹھارہ سال کی ہوں — تم قسم لے لو مجھ سے جو میں نے ایک دن بھی

سوچا ہو کہ کھاؤں گی کہاں سے — میں تو صرف اتنا جانتی ہوں کہ

کھانا جانتی ہوں۔ (ایک دم لنگے کی جیب میں ہاتھ ڈال کر ایک ناشپاتی

نکالتی ہے، لو کھاؤ۔

گلاب کے ہاتھ پر ناشپاتی رکھتی ہے تو اس میں پھول دکھائی دیتے ہیں۔

کٹاری : یہ کیا؟

گلاب : تمہارے دیئے ہوئے پھول۔

کٹاری : پھینکوان کو میں تمہیں اور دوں گی۔

پھول پانی میں پھینک دیتی ہے — گلاب اٹھالیتا ہے اور بڑی سنجیدگی

سے کٹاری سے گفتگو شروع کر دیتا ہے۔

گلاب : کٹاری ۔

کٹاری : کیا ؟

گلاب : یہ پھول تم نے مجھے کیوں دیئے تھے ۔

کٹاری : کیوں دیئے تھے (پانی میں کود جاتی ہے) ہائے بڑا ٹھنڈا پانی ہے ۔

گلاب کٹاری کا ہاتھ پکڑ لیتا ہے ۔

گلاب : کٹاری ۔

کٹاری : دادا کے ساتھ کیا ہے ؟

گلاب : یہ پھول تم نے مجھے کیوں دیئے تھے ۔

کٹاری : پانی بہت ٹھنڈا ہے ۔

گلاب چڑکھ کر پانی میں پھول دے مارتا ہے ۔

کٹاری : (سنستی ہے اور پھول اٹھاتی ہے) پانی اتنا ٹھنڈا ہے کہ — دیکھو پھول

بھی ٹھنڈے ہو گئے ۔

گلاب چل پڑتا ہے ۔

کٹاری : بس اتنی بات پر ناراض ہو گئے ۔ ۔ ۔ ۔ سو روپے کے نوٹ جی ، میں نے پھول

اس لئے دیئے تھے ۔

گلاب جواب کا متوقع ہے — کٹاری چپ ہو جاتی ہے تو اُسے کوفت

ہوتی ہے ۔

کٹاری : (ہنستی ہے) میں نے پھول اس لئے دیئے تھے کہ تم اس قابل تھے کہ تمہیں پھول دیئے جائیں۔

گلاب کٹاری کا ہاتھ پکڑ کر پیار سے دبا رہا ہے۔

کٹاری : تم خود بھی تو ایک پھول ہو۔

(ایک دم سنجیدگی کے ساتھ، کٹاری۔)

کٹاری : (آنکھیں مٹکا کر) کیا؟

گلاب : مجھے معلوم نہیں تم نے جھوٹ کہا ہے یا سچ لیکن میں..... لیکن میں تم سے محبت کرتا ہوں۔

کٹاری : (شرارت سے) پانی بہت ٹھنڈا ہے۔

گلاب ہنس پڑتا ہے، کٹاری بھی ہنسنا شروع کر دیتی ہے۔ گلاب اسے پکڑ

لیتا ہے۔۔۔۔۔ قریب ہے کہ گلاب اسے اپنے سینے کے ساتھ لگا لے

کہ "جج جج" کی آواز آتی ہے۔۔۔۔۔ گلاب کا ردِ عمل۔۔۔۔۔ بیگم بندیا

ہاتھ میں سگرٹ اور ماچس لئے داخل ہوتی ہے۔۔۔۔۔ کٹاری اس سے

سگرٹ اور ماچس لے لیتی ہے۔

کٹاری : میں رات کو نہانے کے بعد ایک سگرٹ پیا کرتی ہوں۔

بندریا کو اٹھا کر اپنے کندھے پر بٹھالیسی ہے۔

کٹاری : گلاب تم اب جاؤ۔۔۔۔۔ مجھے نہانا ہے۔۔۔۔۔ کل آؤں گی تم

سے ملنے۔

گلاب : لیکن !

کٹاری : (شرارت کے ساتھ) پانی بہت ٹھنڈا ہے۔

دونوں ہنستے ہیں۔

فیڈ آؤٹ

بڑی سرکار کی حویلی (چھوٹی سرکار کا کمرہ)

ہم فیڈ ان کرتے ہیں۔

چیمیلی ریڈیو صاف کر رہی ہے۔ صاف کرنے کے بعد وہ اسے آؤن کرتی ہے

اور ایک اسٹیشن لگاتی ہے۔

سازوں پر کوئی گت بچ رہی ہے۔ اس کی تال پر چیمیلی ناچنا شروع کر دیتی ہے۔

ناچتی ناچتی وہ سنگار میز کے پاس جاتی ہے۔ آئینے میں اپنے

بال سنوارتی ہے۔ پھر ناچتی ہوئی تپائی کے پاس جاتی ہے۔ جہاں

رسلے پڑے ہیں۔ ایک رسالہ اٹھاتی ہے، اس کے سرورق پر

نیم برہمنہ تصویر ہے۔ ایک دم اُسے الٹا کر کے تپائی پر رکھتی ہے۔ پھر

مسکرا کر اُسے اٹھاتی ہے اور تصویر کو غور سے دیکھتی ہے۔ تصویر

دیکھتی دیکھتی کھڑکی کی طرف بڑھتی ہے — ایک دم موٹر سائیکل کی
 پھٹ پھٹ سنائی دیتی ہے — پھیلی چھپ کر کھڑکی میں سے باہر
 جھانکتی ہے — گیراج کا ٹاٹ کا پردہ ہل رہا ہے — تھوڑے
 توقف کے بعد چھوٹی سرکار بغل میں کچھ چیزیں دبائے باہر نکلتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (باغ)

ہم کٹ کر کے باغ میں آتے ہیں۔

مالی کپ ریاں ٹھیک کر رہا ہے — چھوٹی سرکار اُس کے
 پاس آتا ہے۔

چھوٹی سرکار: مالی۔

مالی : حضور!

چھوٹی سرکار: گلاب کہاں ہے؟

مالی : (اٹھ کر) دیکھتا ہوں حضور۔

چھوٹی سرکار: (بوٹ کا کھلا ہوا ڈبہ دکھا کر) گرگابی کا ایک پیر راستے میں گر گیا ہے —

اُس سے کہو جلدی تلاش کر کے لائے (گرگابی کا دوسرا پیر دکھا کر) اس

کے ساتھ کا۔

مالی : (گرگابی کے پیر کو معنی خیز نظروں سے دیکھ کر) بہت اچھا حضور۔

چھوٹی سرکار: ایک دم جلدی — کہنا سائیکل ے جلے میری۔
 یہ کہہ کر وہ سامنے دیکھتا ہے — پلٹتا ہے تو مالی سرکار ہے —
 لیکن وہ فوراً ہی مسکرانا بند کر دیتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (چھوٹی سرکار کا مکہ)

چیمیلی کھڑکی سے ہٹ کر جلدی جلدی ریڈیو بند کر دیتی ہے — ایسا
 کرتے ہوئے وہ رسالہ اپنی بغل میں دبالی ہے — چھوٹی سرکار
 داخل ہوتا ہے — چیمیلی کا ردِ عمل — اس کی بغل میں سے
 رسالہ گر پڑتا ہے — دوبرا ردِ عمل — چھوٹی سرکار اس
 کے پاس آتا ہے — رسالہ زمین پر دیکھتا ہے اور مسکراتا ہے۔ چیمیلی
 جھینپ جاتی ہے — چھوٹی سرکار رسالہ اٹھانے کے لئے جھکتا ہے تو
 اس کی بغل میں سے بنڈل کھل کر گر پڑتا ہے — ایک دو لہنگے ہیں،
 کچھ ریشمی رومال اور اسی قسم کی کچھ اور چیزیں۔

چھوٹی سرکار: اٹھاؤ انہیں۔

چیمیلی یہ چیزیں اٹھاتی ہے اور ہر ایک کو غور سے دیکھتی ہے۔

چیمیلی: کس کے لئے لائے ہیں چھوٹی سرکار۔

چھوٹی سرکار: (رسالے کی تصویریں دیکھتے ہوئے) بوھو۔

چیلی : میں کیا جانوں۔

چھوٹی سرکار: رکھو پنک پر بتاتا ہوں۔

چیلی اٹھ کر چیزیں پنک پر رکھتی ہے ————— چھوٹی سرکار آگے بڑھ کر چیلی کو پکڑتا ہے۔

چھوٹی سرکار: بیٹھو ادھر۔

چھوٹی سرکار چیلی کو اپنے ساتھ پنک پر بٹھاتا ہے۔

چھوٹی سرکار: تم اس روز بھاگ کیوں گئی تھیں؟

چیلی : (شرما کر) معلوم نہیں۔

چھوٹی سرکار: معلوم نہیں؟ ————— تمہیں سب کچھ معلوم ہے ————— یہ معلوم

نہیں تمہیں کہ ہم تم سے پیار کرتے ہیں۔

چیلی کا ہاتھ پکڑتا ہے۔

چیلی : (پنک پر چیزیں دیکھ کر) یہ کس کے لئے ہیں آپ؟

چھوٹی سرکار: تمہارے لئے۔

چیلی : میرے لئے۔

یہ کہہ کر چیلی ریشمی لنگے پر ہاتھ پھیرتی ہے ————— چھوٹی سرکار چیلی کے

منہ پر ہونے سے طمانچہ مار کر اٹھتا ہے اور دروازے کی طرف بڑھتا ہے

دروازہ بند کرنا چاہتا ہے کہ چیلی دیوانہ وار آتی ہے۔

چمیلی : نہیں — نہیں — چھوٹی سرکار نہیں۔
 چھوٹی سرکار : (چمیلی کو پکڑ) تم کیسی ہو — نہ ادھر نہ ادھر۔
 چمیلی : (توقف کے بعد سنبھل کر) معلوم نہیں مجھے کیا ہو جاتا ہے۔
 چھوٹی سرکار : پگلی۔

یہ کہہ کر دروازہ بند کرنے لگتا ہے کہ باہر سے زور کی چیخ سنائی دیتی ہے —
 چھوٹی سرکار تیزی سے کھڑکی کی طرف بڑھتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (گیٹ)

گیٹ کی پرلی طرف کٹاری کھڑی ہے، ادھر مالی ہے۔

کٹاری : دیکھو، میں اور زیادہ زور سے چیخوں گی — کھول دو دروازہ۔

مالی : میں کہہ چکا ہوں چھوٹی سرکار باہر ہیں۔

کٹاری : (زور سے چیختی ہے)

ہم کٹ کر کے دکھاتے ہیں کہ باغ میں گلاب یہ چیخ سُنتا ہے اور دوڑتا ہے۔

کٹاری : لودہ گلاب آگیا — گلاب !

گلاب آتا ہے۔

گلاب : کٹاری — آؤ آؤ۔

گلاب دروازہ کھولتا ہے۔ کٹاری اندر آتی ہے اور مالی جیب نکال کر

دکھاتی ہے۔

کٹاری : یہ مالی کا بچہ مجھے اندر نہیں آنے دیتا تھا۔

گلاب : (سکراتا ہے) اؤ۔

دونوں بڑھنے لگتے ہیں کہ مالی گلاب سے مخاطب ہوتا ہے۔

مالی : گلاب !

گلاب : کیا !

مالی : چھوٹی سرکار راستے میں زنانہ گرگابی کا پیر گرا آئے ہیں۔

گلاب : زنانہ گرگابی کا پیر۔

مالی : کہا ہے کہ تم فوراً موٹر سائیکل لے کر جاؤ اور تلاش کرو۔

گلاب : میں کہاں ڈھونڈتا پھروں گا۔

مالی : جو حکم ہے میں نے تمہیں سنا دیا ہے۔

گلاب : حکم — ہاں — جاتا ہوں — (کٹاری سے) میں ابھی

آتا ہوں۔

گلاب چلا جاتا ہے — کٹاری ٹپٹے ٹپٹے اپنے سامنے دیکھتی ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (چھوٹی سرکار کا کمرہ)

ہم کٹ کر کے کھڑکی پر آتے ہیں۔

چھوٹی سرکار کھڑکی سے ہنستا ہے اور چمیلی سے جو اس کے پاس کھڑی ہے مخاطب۔

چھوٹی سرکار: چمیلی، اب تم جاؤ۔

چمیلی: کھڑکی باہر دیکھتی ہے، جاؤں!

چھوٹی سرکار: ہاں، پھر آنا۔

چمیلی: یہ کون لڑکی ہے؟

چھوٹی سرکار: کون؟

چمیلی: یہی — جس نے مجھ سے پھول پھینے تھے۔

چھوٹی سرکار: ہاں ہاں وہ... اب تم جاؤ۔

چمیلی: میں نہیں جاؤں گی۔

موٹر سائیکل کی پھٹ پھٹ سنائی دیتی ہے۔

چھوٹی سرکار: گلاب گیا — (تھوڑے توقف کے بعد) جاؤ چمیلی۔ کوئی آ جائے گا۔

کٹاری کی آواز آتی ہے۔

کٹاری: میرے سوا کوئی نہیں آ سکتا۔

چمیلی اور چھوٹی سرکار کا ردِ عمل — کٹاری ادائیں بکھیرتی چھوٹی

سرکار کے پاس آتی ہے۔

کٹاری: آداب عرض کرتی ہوں، چھوٹی سرکار۔ دچمیلی کی طرف دیکھ کر جیب نکالتی ہے۔

چھوٹی سرکار چیلی جاؤ۔

چیلی ایک لمبے کے لئے کھڑی رہتی ہے، اس کے بعد جلی بھنی باہر جاتی ہے۔ — چھوٹی سرکار دروازہ بند کر کے اندر سے چٹخنی چڑھاتا ہے۔ — کٹاری کا ردِ عمل۔

کٹاری : دروازہ کیوں بند کرتے ہو؟

چھوٹی سرکار : (مسکرا کر) کوئی آنہ جائے۔

کٹاری : اور جو کوئی چلائے۔

چھوٹی سرکار : کیا؟

کٹاری : کچھ نہیں (ہنستی ہے اور تھرتھرتی ہوئی پلنگ کی طرف جاتی ہے —

(چیزیں دیکھ کر) ارے واہ تم وعدے کے پکتے نکلے۔ (چیزیں اٹھا اٹھا کر

دیکھتی ہے)

چھوٹی سرکار اس کے پاس آتا ہے۔

کٹاری : (ایک دم چھوٹی سرکار سے) تم اندھے تو نہیں؟

چھوٹی سرکار : (حیرت سے) کیوں؟

کٹاری : (اپنے پاؤں دکھا کر) میرے دو پاؤں ہیں (گرگابی اٹھا کر) اور یہ ایک ہے۔

چھوٹی سرکار : (ہنستا ہے) ایک پیڑ گر گیا راستے میں۔

کٹاری : ادہ!

چھوٹی سرکار: (پیارے) آؤ بیٹھو۔

کٹاری: نہیں جناب — مجھ سے نہیں بیٹھا جاتا۔ (پنگ پر سے چیزیں اٹھاتی ہے)
چھوٹی سرکار: (کٹاری کا بازو پکڑ کر) بیٹھ بھی جاؤ۔

کٹاری: نہ نہ نہ — ہاتھ مت لگاؤ مجھے — کٹ جائے گا۔

تڑپ کر ایک طرف ہو جاتی ہے — چھوٹی سرکار اٹھتا ہے اور اُسے
پکڑنا چاہتا ہے۔ کٹاری ملحقہ کمرے میں دوڑ جاتی ہے — چھوٹی
سرکار مطمئن ہو کر کمرے کی طرف بڑھتا ہے — کھٹ سے دروازے
کے پٹ بند ہو جاتے ہیں۔ چھوٹی سرکار دستک دیتا ہے۔

چھوٹی سرکار: کٹاری — کٹاری۔

کٹاری: (اندھے آواز آتی ہے) ٹھہرو — میں کپڑے بدل رہی ہوں۔
چھوٹی سرکار اضطراب میں ٹہلنا شروع کر دیتا ہے — دروازہ کھلتا
ہے — کٹاری جھانکتی ہے۔

کٹاری: بابو۔

چھوٹی سرکار متوجہ ہوتا ہے۔

کٹاری: ازار بند ڈالنا ہے، کوئی چیز دو۔

چھوٹی سرکار میز پر سے "پرونی" اٹھا کر کٹاری کے ہاتھ میں دیتا ہے اور ساتھ

ہی ہاتھ پکڑ لیتا ہے — کٹاری دانتوں سے کاٹتی ہے اور دروازہ بند

کر دیتی ہے ————— چھوٹی سرکار ہاتھ سہلاتا رہ جاتا ہے —————
 بھنایا ہوا ٹہلنا شروع کر دیتا ہے ————— ریڈیو کے پاس جاتا ہے اور
 اون کر کے کوئی اسٹیشن لگاتا ہے۔ ڈانس کی دھن شروع ہوتی ہے —————
 چھوٹی سرکار پر چہ اٹھاتا ہے جس کے سرورق پر نیم برہنہ تصویر چھپی ہے اور
 کمرے کی طرف دیکھتا ہے۔ دروازہ کھلتا ہے۔ کٹاری نئے کپڑوں میں، ایک
 پاؤں میں گرگابی پہنے ریڈیائی موسیقی کی تال پر ناچتی کمرے میں آتی ہے
 ————— پرانے کپڑے ایک طرف پھینک دیتی ہے ————— چھوٹی
 سرکار کی طرف بڑھتی ہے۔ رسالے پر ایک نظر ڈالتی ہے اور پھین
 کر پھینک دیتی ہے۔

کٹاری: چھی ————— چھی ————— چھی۔

چھوٹی سرکار: آؤ بیٹھو۔

کٹاری: نہیں جناب ————— مجھ سے بیٹھا نہیں جاتا ————— تم مجھے یہ
 بتاؤ روپیہ پیسہ کہاں رکھتے ہو؟

چھوٹی سرکار: ادہ ————— ادھر آؤ۔

چھوٹی سرکار میز کا دروازہ کھولتا ہے ————— اس میں بہت سے نوٹ

دکھائی دیتے ہیں ————— کٹاری جیب سے پانے نکالتی ہے اور انہیں
 ہاتھ میں ہلاتی ہے۔

کٹاری : کہو، چھ تین نو پھینکوں۔

چھوٹی سرکار: چھ تین تم پھینک چکیں۔

کٹاری : لگاؤ شرط۔

چھوٹی سرکار: لگاؤ۔

کٹاری : سو سو روپے۔

چھوٹی سرکار: رہے۔

کٹاری : لو۔۔۔۔۔ (پانے پھینکتی ہے) یہ لو چھ تین نو۔

چھ تین نو آجاتے ہیں — کٹاری جھٹ سے دراز میں سے سو روپے

کانوٹ اٹھاتی ہے — چھوٹی سرکار پانے اٹھا کر دیکھتا ہے۔ ایک

پر تین ہی تین ہیں اور دوسرے پر چھ ہی چھ۔

چھوٹی سرکار: ٹھہرو۔ (پکڑنا چاہتا ہے)

کٹاری بھاگتی ہے، دروازہ کھول کر باہر نکل جاتی ہے۔ چھوٹی سرکار تعاقب

کرتا ہے مگر کٹاری دروازہ بند کر دیتی ہے — چھوٹی سرکار بھٹنا

جاتا ہے۔

چھوٹی سرکار: کٹاری — کٹاری۔

کٹاری دروازہ نہیں کھولتی — چھوٹی سرکار مختلف چیزوں کو ٹھوکرے

ماتاریڈیو کے پاس آتا ہے — بٹن گھماتا ہے تو موسیقی

بہت ادبچی ہو جاتی ہے — چھوٹی سرکار ایک دم ریڈیو
بند کر دیتا ہے اور کرسی پر بیٹھ جاتا ہے۔ لیکن فوراً ہی اٹھتا ہے اور
دروازے کے پاس جا کر دستک دیتا ہے — دروازہ
کھلتا ہے۔

چھوٹی سرکار: کٹاری۔

دروازہ پورا کھلتا ہے — گلاب دکھائی دیتا ہے۔ اس کے ہاتھ
میں گرگابی کا ایک پیر ہے — کٹاری کا نام سن کر اس کا ردِ عمل۔

گلاب : دروازہ کس نے بند کیا تھا باہر سے۔

چھوٹی سرکار: کٹاری نے۔

گلاب : کٹاری نے؟

چھوٹی سرکار: ہاں — گرگابی کا پیر مل گیا۔

گلاب : جی ہاں۔

چھوٹی سرکار: آؤ اندر۔۔۔۔۔

گلاب اندر آتا ہے اور کٹاری کے پرانے کپڑے دیکھ کر ٹھٹکتا ہے۔

گلاب : یہ کپڑے؟

چھوٹی سرکار: کٹاری کے ہیں (کرسی پر بیٹھ جاتا ہے) دیکھو گلاب اس کا کچھ انتظام

کرنا پڑے گا۔

گلاب : کس کا؟

چھوٹی سرکار: (پانسوں سے کھیلتا ہوا اٹھتا ہے) کٹاری کا۔۔۔۔۔ آج غچہ دے گئی ہے مجھے ————— سب چیزیں لے گئی ————— سب کیا، سو روپے کانوٹ بھی صاف کر کے چلتی بنی۔۔۔۔۔ اور ہاتھ تک نہ لگانے دیا مجھے۔

گلاب کا موزوں و مناسب ردِ عمل۔

چھوٹی سرکار: ایک دن راہ پر تو آہنی جائے گی لیکن میں زیادہ دیر انتظار نہیں کر سکتا ————— معاملہ یوں پٹنا چاہیے ————— یوں (چٹکی بجاتا ہے) تم ایسا کرو ————— یہ گرگابی کا پیرے جاؤ اس کے ڈیرے اور اُس سے کہو کہ کل مجھ سے ملنے آئے۔۔۔۔۔ اور چیزیں ملیں گی۔۔۔۔۔ سمجھے۔

گلاب : جی؟ جی۔۔۔۔۔ جی!

چھوٹی سرکار: میں سب انتظام کر رکھوں گا۔۔۔۔۔ بس کھالیا ایک غچہ۔ گلاب گرگابی کا پیر میز پر رکھتا ہے اور سوچ میں غرق چلتا ہے۔

چھوٹی سرکار: کہاں چلے گلاب؟

گلاب : جی۔۔۔۔۔ کٹاری کے ڈیرے۔

چھوٹی سرکار: تو گرگابی کا یہ پیر تو لیتے جاؤ۔

گلاب : جی؟ جی ہاں۔۔۔۔۔

گرگابی کا پیر اٹھاتا ہے اور چلا جاتا ہے — چھوٹی سرکار پانے
ہلا کر پھینکتا ہے۔

دلی سرکار: نو، چھ تین نو۔

چھ تین نو بن جاتے ہیں — چھوٹی سرکار ہنستا ہے۔

خانہ بدوشوں کا ڈیرہ (ڈمرو کا خیمہ) رات کا وقت۔

ڈمرو چٹائی پر بیٹھا ہے اور پانے بنا رہا ہے۔

ڈمرو : لو بھی — یہ لو کتے بارہ۔

کتے بارہ پھینکتا ہے۔

ڈمرو : صدقے جائے راجہ نل کے — کتے بارہ ہی آئے (پانے اٹھا کر

ہاتھ میں ہلاتے ہوئے) لو دوست اب چھ تین نو پھینکنا (پانے پھینکتا ہے)؟

نو، دھرے پڑے ہیں، چھ تین نو۔

چھ تین نو بن جاتے ہیں۔ ڈمرو اپنے کندھے پر تھکی دیتا ہے۔

ڈمرو : ڈمرو استاد میری پیٹھ پر جو گئی ہے جو گئی۔ لاؤ دوست ڈھیلے کرو دس پٹے۔

ڈمرو دس روپے پکڑتا ہے — کیمرو پیچھے ہٹتا ہے تو ہم دیکھتے ہیں کہ

وہ اپنے دوسرے ہاتھ سے دس کانوٹ لے رہا ہے — نوٹ

جیب میں رکھتا ہے — ڈب کھول کر بغیر سونے کی گھڑی نکالتا

ہے۔ جمائی لیتا ہے۔

ڈمرو : وقت ہو گیا میرے سونے کا۔

چٹائی پر لیٹ جاتا ہے — کتا بھونکتا ہے "عف عف" !

ڈمرو : ایک دو — مطلب ہے اپنا ہی آدمی آیا ہے۔

کتا بھونکتا ہے "عف عف"۔

ڈمرو : تین چار — نہیں باہر کا آدمی ہے۔

اٹھتا ہے اور خیمے کے باہر نکلتا ہے۔

خانہ بدوشوں کا ڈیرہ (ڈمرو کا خیمہ — بیرونی حصہ) رات کا وقت۔

ڈمرو باہر نکلتا ہے تو اسے گلاب دکھائی دیتا ہے۔

ڈمرو : کیوں بالو؟

گلاب : کٹاری کہاں ہے؟

ڈمرو : کیوں؟

گلاب : اس کے لئے ایک چیز لایا ہوں۔

ڈمرو : میرا خیال ہے اس وقت نہا کے سگرٹ پی رہی ہوگی — جانتے ہو کہاں۔

گلاب : جانتا ہوں۔

ڈمرو : میں بھی سب کچھ جانتا ہوں۔

گلاب : کیا !

ڈمرو : کچھ نہیں — جاؤ۔

گلاب چلتا ہے۔

خانہ بدوشوں کا ڈیرہ (جھرنا — رات کا وقت)

کٹاری پتھروں پر ٹانگ پہ ٹانگ رکھے لیٹی ہے — ایک ہاتھ

میں سگڑ ہے — آہستہ آہستہ آنکھیں بند کرتی ہے —

ہاتھ جس میں سگڑ ہے، ڈھیلا ہو کر ٹک جاتا ہے۔ سگڑ پانی کی سطح

کے ساتھ چھو جاتا ہے اور ایک دم بجھ جاتا ہے — کٹاری چونکتی

ہے — مسکراتی ہے اور سگڑ پینک کر پھر آنکھیں بند کر لیتی ہے

— تھوڑے توقف کے بعد گلاب کی آواز آتی ہے۔

گلاب : کٹاری۔

کٹاری : (آنکھیں کھول کر) کون — اوہ گلاب — (اٹھ کر

بیٹھ جاتی ہے)

اؤ — اؤ!

گلاب آتا ہے — کاغذ کھول کر گرگانی کا پیر نکالتا ہے۔

کٹاری : (خوش ہو کر) مل گیا تھا تمہیں۔

گلاب :- ہاں

اور یہ کہہ کر وہ زور سے گرگابی کا پیربانی پر دے مارتا ہے۔ کٹاری گلاب کی اس حرکت پر سخت متحیر ہوتی ہے۔ گلاب واپس چلنے کے لیے مڑتا ہے۔ کٹاری :- گلاب۔

گلاب :- نام نہ لاؤ میرا اپنی زبان پر۔

کٹاری :- کیا ہوا تمہیں؟ — منہ کیوں سوجا ہوا ہے تمہارا؟

گلاب :- تم نے چاٹنا جو مارا ہے۔

کٹاری :- چاٹنا؟ — میں نے؟

گلاب :- ہاں! تم نے (ایک دم مڑ کر) کیوں گئی تھیں تم چھٹی سرکار کے پاس؟

کٹاری :- اوہ (ہنستی ہے اور لہنگے کی جیب سے سو روپے کا نوٹ نکالتی ہے)

یہ لینے — تمہارے واپس جو دینے تھے۔

گلاب :- مجھے نہیں چاہیے۔

کٹاری :- اے لو گلاب — اب تو ہماری تمہاری دوستی ہے — پہلے اور بات

تھی — لو۔

گلاب :- (نوٹ لیکر پُر زے پُر زے کر دیتا ہے) یہ لو۔

کٹاری :- (سخت متحیر ہو کر) کیا ہوا ہے تمہیں۔

گلاب :- میرے بس میں ہوتا تو تمہارے ان کپڑوں کو بھی چندی چندی کر دیتا۔ جو تم اس

بد معاش سے لائی ہو — تمہیں شرم نہیں آتی۔

کٹاری : کس بات کی ؟

گلاب : بھولی مت بنو کٹاری — مفت میں کوئی اتنی چیزیں اور روپے نہیں دیا کرتا۔

..... کیوں لیے تم نے اس سے یہ کپڑے ؟

کٹاری : مجھ ان کا شوق ہے۔

گلاب : اسے بھی کچھ شوق ہے.....

کٹاری : کیا ؟

گلاب : پتا چل جائے گا تمہیں۔

کٹاری : اونہہ — ایسے میں نے کئی دیکھے ہیں — میں اس انگلی پر نہ چا سکتی ہوں اُسے۔

گلاب : میں تم سے صرف یہ کہنے آیا ہوں کہ اب مت جانا دہاں۔

کٹاری : کیوں نہ جاؤں — اس کے پاس دولت ہے — اور مجھے اپنے ہار سنگھار

کے لیے اتنی چیزیں چاہئیں۔

گلاب : میں کہتا ہوں تم نہیں جاؤ گی۔

کٹاری : میں جاؤں گی اور ضرور جاؤں گی — اتنی دیر کے بعد کام کا آدمی ملا ہے۔

گلاب : (زہر خند کے ساتھ) اور اس کام کے آدمی کے پاس اپنا آپ چند ریشمی کپڑوں

کے بدلے بیچو گی۔

کٹاری : (ایک دم گلاب کے منہ پر چاٹنا مارتی ہے) بکو نہیں۔

گلاب خاموش کھڑا رہتا ہے۔

کٹاری : (چلا کر) جاؤ — جاؤ — جاؤ — چلے جاؤ یہاں سے
(گلاب کو دھکا دیتی ہے۔)

گلاب چلا جاتا ہے تو کٹاری پتھر اٹھا اٹھا کر پھینکتی ہے..... گلاب

گلاب خاموش چلتا رہتا ہے — کٹاری رونا شروع کر دیتی ہے۔

کٹاری : یہ کہہ کر وہ زمین پر پتھروں اور کنکروں کو ٹھوکریں مارتی چلتی ہے۔

خانہ بدوشوں کا ڈیرہ (ڈمرو کا خیمہ) رات کا وقت۔

ڈمرو چٹائی پر سو رہا ہے — زور سے ایک پتھر لڑھکتا ہوا اندر آتا

ہے اور ڈمرو کے لگتا ہے۔ ڈمرو گھبرا کر اٹھتا ہے اور پتھر دیکھتا ہے۔

کٹاری کی آواز آتی ہے۔

کٹاری : میں جاؤں گی اور ضرور جاؤں گی۔

سخت غصے اور چڑچڑے پن کے عالم میں کٹاری اندر داخل ہوتی ہے اور

دو تین چیزیں اٹھا کر زمین پر دے مارتی ہے۔

کٹاری : مجھے اپنے ہار سنگھار کے لئے اتنی چیزیں چاہئیں — اس کنکھے

کے پاس کیا ہے..... (دو ایک چیزیں اور اٹھا کر دے مارتی ہے)

ڈمرو : کٹاری۔

کٹاری : محبت کہتا ہے مجھ سے محبت نہ ہوئی پنجرہ ہو گیا تم
نہیں جاؤ گی واہ — میں جاؤں گی اور ضرور جاؤں گی۔

ڈمرو : کٹاری۔

کٹاری : بک نہیں مجھے ریشمی کپڑے چاہئیں مجھے
بہت سے ریشمی کپڑے چاہئیں مجھے ڈھیروں ریشمی کپڑے
چاہئیں میں جاؤں گی اور ضرور جاؤں گی اس کو چڑانے
کے لئے جاؤں گی لیکن لیکن میں نے اُسے کیوں مارا
(رونا شروع کر دیتی ہے) میں نے اُسے کیوں مارا — (ایک دم
موڈ بدل کر) مارا ہے ٹھیک مارا ہے اس نے کیوں کہا کہ میں بیچ
دوں گی اپنے کو میری کچھ سمجھ میں نہیں آتا روتی روتی باہر
نکل جاتی ہے۔

ڈمرو : (بڑے فلسفیانہ انداز میں) کچھ سمجھ میں نہیں آ رہا تو اس کا یہ مطلب ہے
— عشق ہو گیا ہے لونڈیا کو اور کاروبار کے لئے کوئی مفید

چیز نہیں

ڈمرو چٹائی پر لیٹ کر آنکھیں بند کر لیتا ہے۔

ڈمرو : لیکن اس کا علاج کر دیا جائے گا۔

فیڈ آؤٹ

بڑی سرکار کی حویلی (باغ — فوارہ)

گلاب فوارے کی منڈیر پر بیٹھا ہے — فوارہ چل رہا ہے۔ گلاب

پانی کی بندوں کے ساتھ کھیل رہا ہے — تھوڑے وقفے کے بعد

ایک گلاب کا پھول گلاب کے چہرے کے ساتھ ٹکرا کر پانی میں گر جاتا ہے

— گلاب کا ردِ عمل — ادھر ادھر دیکھتا ہے — کوئی

نظر نہیں آتا — اٹھتا ہے کہ ایک گلاب کا پھول اور اس کے

سر پر لگتا ہے — آواز آتی ہے۔

چمیلی : گلاب !

گلاب : کون ہے ؟

گلاب ادھر ادھر دیکھتا ہے۔ دس پندرہ قدم چل کر جھاڑی کے پاس پہنچتا

ہے۔ آواز آتی ہے۔

چمیلی : گلاب۔

چمیلی جھاڑی کے عقب سے نکلتی ہے اور ہنستی ہے۔

گلاب : اوہ ! — چمیلی !

چمیلی گلاب کے پھول کی پتیاں نوچتی ہوئی گلاب کے پاس آتی ہے۔

چھیلی : تم ہم سے بات ہی نہیں کرتے !

گلاب : (بے اعتنائی سے) میرے منہ میں وہ زبان نہیں جو چھوٹی سرکار کے منہ میں ہے ۔ چھیلی بڑا سا منہ بناتی ہے — گلاب ایک طرف ہٹ جاتا ہے ۔

— چھیلی اس کی طرف بڑھتی ہے ۔

چھیلی : یہ کٹاری کون ہے ؟

گلاب : مجھے معلوم نہیں ۔

چھیلی : چھوٹی سرکار کو تو بہت پسند ہے — کل اتنی چیزیں لاکے دیں اُسے ۔

گلاب : دی ہوں گی —

چھیلی : تم نے آج تک مجھے کچھ نہیں دیا ۔

گلاب : غریب آدمیوں کے پاس دینے کے لئے چیزیں نہیں ہوتیں — ایک

دل ہوتا ہے ۔

چھیلی : (ایک دم) اور وہ ... ؟

گلاب : میں دے چکا ہوں !

چھیلی : کس کے ؟

گلاب : جو لے گیا !

چھیلی : بتاؤ نا، کون ہے وہ ؟

باتیں کرتے کرتے دونوں گیٹ کے پاس پہنچ جاتے ہیں — ایک دم

کٹاری داخل ہوتی ہے۔۔۔۔۔ اس وقت چھیلی اپنا مکالمہ ادا کرتے ہوئے پھول کی پتیاں گلاب کے منہ پر پھینکتی ہوتی ہے۔۔۔۔۔ گلاب، چھیلی اور کٹاری کا ردِ عمل۔۔۔۔۔ کٹاری ایک لمحے کے لئے رکتی ہے، بہت ہی بے رنجی سے گلاب کی طرف دیکھتی ہے۔

کٹاری : چھوٹی سرکار ہیں اندر؟

گلاب جواب نہیں دیتا، کٹاری چلتی ہے۔۔۔۔۔ گلاب دیکھتا رہ جاتا ہے۔
چھیلی (غصے میں، کٹاری سے) اے۔۔۔۔۔ کدھر جاتی ہے تو؟

کٹاری کو روکنے کے لئے بڑھتی ہے۔ گلاب اُسے پکڑ لیتا ہے۔

گلاب : جانے دے جدھر جاتی ہے۔

کٹاری مسکراتی ہوئی چلی جاتی ہے

بڑی سرکار کی حویلی (چھوٹی سرکار کا کمرہ)

دہلیز میں کالو کھڑا ہے۔۔۔۔۔ چھوٹی سرکار اسی سے مخاطب ہوتا ہے۔

چھوٹی سرکار : ”سمجھ گئے ناسب کچھ“

کالو : جی ہاں سرکار۔

کٹاری کے آنے کی آواز آتی ہے۔۔۔۔۔ چھوٹی سرکار کالو کو آنکھ مارتا

ہے۔۔۔۔۔ کٹاری نمودار ہوتی ہے۔ مسکراتی ہوئی۔

کٹاری : آنکھ تو تم خوب مارتے ہو۔

آنکھ مار کر مسکراتی ہے۔

چھوٹی سرکار: آؤ ————— اندر آؤ۔

کٹاری تھرتی ہوئی اندر داخل ہوتی ہے ————— چھوٹی سرکار دروازہ بند

کر کے چٹخنی چڑھاتا ہے۔ کٹاری کا خفیف سارہ عمل۔

کٹاری : (شرارت کے ساتھ) کوئی آنہ جائے ————— کیوں؟

چھوٹی سرکار مسکرا کر اثبات میں سر ہلاتا ہے۔

باہر سے چٹخنی لگانے کی آواز آتی ہے ————— کٹاری تیر کی طرح دوڑنے

کی جانب بڑھتی ہے ————— اندر کی چٹخنی چشم زدن میں کھولتی ہے لیکن

دروازہ باہر سے بند ہو چکا ہے ————— بتی کی طرح تیز تیز نگاہوں سے

چھوٹی سرکار کو گھورتی ہے اور پھر لپک کر دوسرے دروازے کی طرف بڑھتی

ہے ————— جوں ہی اس کے پاس پہنچتی ہے، باہر سے کنڈی چڑھنے

کی آواز آتی ہے ————— تیسرے دروازے کی طرف لپکتی ہے مگر وہ

بھی باہر سے بند ہو جاتا ہے ————— کٹاری اپنے اعضا ڈھیلے چھوڑ کر

تھرتی ہوئی چھوٹی سرکار کے پاس جاتی ہے اور ایک ادا کے ساتھ

کہتی ہے۔

کٹاری : یہ بات ہے؟

چھوٹی سرکار مسکراتا ہے — کٹاری پینترہ بدل کر کھڑکی طرف پکنا چاہتی

ہے مگر چھوٹی سرکار دوڑ کر اس کے سامنے کھڑا ہو جاتا ہے۔

چھوٹی سرکار: آج میں کوئی پیش نہیں چلنے دوں گا۔

کٹاری: (بجی کی سی تیزی کے ساتھ اپنی کٹاری نکال کر) یہ پیش قبض بھی نہیں؟

چھوٹی سرکار: کٹاری!

کٹاری اپنی پیش قبض کو زور سے پھینکتی ہے — چھوٹی سرکار کھڑکی کے

اُگے سے ہٹ جاتا ہے — پیش قبض باہر نکل جاتی ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (باغ)

گلاب خاموش کھڑا ہے — پیش قبض اس کے پاس گرتی ہے

— گلاب اسے اٹھاتا ہے — کٹاری کی آواز آتی ہے۔

”گلاب — گلاب“

بڑی سرکار کی حویلی (چھوٹی سرکار کا کمرہ)

چھوٹی سرکار کا ہاتھ کٹاری کے منہ پر ہے — کٹاری گرفت سے نکلنا

چاہتی ہے — دونوں ایک دوسرے سے گتھ جاتے ہیں

چھوٹی سرکار اُس کے ہاتھ اس کی پیٹھ پیچھے باندھ دیتا ہے اور منہ

میں رومال ٹھونس دیتا ہے — کٹاری پٹنگ پر پڑی صرف ٹانگیں
چلاتی ہے — چھوٹی سرکار اس کی بے بسی پر خوش ہوتا ہے۔

چھوٹی سرکار: (ہانپتے ہوئے) اب کہاں جائے گی تو؟
دراز دستی کرنے لگتا ہے — کٹاری ٹانگیں چلاتی ہے —
اس کے منہ سے رومال نکل جاتا ہے۔

کٹاری: گلاب!

چھوٹی سرکار اس کے منہ پر ہاتھ رکھ دیتا ہے — ایک دم

دروازہ بہت ہی زور سے کھلتا ہے — گلاب تیزی سے داخل ہوتا

ہے اور پٹنگ سے کچھ دُور رک جاتا ہے۔

چھوٹی سرکار: (حیرت سے) تم؟

گلاب: ہاں چھوٹی سرکار۔۔۔

چھوٹی سرکار: چلے جاؤ یہاں سے۔

گلاب: (کٹاری سے) کٹاری، چلی جاؤ یہاں سے۔

چھوٹی سرکار: (غصے میں) میں تم سے کہہ رہا ہوں۔

گلاب: (کٹاری سے) میں تم سے کہہ رہا ہوں کٹاری! —

یہ کہہ کر گلاب کٹاری کو اٹھاتا ہے — چھوٹی سرکار آگ بگڑا ہوا ہے

اور بڑھ کر گلاب کے چانٹا مارتا ہے۔

چھوٹی سرکار: بدتمیز ——— چل دور ہو یہاں سے ۔

یہ کہہ کر چھوٹی سرکار کٹاری کو پکڑنا چاہتا ہے مگر گلاب چھوٹی سرکار کی ٹھوڑی کے نیچے اس زور سے گھونسنہ جھاتا ہے کہ وہ رٹکھڑاتا ہوا پٹنگ پر جاگرتا ہے ——— گلاب کٹاری کو گھسیٹتا ہوا کمرے سے باہرے جاتا ہے ——— پٹنگ پر چھوٹی سرکار اپنی ٹھوڑی سہلاتا ہوا اٹھتا ہے اور کھڑکی کی طرف بڑھتا ہے ۔

بڑی سرکار کی حویلی (گیٹ)

کٹاری اور گلاب کھڑے ہیں ۔

گلاب : جاؤ کٹاری ۔

کٹاری : سنو تو ۔

گلاب : میں کچھ سننا نہیں چاہتا ۔ چلی جاؤ یہاں سے ۔

کٹاری کو دھکیلتا ہے ۔

کٹاری : (ناراضگی کے ساتھ) ہائے ——— دھکے تو نہ مارو ۔

گلاب : تم اسی قابل ہو ۔

کٹاری : ہونہر ——— مجھے بچایا کیا ہے ۔ سر پر ہی چڑھ بیٹھے ہو ۔

گلاب گیٹ بند کر دیتا ہے ۔

کٹاری : (چند قدم چلتی ہے اور پلٹتی ہے) گلاب !

گلاب : کیا ہے ؟

میں کیسی بھی ہوں، پر تمہارے دل میں یہ خیال نہ رہے کہ میں کسی کا احسان

نہیں مانتی۔۔۔۔۔ تم نے مجھے بچایا ہے۔۔۔۔۔ شکریہ !

یہ کہہ کر کٹاری تھرتھکتی ہوئی چلی جاتی ہے۔۔۔۔۔ گلاب پلٹتا ہے۔۔۔۔۔

چند قدم چلتا ہے۔۔۔۔۔ چھوٹی سرکار کی آواز آتی ہے۔

چھوٹی سرکار: گلاب !

گلاب : (پہلے سراٹھاتا ہے پھر جھکالیتا ہے) آیا حضور !

بڑی سرکار کی حویلی (بڑا کمرہ)

ہم ڈالو کرتے ہیں۔۔۔۔۔ گلاب سر جھکائے کھڑا ہے۔

گلاب : جی حضور !

بڑی سرکار کی گرج دار آواز آتی ہے۔

بڑی سرکار: تم اگر ہمارے وفادار منشی کے رطکے نہ ہوتے تو اس گستاخی کی سزا جو تم نے

چھوٹی سرکار کے ساتھ کی ہے یہ ہوتی کہ ہم کھڑے کھڑے تمہاری کھال ادھیڑ

دیتے۔ کیمرہ اب بڑی سرکار اور منشی پر بھی ہے۔۔۔۔۔ منشی ہاتھ باندھے

کھڑا ہے اور بڑی سرکار تخت پر بیٹھے ہیں۔

بڑی سرکار: دگاؤ تیکے کے ساتھ ٹیک لگا کر، بہت زیادہ نرمی برت کر ہم تمہیں یہ سزا دیتے ہیں کہ فوراً یہاں سے نکل جاؤ۔۔۔۔۔

منشی کارو غمل۔

بڑی سرکار: اور کبھی ادھر کا رخ نہ کرو — منشی صاحب کیا ہم مہربان نہیں۔
منشی: (ہاتھ جوڑ کر) سرکار آپ مہربان نہ ہوتے تو یہ غلام اس نالائق کو پال پوس کر اتنا بڑا کیسے کر سکتا تھا۔۔۔۔۔ مجھے افسوس ہے کہ اس سے ایسی حرکت سرزد ہوئی۔

بڑی سرکار: ہم نے جو سزا اس کے لئے منظور کی ہے آپ کو منظور ہے؟
منشی: سرکار میری کیا مجال ہے کہ۔۔۔۔۔

گلاب: لیکن حضور جو واقعات ہیں، کیا آپ کو ان کا علم ہے؟
بڑی سرکار: (ایک دم دگاؤ تیکے کی ٹیک سے الگ ہو کر) ارے۔۔۔۔۔ نوکر کی زبان

اس کی گدی ہی میں رہنی چاہیے — اس کا تمہیں علم ہے؟
منشی: گلاب! تم بہت گستاخ ہو گئے ہو — معافی مانگو بڑی سرکار سے۔
گلاب: باپ کی طرف دیکھتا ہے پھر ایک نظر بڑی سرکار کی طرف اور خاموش چلا جاتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (بڑا کمرہ — بیرونی حصہ)

گلاب باہر نکلتا ہے — چھوٹی سرکار ایک طرف کھڑا ہے —

وہ مسکراتا ہے — گلاب اس مسکراہٹ کا جواب دیتے بغیر

چلا جاتا ہے۔

فیڈ آؤٹ

بڑی سرکار کی حویلی (باغ)

مالی کیاریاں درست کرنے میں مصروف ہے — چمیلی بھی اس کا ہاتھ بٹا رہی ہے۔

چمیلی : (تھک کر) مجھ سے یہ کام نہیں ہوتا۔

مالی : (معنی خیز لہجے میں) نہیں ہوتا تو نہ کیا کر — تجھے کون مجبور کرتا ہے۔

چمیلی : ٹھیک ہے، پر اکیلے میں کیا کیا کروں۔

مالی : جو بھی تجھے سوجھے !

اتنے میں منشی نمودار ہوتا ہے۔

مالی : آئے منشی صاحب، آئے۔

منشی آتا ہے۔ انفرادہ ہے۔

مالی : کیے گلاب کا کچھ پتہ لگایا؟

منشی : نہیں۔

مالی : آپ کی اولاد ہے ————— دل پر اس طرح پتھر نہیں رکھ لینا چاہیے۔

منشی : کیا کروں ————— بھائی مجبور ہوں ————— (پاس بیٹھ جاتا ہے) مجھ میں اتنی ہمت نہیں۔

مالی : اچھے باپ ہیں آپ منشی صاحب،

منشی : میرے زخموں پر نمک نہ چھڑکائی جب سے وہ گیا ہے میرے دل کی بہت بری حالت ہے ————— تم سمجھتے ہو کہ مجھے اس کا درد نہیں ————— تم سمجھتے ہو کہ میں اُسے قصور وار سمجھتا ہوں ————— نہیں، نہیں، نہیں۔

مالی : میں پتالوں گلاب کا؟

منشی : (آہستہ) نہیں!

چھوٹی سرکار کی آواز آتی ہے۔

چھوٹی سرکار: مالی۔

مالی : (ایک دم کھڑے ہو کر) حضور!

چھوٹی سرکار: ہمارے کمرے کے گدائوں میں کل کے ہی باسی پھول پڑے جھک مار

رہے ہیں ————— دجہ؟

مالی : (چمیلی کی طرف دیکھ کر) حضور، یہ چمیلی کا قصور ہے۔

چھوٹی سرکار تو بھیجوا سے جلدی کہ نئے پھول سجائے۔

چھوٹی سرکار چمیلی کی طرف کنکھیوں سے دیکھتا ہوا چلا جاتا ہے

مالی معنی خیز نظروں سے چمیلی کی طرف دیکھتا ہے۔

مالی : جاؤ چمیلی — تازہ پھول تو ارے کے پاس پڑے ہیں۔

چمیلی آہستہ آہستہ چلی جاتی ہے — مالی پھر اپنے کام میں مشغول ہو جاتا ہے۔

مالی : (بڑبڑاتے ہوئے) آپ نے کیوں گلاب کو جانے دیا — کیا آپ کو ساری بات معلوم نہیں تھی۔

منشی : تم نے چمیلی کو کیوں جانے دیا۔

مالی چونکتا ہے۔

منشی : کیا تمہیں ساری بات معلوم نہیں ہے؟

مالی : (ایک دم اٹھ کر) کیا؟

منشی : مجھ سے کیا پوچھتے ہو، اپنے دل سے پوچھو۔

مالی : بتائیے، بتائیے منشی صاحب — آپ کو کیا معلوم ہے۔

منشی : میں کہہ چکا ہوں اپنے دل سے پوچھو۔

مالی : اپنے دل سے (آہستہ) میرا دل ہے کہاں۔

منشی : تم مجھ سے کہہ رہے تھے، اچھے باپ ہیں آپ منشی صاحب — میں کہتا ہوں — کیا تم باپ نہیں — تم نے کہا تھا گلاب آپ کی اولاد ہے، دل پر اس طرح پتھر نہیں رکھ لینا چاہیے — میں کہتا ہوں، چھیلی تمہاری اولاد ہے — تم نے کیوں اپنی آنکھوں پر پٹی باندھ رکھی ہے۔

مالی : (ایک دم خاموش اور سنجیدہ ہو جاتا ہے)

منشی : جو کھیل تمہاری آنکھوں کے سامنے ہو رہا ہے، انسان کی آنکھوں پر پٹی بندھی ہو تو بھی دیکھ سکتا ہے..... لیکن تم اتنے بے غیرت ہو.....

مالی : بس !

منشی : میں غلام ہوں — میرا باپ دادا غلام تھا — صدیوں کی غلامی میرے خون میں رچی ہوئی ہے — بے تصور گلاب کو یہاں سے نکالا گیا، میں آف تک نہ کر سکا — اس کہ مجھ میں جرات نہیں تھی، پر میں خوش ہوں کہ میرا بیٹا اس گندگی سے نکل گیا جو کچھ دنوں سے یہاں پھیل رہی ہے۔

تم تو ایک لڑکی کے باپ ہو مالی — چھیلی میری بیٹی ہوتی.....

مالی : ایسی بات منہ سے نہ نکالو۔

منشی : کیوں؟

مالی : چسلی تمہاری بیٹی کیوں ہو۔

منشی : (حیرت سے) کیا مطلب؟

مالی : ادھر آؤ۔

منشی حیرت زدہ اس کے ساتھ چلتا ہے۔۔۔۔۔ کو ارٹریک دونوں خاموش

چلتے رہے ہیں۔

مالی : آجاؤ اندر۔

منشی کو ارٹریس داخل ہو جاتا ہے۔

بڑی سرکار کی حویلی (مالی کاکواریٹ)

غشی اور مالی دونوں اندر آتے ہیں۔

مالی : (کھاٹ کی طرف اشارہ کر کے، منشی سے، بیٹھ جاؤ !

منشی خاموش کھاٹ پر بیٹھ جاتا ہے۔۔۔۔۔ مالی کچھ دیر ادھر ادھر ٹہلتا

ہے، پھر ایک دم رُک کر منشی سے کہتا ہے۔

مالی : چھیلی میری لڑکی نہیں ہے منشی صاحب۔

منشی اٹھ کھڑا ہوتا ہے۔

منشی : چھیلی تمہاری لڑکی نہیں ہے ؟

مالی : نہیں۔

اور بے تحاشا ہنسنا شروع کر دیتا ہے — پھر ایک کونے میں رکھے ہوئے پتنگ کی طرف دیکھتا ہے اور ایک دم خاموش ہو جاتا ہے۔

مالی : وہ یہاں لیٹی ہوئی تھی.....

منشی : کون؟

مالی : میری بیوی اس کی آنکھوں میں آنسو آجاتے ہیں، آخری سال

تھے..... بچی کی پیدائش کی جتنی خوشی ہوئی تھی، سب دکھ بن گئی تھی.....

اس کی آنکھوں سے آنسو بہہ رہے تھے..... ایک ایک بچی دودھ کے لئے بلکنے

لگی۔ میں نے کہا دو آخری گھونٹ تو میری بیٹی کو دیتی جاؤ..... یہ سن کر

اُس نے مندی مندی آنکھوں سے اپنی بچی کی طرف دیکھا۔ پھر میری طرف

آنکھیں اٹھائیں اور یہ خوفناک بات کہی "یہ تمہاری بیٹی نہیں ہے مالی —"

یہ سارا کوارٹر میری آنکھوں تلے گھوم گیا — "کس کی ہے؟" میں نے پوچھا.....

اس نے جواب دیا "بڑی سرکار کی — گلا گھونٹ دو اس کا —"

یہ سن کر مجھے کوئی ہوش نہ رہا — مجھے معلوم نہیں۔ اس گناہگار کی کب

جان نکلی.....

یہ کہہ کر مالی خاموش ہو جاتا ہے — بغض حیرت زدہ، گم سم کھاٹ پر

بیٹھ جاتا ہے، تھوڑے توقف کے بعد وہ گردن اٹھا کر مالی سے مخاطب ہوتا ہے۔

منشی : تم نے گلا کیوں نہ گھونٹا اس شیطان کی بچی کا۔

مالی : میں گلا گھونٹنے والا تھا ————— لیکن میرے من کے اندر ایک شیطان پیدا

ہوا..... اس نے مجھ سے کہا نہیں مالی ————— اسے زندہ رہنے

دو..... اس کو پال پوس کر بڑا کر دو ————— بڑی سرکار کا ایک لڑکا

ہے ————— جو ان ہو کر وہ بھی باپ کی طرح کھل کھیلے گا..... کیا پتا

ہے کہ یہ حرام کی بچی اور وہ.....

منشی : (ایک دم چیخ اٹھتا ہے) بس، بس ————— بس۔

مالی : ابھی بس کہاں..... میں اپنے دل کے پھوڑے کو چودہ برس تک پکاتا

رہا ہوں۔ ————— اب تو اُس کے پھوٹنے کا وقت اور بہہ جانے کا وقت ہے...

پسینہ

"میرے اللہ آپ تو پسینے میں شرابزدہ ہو رہے ہیں۔"
 "ہنیں۔ کوئی اتنا زیادہ تو پسینہ نہیں آیا۔"
 "کھڑے میں تو لیہ لے کر آؤں۔"
 "تو لے تو سدا دھوبی کے ہاں گئے ہونے ہیں۔"
 "تو میں اپنے دوپٹے سے ہی آپ کا پسینہ پونچھ دیتی ہوں۔"
 "تمہارا دوپٹہ رشیمین سے پسینہ جذب نہیں کر سکے گا۔"
 "پسینے کے یہ قطرے مجھ سے نہیں دیکھے جاتے۔ آپ کا یہ کہنا ٹھیک
 ہے کہ رشیمی کپڑا پانی جذب نہیں کر سکتا۔ لیکن میں آپ کا تو لیہ ہوں۔ کیا
 میں آپ کا پسینہ خشک نہیں کر سکتی۔"
 "آج گرمی زیادہ تھی۔ سائیکل پر یہاں آتے آتے میں قریب قریب
 یہ ہوش ہو گیا تھا۔"
 "ہائے اللہ۔"

”ہیں۔ بس میں چند منٹوں میں ٹھیک ہو گیا۔ ایک دست تھا
 اس نے مجھے آموں کا شربت پلا دیا۔“
 ”آموں کا شربت بھی ہوتا ہے۔“
 ”ہر شے کا شربت بنایا جاسکتا ہے۔“
 ”میرا بھی۔“

”تھارا شربت تو میں ہر روز پیتا ہوں۔ لیکن اس کا ذرا نہ
 اچھا نہیں ہوتا۔“

”شریر کہیں کے۔“

”شرارت تو تمہاری ہوتی ہے کہ تم مٹھاس میں کھٹائی ڈال دیتی ہو۔“
 ”کھٹائی تو آپ ڈالتے ہیں۔ میں تو مٹھی کی ڈلی ہوں۔“
 ”مانتا ہوں۔ لیکن کبھی کبھی۔“

”آپ مجھ سے وہ زیادہ نہ کیجئے۔ ادھر آئیے۔ میں آپ کی
 ٹالی آمار دوں۔“

”آج اتنا لکھت کیوں کیا جا رہا ہے؟“

”آپ محبت کو تکلف کہتے ہیں۔“

”اس سے متعلق میں تفصیلات میں جانا نہیں چاہتا۔ ویسے میں اتنا ضرور

کہہ سکتا ہوں کہ اتنی محبت کا اظہار تم نے پہلے کبھی نہیں کیا۔“

”آپ محبت کو کیا جانتے ہیں۔“

”السان اگر محبت ہی کو جان پہچان نہیں سکتا تو میں سمجھتا ہوں۔ وہ حیوان بھی نہیں۔ کوئی عیس پھیرے۔ پتھر ہے۔ سڑک پر گرا ہوا روڑا ہے۔“

”ادھر آئیے میں آپ کی مائی اتار دوں۔“

”اس تکلف کی کیا ضرورت ہے۔“

”میری سمجھ میں نہیں آتا کہ آپ تکلف کی بات کیوں کرتے ہیں۔“ میں نے کبھی

آپ سے تکلف برتا ہے۔“

”آج پہلی مرتبہ۔“

”آپ اتنے ذہین ہیں۔ بتائیے اس تکلف کی وجہ کیا ہے۔“

”میں اتنا ذہین نہیں ہوں۔“

”آپ کس نفسی سے کام لے رہے ہیں۔“

”جناب میں کس نفسی سے کام نہیں لے رہا۔ ایک حقیقت تھی جو میں

نے بیان کر دی۔“

”میرے پاس تو آئیے۔ میں آپ کا پسینہ پونچھ دوں۔ گرمی میں بے

حال ہو کر آ رہے ہیں۔“

”کوئی اتنی زیادہ بے حالی نہیں ویسے اس میں کوئی شک نہیں کہ آج درجہ حرارت

ت بڑھا ہوا ہے۔ صحنے میں ایسا ہے کہ آج دس آدمی اس حدت کے باعث مر گئے ہیں۔“

”میں کہتی ہوں۔ آپ اتنے روپے خرچ کرتے ہیں کیوں نہیں گھر میں

ایک کولر لے آتے۔

”کولر کی کیا ضرورت ہے تم خود بہت بڑی کولر ہو۔ اتنی گرمی میں گھرا کیا ہوں

تمہاری باتوں ہی نے ایسی مھنڈ لک بنیادی ہے جو سب سے بڑا کولر بھی نہیں بنچا سکتا

”آپ نے اب میرا مذاق اڑانا شروع کر دیا۔“

”تمہاری قسم۔ میں ایسی گستاخی کبھی نہیں کرتا۔“

”میری قسم آپ نے کیوں کھانی ہے“

”اس لئے کہ بڑی لذیذ ہے۔“

”یعنی آدمی کو وہی قسمیں کھانی چاہئیں جو مزیدار ہوں۔“

”یقیناً۔“

”آپ سے میں کبھی جیت نہیں سکتی۔“

”میں تو ہمیشہ ہارتا رہا ہوں۔“

”آپ کب ہارے ہیں۔ ہار تو ہمیشہ میری ہی ہوتی رہی ہے۔“

”اچھا۔ اب ذرا میں آرام کرنا چاہتا ہوں۔“

”میری شلوار قمیض اتار کر نکال دو۔“

”الٹا ہی میں صرف ایک پانچامہ موجود ہے۔“

”بنیان ہوگی۔“

”جی نہیں۔ میں میلی پٹی میں جو نوکر لے آجی نہیں آ سکتا۔“

”ایسی چھوٹی چھوٹی چیزیں تو ہمیں خود دھو لینی چاہئیں۔“

”اُپکو کیا معلوم کہ صابن کتنا دہیات ہوتا ہے — چھلے پڑ جاتے ہیں
ہاتھوں میں —“

”نو کروں کے ہاتھوں میں بھی یقیناً چھلے پڑتے ہوں گے۔“

”آپ ہمیشہ نو کروں کی طرف داری کرتے ہیں —“

”کیا وہ انسان نہیں۔“

”خیر جھوڑیئے اس قصے کو — ادھر آئیے — میں آپ کی ٹائی
آٹا روؤں —“

”یہ کونسی اتنی بڑی مہم ہے جو آپ سر کرنا چاہتی ہیں۔“

”میں آپ سے بحث نہیں کرنا چاہتی — یہ بتائیے کہ آپ کو چلنے میں

تکلیف کیوں محسوس ہو رہی ہے۔“

”جو تازا تنگ ہے۔“

”یہ وہی ہے نا جو آپ نے پچھلے مہینے لیا تھا۔“

”ہاں۔ وہی ہے — آج پہلی مرتبہ پہنا ہے۔“

”دیکھ کے نہیں لیا تھا۔“

”دیکھ کر ہی لیا تھا — پہنا بھی تھا — پر۔“

”جھوٹا کیسے ہو گیا۔“

”جو چیز استعمال نہ کی جائے سکر جاتی ہے۔“

”یہ عجیب منطق ہے۔“

• عورتوں کو اپنے خاوندوں کی ہر بات عجیب منطق معلوم ہوتی ہے۔

• میں نے کہا ادھر آئیے آپ کی ٹائی اتار دوں۔

• پہلے تو میں یہ تکلیف دہ جوتے اتارنا چاہتا ہوں۔

• بیٹھ جائیے۔ میں اتار دیتی ہوں۔

• آج تم اتنی مہربان کیوں ہو۔۔۔۔۔ پہلے تو۔۔۔۔۔

• آپ خیرے نہ بگھاریے۔ بیٹھے کرسی پر۔

• یہاں سب کرسیاں اس قابل کہاں ہیں کہ ان پر آدمی بیٹھے۔

• میں نے آپ سے کہا تھا کہ جب ان کا بید بالکل نا کارہ ہو جائے گا

تو میں سب کی سب ٹھیک کروادوں گی۔

• یہ تمہاری عجیب منطق تھی جس کے متعلق میں نے کچھ کہنا مناسب نہیں

سمجھا تھا کہ مبادا تم ناراض ہو جاؤ۔

• بات دراصل یہ ہے کہ میں چاہتی تھی کہ جب تک یہ کرسیاں کام دیتی ہیں

ان کی مرمت نہ کرائی جائے۔ کیونکہ انہیں مقررہ وقت پر پھر مرمت طلب

ہونا ہے۔ جتنے دن نکل جائیں ٹھیک ہے۔

• میرا خیال ہے تم بھی مرمت طلب ہو۔

• دیکھتے۔ میں ایسی باتیں پسند نہیں کرتی۔ آپ بڑے بے لگام

ہوتے جا رہے ہیں۔

• چلتے میں خاموش ہو جاتا ہوں۔

”اےپ خاموش ہی اچھے لگتے ہیں۔“

”آپ خاموش کیوں ہو گئے۔“

”تم ہی نے تو مجھ سے کہا ہے کہ اپنا خاموش ہی اچھے لگتے ہیں۔“

”میں نے تو یہ کہیں کہا تھا کہ آپ منہ میں گھنٹھیاں ڈال کے بیٹھ رہیں۔“

”تم مجھے کچھ کھانے کے لئے دو۔“

”میں کیا دوں۔۔۔ آپ باہر سے کھا کر آرہے ہیں“

”تم نے کیسے جانا۔“

”آپ کی پتلون بتا رہا ہے۔۔۔ سالن کے داغ گئے ہیں۔ ضرور آپ نے کسی

ہوٹل میں اپنے ”دست کے ساتھ عیاشی کی ہو گی۔“

”غیاثی تو خیر نہیں کی۔ لیکن مجبوراً اپنے افسر کے ساتھ ایک دعوت میں

شریک ہونا پڑا۔ اور تم جانتی ہو۔ اچھی طرح جانتی ہو کہ میں نے صرف چند

لقمے منہ میں ڈالے اور ہاتھ اٹھالیا۔ اس لئے کہ کھانا بڑا داسیات تھا اس

میں ہمارے ہاتھوں کا نمک نہیں تھا۔

”لیکن یہ بتوں پر دھتے کیسے پڑے۔“

اس لئے کہ سامن واہیات تھا — مجھ سے دو مرتبہ چادل نیچے گئے

”جائز تو آپ سے ہمیشہ نیچے کرتے رہتے ہیں۔“

”اس کو چھوڑ دو۔۔۔ مجھے یہ بہادری کہ فرشتے پر شربت کس نے گرایا تھا اور

اور — نیہ کلاس — جگ — کوئی مہمان آیا تھا۔ ہا

”ہاں۔ میری ایک سہیلی آئی تھی۔“

”کون۔“

”آپ اسے نہیں جانتے۔ کوٹنے کی تھی جو میرے ساتھ پڑھتی تھی اس کی حال ہی میں شادی ہوئی ہے۔ مجھ سے ملنے آئی تھی۔“

”اس سے کیا باتیں ہوئیں۔“

”اس سے کیا باتیں ہوئیں۔“

”میں آپ کو کیوں بتاؤں — ویسے وہ اپنے خاوند سے بہت
خوش ہوتی۔“

”ہر عورت کو اپنے خاوند سے خوش ہونا چاہیے۔۔۔ اس میں اس کی کیا بدتری ہے۔“

”ہنسی — وہ —“

کیا۔

”وہ بے حد خوش تھی۔۔۔ اس نے مجھے۔۔۔“

”کیا۔“

۲ ایسی ایسی باتیں سنائیں جو — جو مجھے معلوم ہی نہیں تھیں۔ شاید

آپ کو بھی معلوم نہ ہوں۔“

• اس گفتگو کو چھوڑیے — آیتے میں آپ کے جوتے آماروں •

”یہ کام میں بھی خود بھی کر سکتا ہوں“

”ہنریس میں آج خور کروں گی۔ پہلے ٹائی اٹارنے دیجئے۔“

”آپ آج کتنے اچھے لگتے ہیں۔“

”اس کی وجہ کیا ہے۔ پہلے تو میں ہتھیں کبھی اچھا نہیں لگا تھا آج

ایک بیک انقلاب کیسے پیدا ہو گیا۔“

”انقلاب کیسا۔۔۔ میں شروع ہی سے آپ سے محبت کرتی ہوں۔ میرا

سارا دھڑ گیلیا ہو گیا ہے۔ تو برا بھلا اتنا پسینہ کیوں آ رہا ہے۔“

”پہلے اندر۔“

”چلو۔“

”یہاں باہر کی بہ نسبت گرمی کس قدر کم ہے۔“

”ہاں۔“

”اسی نشوونے تو آپ کی انگلیوں پر خچڑیاں ڈال دی ہیں۔“

”ہر تنگ چیز راحت کا باعث ہوتی ہے۔“

”میں بھی آج سے تنگ ہو گئی ہوں۔“

”مجھ سے۔“

”ہنسی۔۔۔ میری سہیلی نے مجھے بتایا تھا کہ اس کا حادثہ۔۔۔ خیر آپ اس

نقصہ کو چھوڑ دیتے۔۔۔ اس نے بڑی تنگ اور چست چھلی پہنی ہوئی تھی۔“

”میں نے اب دیکھا ہے کہ تم بھی اسی قسم کا بلا دز پہنے ہو۔۔۔ کہاں سے یا

تم نے۔۔۔“

”آج ہی اس کے درزی سے سلوایا ہے“

”اور میں جو ساڑھی لایا ہوں۔“

”وہ اس سے میچ نہیں کرتی۔ خیر میں آپ کے ساتھ چلوں گی اور

اس دکان میں کوئی اور ساڑھی پسند کروں گی۔“

”اس سہیلی نے تم سے کیا باتیں کیں۔“

”آپ لیٹ جاتیے۔ پھر آپ کو پسینہ آ رہا ہے۔ میں آپ کو

اس کی تمام باتیں سنادوں گی۔“

”تم اپنی سہیلی سے ایسی باتیں ہر روز سنا کرو۔ تاکہ ہماری زندگی

خوشگوار رہے اور تم میرے پسینے کو اپنے دہپے سے اسی طرح پونچھتی رہو۔

”آپ کا پسینہ تو اب میرا لہو بن گیا ہے۔“

گھوگا

میں جب ہسپتال میں داخل ہوا تو چھٹے روز میری حالت بہت غیر ہو گئی
کئی روز تک بیہوش رہا۔ ڈاکٹر جواب دے چکے تھے لیکن خدا نے اپنا
کرم کیا اور میری طبیعت سمیٹنے لگی۔

اس دوران کی مجھے اکثر باتیں یاد نہیں دن میں کئی آدمی ملنے کے لئے
آتے لیکن مجھے قطعاً معلوم نہیں کون آتا ہے۔ کون جاتا تھا۔ میرے بستر
مرگ پر جیسا کہ مجھے اب معلوم ہوا دستوں اور غریزوں کا جگھٹا لگا رہتا۔ بعض
روتے، بعض آہیں بھرتے۔ میری زندگی کے بیتے ہوئے واقعات بھرتے اور سوک
کا اظہار کرتے۔

جب میری طبیعت کسی قدر سمجھلی اور مجھے ذرا ہوش آیا تو میں نے آہستہ آہستہ
اپنے گرد و پیش کا مطالعہ کرنا شروع کر دیا۔ میں جنرل وارڈ میں تھا دروازے کے
اندر داخل ہوتے ہی دائیں ہاتھ کا پہلا بیڈ میرا تھا۔ دیوار کے ساتھ لوہے
کی الماری تھی جس میں خاص خاص دوائیں اور آلات جراثیمی تھے دیگر سامان

۱۰۴
بھی تھا۔ مثلاً گرم پانی اور برف کی ربڑ کی تھیلیاں، تھراپیٹریسٹر کی
چادریں کبیل اور مدنی وغیرہ اس کے علاوہ اور بے شمار چیزیں تھیں جن
کا مصروف میری سمجھ میں نہیں آتا تھا۔

کمٹی نرسیں تھیں۔ — صبح سات بجے سے دو بجے دوپہر تک دہ بجے سے
شام کے سات بجے تک چار چار نرسیوں کی ٹوٹی اس وارڈ میں کام کرتی
رات کو صرف ایک نرس ڈیوٹی پر ہوتی تھی۔

رات کو مجھے نیند نہیں آتی تھی۔ یوں تو اکثر آنکھیں بند کئے لیٹا رہتا
لیکن کبھی کبھی نیم مندی آنکھوں سے ادھر ادھر دیکھ لیتا کہ کیا ہو رہا ہے
ان دنوں جو نرس رات کی ڈیوٹی پر ہوتی تھی۔ وہ اس قدر مختصر تھی
کہ اسے کوئی بھی اپنے بڑے میں ڈال سکتا تھا۔ گہرا سلازننگ ہر
عضو ایک خلاصہ — ہر ضد خال ہمتیہ کی فوری تمت — انتہا درجے
کی عین سنوائی لڑکی تھی — معلوم نہیں قدرت کے ساتھ اس قسم کا غیر
شاعرانہ سلوک کیوں کیا تھا۔ کہ وہ شعر تھی نہ رباعی — نہ قطعہ البتہ
استاد امام الدین کی تک بندی معلوم ہوتی تھی۔

ہر نرس کا کوئی نہ کوئی چاہنے والا موجود تھا۔ مگر اس غریب کا کوئی
بھی نہیں تھا۔ میں نرسنگ کے پیشے کو باوجود اس کی موجودہ گراؤوں کے
احترام کی نظر سے دیکھتا ہوں اس لئے مجھے اس نرس سے جس کا نام مس
جلیب تھا۔ بڑی سمجھداری تھی۔ اس سے کوئی مریض دلچسپی نہیں لیتا تھا۔

ایک شام کو جب وہ آتی اور میرے بستر کے پاس سے گزری تو میں نے اپنی نحیف آواز میں اس سے کہا۔

”اسلام علیکم مس جبیک۔“ اس نے میری آواز سن لی فوراً رک کر اس نے جواب دیا۔ سلاما الیکم۔“

پس اس کے بعد میرا یہ دستور ہو گیا کہ جب وہ شام کو ڈیڑھ گھنٹے پہلے آتی تو وارڈ میں داخل ہوتے ہی سب سے پہلے اس کو میری سلام علیکم سنائی دیتی مجھے فینہ انا شروع ہو گئی تھی لیکن صبح ساڑھے پانچ بجے جاگ جاتا مس جبیک رات بھر کی جاگی ہوئی مریضوں کے میٹر پچر لینے میں مصروف ہوتی جب میرے بستر کے پاس آتی تو میں پھر اسے سلام کرتا۔

اسلام علیکم کا یہ سلسلہ بڑا دلچسپ ہو گیا۔ وہ اس لحاظ سے جڑ گئی کہ پہل میں کیوں کرتا ہوں چنانچہ اس نے کئی مرتبہ کوشش کی کہ وہ مجھ سے ساقبت لے جائے مگر اسے ناکامی ہوئی۔ لیکن ایک روز صبح سویرے جبکہ زیادہ دیر تک جگنے کے باعث میری آنکھ لگ گئی تھی۔ جب وہ میرا میٹر پچر لینے کے لئے آتی تو اس نے اپنی ہین سیٹلی آواز کو زوردار بنا کر کہا۔

سلاما الیکم۔“

میں چونک پڑا۔ آنکھیں کھولیں۔ تو دیکھا کہ مس جبیک کا مختصر وجود میرے سامنے کھڑا مسکرا رہا ہے۔ میں نے بڑی فراخ دلی سے اپنی شکست تسلیم کی اور اس کے مطابق مناسب و موزوں مسکراہٹ اپنے ہونٹوں پر پیدا

کر کے جواب دیا دعلیم السلام مس جلیب آج تو آپ نے کمال کر دیا۔

وہ بچہ خوش ہوئی۔ چنانچہ اس خوشی میں اس نے میرا دم مرتبہ پٹر پٹر لیا کہ پہلی دفعہ اس نے ہتھ مارا ایسی طرح جھٹکا نہیں تھا۔

ایک رات جبکہ مجھے بالکل نیند نہیں آرہی تھی اور میں بار بار اپنی گھڑی دیکھ رہا تھا کہ دن ہونے میں کتنی دیر ہے بابہ بچے کے قریب میں نے اپنی دھندلی آنکھوں سے دیکھا کہ میز کے وسط میں جو میز پڑا ہے اس کے ساتھ کرسی پر مس جلیب اپنے کام اختصار کے ساتھ بیٹھی ہے اور ایک مریض جو موٹا تھا اس سے ہمکام ہونے کی کوشش کر رہا ہے۔

چوخ خاموشی تھی۔ اسی لئے میں اس کی گفتگو سن سکتا تھا۔ وہ نرس سے بڑے یتیمانہ قسم کے عشق کا اظہار کرنے کی سعی کر رہا تھا پہلے وہ کچھ دیر چپڑاکیوں کی مانند جن کا صاحب اپنی مسند پر موجود تھا کھڑا رہا پھر وہ اس سے مخاطب ہوا۔۔۔۔۔ نرس صاحبہ۔۔۔ کیا اس وقت آپ مجھے اسپرین کی گولی دے سکتی ہیں۔

مس جلیب غالباً رپورٹ سمجھنے میں مصروف تھی۔ اس موٹے مریض کی طرف دیکھا۔۔۔۔۔ قلم میز پر رکھ کر اٹھی اور اس الماری میں سے جو میرا بستر کے قریب تھی۔ اسپرین کی ایک گولی نکال کر اس کے حوالے کر دی۔

رات کے دو بج گئے۔ میں جاگ رہا تھا۔ لیکن میری آنکھیں بند تھیں جب آہٹ ہوئی تو میں نے کوٹ بدل کر دیکھا کہ وہی موٹا مریض الماری کھول کر اسپرین

۱۰۷
کی گولیاں نکال رہا ہے۔ بالکل اس طرح جیسے کوئی چور چوری کر رہا ہے۔
نے کوئی مداخلت نہ کی۔

میں نے دوسرے دن نرس لغیمہ حق سے جو ہر صبح میرا بدن چھوٹے چھوٹے تلووں
سے کٹکنے پانی میں صابن کے ساتھ صاف کیا کرتی تھی اور پرے درجے کی شرر
تھی۔ پوچھا کہ انیس نمبر کے بیڈ کا مریض کون ہے؟
اس کا سانولا چہرہ سوال بن گیا۔ آپ اس کے بارے میں کیوں
پوچھ رہے ہیں۔؟

میں نے اس سے کہا۔ "تم جانتی ہو کہ میں افسانہ نگار ہوں مجھے ہر
شخص سے دلچسپی ہے خواہ وہ مریض ہی کیوں نہ ہو۔
" اس میں کیا بات ہے؟

"جو تم میں ہے۔ تم شریر ہو۔ وہ چور ہے۔"
لغیمہ حق کو میری یہ بات ناگوار معلوم ہوئی۔ "شرارت اور چوری
کو آپ ایک ہی بات سمجھتے ہیں۔"

وہ میرے بالوں بھرے سینے پر تولیہ بھیر رہی تھی میں نے اپنے
کمزور ہاتھ سے اس کے گال پر ہونے سے چپٹ لگائی۔ اور کہا۔
"میرا یہ مطلب نہیں تھا۔ تم میرے سوال کا جواب، دو کہ انیس نمبر

کے بیڈ کا جو مریض ہے۔ اس کا کیا نام ہے۔؟
لغیمہ نے جواب دیا۔ گھوگا۔"

”یہ کیا نام ہے؟“

”بس ہے۔ ہم نے رکھ دیا ہے؟“

میں اس سے کچھ اور پوچھنے ہی والا تھا کہ لغیمہ نے ابالی ہوئی سرخ پیکڑی اور اس میں ایک سی سی دمان بی کپلکس ڈال کر سوئی میرے سولھے ہوئے بازو میں کھبودی۔ مجھے سخت درد ہوا اس لئے میں گھوگا کو بھول گیا مگر اتنے میں عذرا آگئی۔ یہ نرس لغیمہ سے چار سی سی آگے تھقی ان دونوں میں جو گنگو ہوتی اس سے مجھے معلوم ہوا کہ انیس نمبر کے بیڈ کا مریض ان دونوں نے مل کر بحوزہ کیا ہے۔

عذرانے پہلے میری خیریت پوچھی۔ پھر کہا۔ ”خیریت تو ہے آپ گھوگے کے متعلق پوچھ رہے تھے۔“

میں نے درد کے باعث ذرا تلخ لہجے میں کہا۔ گھوگا جلے جہنم میں۔ اور تم بھی اس کے ہاتھ۔“

عذرا مسکراتی۔ ”میں تو اس کے ساتھ جہنم کی آخری حد تک جانے کے لئے تیار ہوں۔“

لغیمہ نے پوچھا۔ ”کیوں؟“

عذرانے جواب دیا۔ ”وہ مجھ سے محبت کرتا ہے۔ میں اس سے محبت کرتی ہوں۔“

لغیمہ نے عذرا کے جٹکی لی اور بڑے زور سے کہا۔ ”وہ تو مجھ سے محبت کرتا

ہے۔ چلو آؤ۔۔۔ ابھی فیصلہ کر لیں۔ گھوگا سے پوچھ لو۔۔۔ ابھی کل ہی
 مجھ سے کہہ رہا تھا کہ وہ اپنے دو مکان میرے نام لکھ دے گا۔
 عذر دے دے مگر مار چھڑی لغیمہ نے سر پر ماری۔۔۔ وہ دو مکان کیا دو
 اینٹیں بھی تمہارے نام نہیں لکھے گا۔ وہ گھوگے۔۔۔ بہت بڑا گھوگا۔ تم
 اس کو ابھی تک نہیں پہچانی ہو۔

اس کے بعد مجھے چند روز میں اس موٹے مریض کے متعلق عجیب و غریب باتیں
 معلوم ہوئیں جس کو لغیمہ اور عذر دے دے لکھا تھا۔

اس کا نام غلام محمد تھا۔ ماسٹر غلام محمد بی بی ٹی کسی ٹل سکول کا
 ریڈ ماسٹر۔ اس کو دوسرے کام میں تھا بڑی شدید قسم کا دمہ تھا جب اسے دورہ
 پڑتا تو سارا دارڈ اس کے دھونکنی ایسے چلتے ہوئے سانپوں کے زیر دم سے
 گھنٹوں گونجتا رہتا لیکن اس حالت میں بھی وہ نظر بازی سے نہ ہٹتا۔

اس کی عمر چالیس سے کچھ اوپر ہوگی۔۔۔ مگر کنوارہ تھا۔ میری
 اس سے ملاقات ہوئی تو اس نے مجھے بتایا کہ اس نے شادی اس نے نہیں
 کی کہ وہ دوسرے کام میں ہے۔ کسی رٹ کی کی زندگی کیوں خراب کرے۔

اس کا دو بہنیں تھیں جو عمر میں اس سے کچھ چھوٹی تھیں یہ بھی کنواری تھیں
 ان کے متعلق مجھے صرف اتنا ہی معلوم ہوا ہے کہ بڑی بہنیتھ دزیر ہے اور چھوٹی
 اتانی۔ یہ دونوں بلاناغہ آئیں اور گھوگے کے پاس اپنے برقعوں سمیت
 ایک آدھ ٹھنڈ بیٹھ کر داپس چلی جاتیں وہ اس کے ناشتے اور دودھ کے

کھانے کے لئے پراٹھے اور سالن وغیرہ لایا کرتی تھیں۔

اس کو ایسے ٹپکے لگ رہے تھے۔ جن سے اشتہا بڑھ جاتی ہے لیکن اس بات کا خاص خیال رکھنا پڑتا ہے کہ مریض زیادہ نہ کھائے تاکہ اس کا وزن نہ بڑھے مگر کھوگا بلا خورم تھا گھر سے جو کچھ آتا چھٹ کر جاتا پھر اس کے ساتھ والے بیڈ پر بنگالی نوجوان تھا جو عرصے سے ٹائیفائیڈ میں گرفتار تھا اس کو بھوک نہیں لگتی تھی کھوگا اس کا کھانا بھی اپنے پیٹ میں ڈال لیتا۔ مگر لغیمہ نے مجھے بتایا کہ ہسپتال سے جو اسے مفت کھانا ملتا ہے اس کے علاوہ وہ ادھر ادھر سے اور اکھٹا کرتا ہے اور اپنی بہنوں کے حوالے کر دیتا ہے۔

ایک رات جبکہ مجھے نیند آنے ہی والی تھی میں نے دیکھا کہ کھوگا دبے پاؤں چلا آ رہا ہے۔ رات کی نرس کسی دوسرے وارڈ کی نرس سے باتیں کرنے میں مشغول تھی۔ کھوگے نے الماری کھولی اور اس میں کئی چیزیں نکال کر اپنی جیب میں ڈال لیں۔ مجھے اس کی یہ حرکت بہت بری معلوم ہوئی لیکن اسے میں کچھ نہ کہہ سکا اس لئے کہ مجھے کوئی فیصلہ کرنے میں دیر ہو گئی۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ وہ ہر روز الماری میں سے چیزیں چراتا اور میں اسے ٹوک نہ سکتا۔

میری سمجھ میں نہیں آتا تھا۔ کہ جب اسے دمایں برابر ملتی ہیں تو وہ اور دوائیاں جو اس کے مرض دمنے کا علاج نہیں تھیں کیوں اس طریقے سے حاصل کرتا ہے۔

غیر حق سے میں نے پوچھا تو اس نے مخصوص انداز میں گردن کو ایک
خفیف سی جنبش دے کر اپنے سانسوں پر ان سے زیادہ گہرے رنگ
کی سکرابٹ پیدا کر کے کہا۔

”جناب اتنے بڑے رائیٹر نے پھرتے ہیں آپ کو یہ بھی معلوم نہیں کہ وہ جتنی
دوائیاں اور انجکشن چراتا ہے، اپنی بہن کو جو کہ ہلچل دے رہی ہے دے دیتا
ہے۔ اس کو رفقانہ بیڈ کے لئے ایک روپیہ دینا پڑتا ہے۔ بہت بڑا
لھو گا۔ اس لئے وہ اس خرچ کی کسر پوری کر لیتا ہے بلکہ اس کو کچھ
پر فٹ ہی ہوتا ہے۔“

لغیم کا یہ کہنا درست ہے اس لئے کہ میری بیوی کے بیان سے اس کی
تصدیق آرہی اس کو گھوگے سے سخت نفرت تھی۔ ہسپتال سے جو کچھ ملتا
تو وہ اپنی بہن کے سپرد کر دیتا۔۔۔ کھانا بھی۔ ایک اور نرس رفیقہ
تھی وہ اس مریض کا نام بھی لینا نہیں چاہتی تھی۔

شکل و صورت کی معمولی مگر نوجوان تھی ہر ذرت اپنے سفید ذراک کو
بیٹی کے نیچے لکھتی اور پھر اپنے سینے کے اجدادوں کو پسندیدہ رنگا ہوں
سے دیکھتی مگر کردار کے لحاظ سے وہ دوسری نرسوں کے مقابلے میں
بہت مضبوط تھی۔ اس کو گھوگے سے اس لئے نفرت تھی کہ وہ اس سے بے
معنی باتیں کرتا تھا۔

در اصل وہ ہر نرس سے بے معنی یا بامعنی باتیں کرنے کا عادی تھا۔

میں نے کئی بار دیکھا کہ پہلے اس نے کسی نرس سے رسمی بات بہ حیت
کی اس کے لبد بستر پر سے اٹھ کر اس کے پیچھے پیچھے چلنے لگا۔ کچھ اس بھونڈے
طور پر کہ وہ غریب اکتا گئی اور اس نے جو داما نگی الماری میں سے نکال
کر اس کو دے دی کہ چھٹکارا ملے۔

قریب قریب ہر نرس اس سے متنفر تھی۔ مجھے خود وہ بہت ناپسند
تھا۔ میرے بستر کی طرف رخ کرنا تو میں چادر اوڑھ لیتا تاکہ اس
کو یہ معلوم ہو کہ میں سو رہا ہوں۔ اس کا بات چیت کا انداز مجھے کھٹا تھا
یہی وجہ ہے کہ میں نے اسے کبھی برداشت نہ کیا۔

مجھ سے دو تین مرتبہ اس نے چند روپے بطور قرض لئے اور واپس
نہ دیئے مجھے اس کا کوئی خیال نہ تھا لیکن جب مجھے معلوم ہوا کہ یہ پندرہ
روپے اس نے مجھ سے اس لئے حاصل کئے تھے۔ کہ اس کو دس روپے ایک
خاص دوا کے لئے خرچ کرنا پڑے تھے۔ جو ہسپتال میں نہیں تھی۔ تو میری
طبیعت بہت ملکہ ہوئی اور میں نے دل ہی دل میں اس کو سیکڑوں گالیاں
دییں۔ پھر تمام ڈاکٹروں پر اس کے ذیل کردار کی دغاوت کر دی۔

وہ پہلے میری بتائی ہوئی باتیں نہ مانے انہوں نے کبھی ایسا مرضی دیکھا
تھا نہ سنا۔ مگر نرسوں سے پوچھ گچھ کے بعد ان کو حقیقت معلوم ہو گئی
اور انہوں نے گھوگے کو رخصت کر دینے کا فیصلہ کر لیا۔ مجھے اس کا علم تھا چنانچہ
میں نے محض اپنا دل مٹھٹا کرنے کی خاطر اس کو اپنے پاس بلایا اور کہا۔

”گھوگھو گئے اپنے ہم نغے سر پر ہاتھ پھیرا اور تعجب کا اظہار کیا۔
 ”بڑے ڈاکٹر صاحب نے تو مجھ سے کہا تھا کہ اور بھیڑیے لو۔“

ایک ہینے کی لے چکا ہوں۔“

میرادل ڈونے سا لگا۔ ایک ہینہ اور — تیس دن مزید چوریوں

کے۔۔۔ نرسوں کے پیچھے چلنے اور ہاتھ مل مل کے دوائیں مانگنے کے۔

بڑے ڈاکٹر صاحب بہت نرم دل تھے۔ میں نے سوچا یقیناً گھر گئے

نے اپنے مخصوص سوڑے کی لیس ایسے انداز میں ان کی منت سماجت کی ہوگی

اور انہوں نے اپنا بیچا چھڑانے کے لئے اس کو ایک ماہ اور ہسپتال میں رہنے

کی اجازت دے دی ہوگی۔ مگر اسی دن گھوگا انتہائی اندر دگی کے عالم میں میرے

پاپس آیا اور کہنے لگا۔

”میں کل جا رہا ہوں۔“

”مجھے بڑی خوشی ہوئی۔۔۔ مگر ماسٹر صاحب آپ نے تو ایک ہینے کی جھٹی

نی ہے۔ ابھی ابھی۔

اس نے آہ مھبر کر جواب دیا " ڈاکٹر صاحب نے کہا ہے کہ تمہارا کافی علاج

سو چکا ہے۔ اب تم گھر میں آرام کرو۔۔۔

”میں نے کہا۔ یہ بہتر ہے۔“

لیکن گھوڑے کا چہرہ تیار نہ تھا۔ کہ گھوڑے میں اسے چرانے کے لئے دماغ

نہیں ملیں گی۔ نرسیں بھی نہ ہوں گی۔ جھک مارے گا وہاں۔
 میں صبح چار ساڑھے چار بجے کے قریب سویا۔ دس بجے آنکھ کھلی۔ یعنی
 حتی میرے پاس کھڑی تھی دراصل اسی نے مجھے جگایا تھا۔ میں نے اس کی
 طرف دیکھا تو مجھے محسوس ہوا کہ وہ مجھے کوئی خبر سنانا چاہتی ہے مجھے زیادہ
 دیر تک انتظار نہ کرنا پڑا۔

سکھی مار پھڑی سے میری بستر پر چند غیر مری لکھیاں مارنے کے بعد اس
 نے مجھ سے کہا۔

”کھو گا گیا۔“

میں نے کہا۔

”ہاں سنا تھا۔ کہ وہ جا رہا ہے۔“

غیر کے سانوے ہونٹوں پر سکر دی ہوئی مسکراہٹ نمودار ہوئی۔ اور
 وہ بھی گئی۔

”میں نے پوچھا۔“ کون۔“

یعنی نے جواب دیا۔ ”وہ۔ وہ مس جلیب۔ جس کے متعلق
 آپ لہا کرتے تھے۔ کہ اتنی مختصر ہے کہ بڑے میں سما سکتی ہے۔ لیکن گھوگے
 کے پاس تو کوئی بڑہ نہیں تھا۔“

مجھے بڑی حیرت ہوئی۔ کہ مس جلیب کو گھوگے میں کیا نظر آیا یا گھوگے کو
 مس جلیب میں کیا خوبی دکھائی دی۔ لیکن میسرے روز مس جلیب ناٹ ڈیوٹ

پر تھی۔ جب وہ صبح میرے بستر کے قریب آئی تو میں نے روز سے اسلام علیکم کہا
اس نے چونک کر دھبی آواز میں اس سلام کا جواب دیا اور میرا پیڑ بچر لئے
بیغز چلی گئی۔

سات بجے جب دوسری تریس آئیں تو لغینے نے میرا بدن پونچھنے کے لئے
گرم پانی تیار کرتے ہوئے اپنے سانولے ہونٹوں پر کنکنی مسکراہٹ پیدا کرتے ہوئے
کہا۔۔۔ گھوگے کے پاس بٹوہ نہیں تھا اس لئے آپ کی سر جلیکٹ الیس
تشریف لے آئی ہیں۔

میر نے پوچھا۔۔۔ کیا ہوا۔

لغینے نے گرم گرم پانی میں ترکیا ہوا تولیہ میرے بازو پر رکھ دیا۔
”کچھ خاص تو نہیں ہوا۔۔۔ صرت مس جلیک کے کانوں کی دوسونے
کی بالیاں گم ہو گئی ہیں۔۔۔ شاید گھوگے کی بہن کے کان بچے ہوں گے۔“

بہنگن

”پیرے پٹے —“

”کیوں ہے؟“

”مجھے آپ سے جو آتی ہے۔“

”ہر انسان کے جسم کی ایک خاص جوتی ہے — آج بیس برسوں کے بعد کہیں اس سے تنفر کیوں محسوس ہونے لگا ہے؟“

”بیس برس — اللہ ہی بہتر جانتا ہے کہ میں نے آتنا طویل

عرصہ کیسے بسر کیا ہے۔“

”میں نے کبھی آپ کو اس عرصہ میں تکلیف پہنچائی ہے؟“

”جی، کبھی نہیں!“

”تو کچھ آج اچانک آپ کو مجھ سے ایسی بو کیوں آنے لگی جس سے
 آپ کی ناک جو ماشاء اللہ کافی بڑی ہے اتنی غصیب ناک ہو رہی ہے؟“
 ”آپ اپنی ناک تو دیکھیے — پکوڑا سی ہے۔“

”میں اس سے انکار نہیں کرتا — پکوڑے اتم جانتی ہو۔
 مجھے بہت پسند ہیں۔“

”آپ کو تو ہر وہابیات چیز پسند ہوتی ہے — کوڑے کرکٹ
 سے بھی آپ دلچسپی لیتے ہیں۔“

”کوڑا کرکٹ ہمارا ہی تو پھیلا یا ہوتا ہے — اس سے آدمی دلچسپی
 کیوں نہ لے۔۔۔ اور تم جانتی ہو آج سے دس سال پہلے جب
 ہتھاری ہیرے کی انگوٹھی گم ہو گئی تھی تو اسی کوڑے کے ڈھیر سے
 میں نے تمہیں تلاش کر کے دی تھی۔“

”بڑا کرم کیا تھا آپ نے مجھ پر۔“

”بھئی کرم کا سوال نہیں — فارسی کا ایک شعر ہے —
 خاکساراں را بہ حقارت منکر

تو چہ دان کہ دلیں گرد سوارے باشد

”میں خاک بھی نہیں سمجھی۔“

”یہی وجہ ہے کہ تم نے ابھی تک مجھ نہیں سمجھا — دس بیس
 برس ایک آدمی کو پہچاننے کے لئے کافی ہوتے ہیں۔“

”ان بیس برسوں میں آپ نے کون سا شکوہ پہنچایا ہے مجھے؟“

”تم دکھ کی بات کرو — تباؤ میں نے کون سا دکھ نہیں اس

عرصے میں پہنچایا؟“

”ایک بھی نہیں۔“
 وہ تو کچھ یہ کہنے کا کیا مطلب تھا۔۔۔۔۔ ان بیس برسوں میں آپ نے
 کون سا شکر پہنچایا ہے مجھے؟“
 ”آپ میرے قریب نہ آئیے۔ میں سونا چاہتی ہوں۔“
 ”اس غصے میں نیند آجائے گی تمہیں؟“
 ”خاک آئے گی۔۔۔۔۔ بہر حال۔۔۔۔۔ آنکھیں بند کر کے لیٹی
 رہوں گی اور۔۔۔۔۔“

”اور کیا کریں گی؟“
 ”در لیٹی اس روز یہ آتشو بہاؤں گی جب میں آپ کے پتے بلند ہو گئی۔“
 ”تمہیں یاد ہے وہ دن کیا تھا۔۔۔۔۔ سن کیا تھا۔۔۔۔۔ وقت کیا تھا؟“
 ”میں کبھی وہ دن بھول سکتی ہوں۔۔۔۔۔ خدا کرے وہ کسی لڑکی پر
 نہ آئے۔“

”تم بتاؤ دو۔۔۔۔۔ میں تمہاری یادداشت کا امتحان لینا چاہتا
 ہوں۔“

”اب آپ میرا امتحان کیا لیں گے۔۔۔۔۔ پرے ہٹئے۔۔۔۔۔ مجھے
 آپ سے پوچھنا ہی ہے۔“
 ”کبھی حد ہو گئی ہے۔۔۔۔۔ تمہاری اتنی لمبی خاک جو کہیں ختم
 ہونے ہی میں نہیں آتی اس کو آخر کیا ہو گیا ہے۔۔۔۔۔ مجھ سے تو
 اس کو بڑی بھیننی بھیننی خوشبو آنا چاہئے۔۔۔۔۔ تم نے مجھ سے ان بیس
 برسوں میں ہزاروں مرتبہ کہا کہ آپ جب کسی کمرے میں داخل ہوں اور
 وہاں سے نکل جائیں تو میں پہچان جایا کرتی ہوں کہ آپ وہاں آئے تھے۔“

”آپ جھوٹ بول رہے ہیں۔“

”دیکھو — میں نے اپنی زندگی میں آج تک جھوٹ نہیں بولا

— تم مجھ پر یہ الزام نہ دھرو۔“

”واہ جی واہ، بڑے آئے ہیں آپ کہیں کے سچے — میرا

سورہیے کا نوٹ آپ نے چرایا اور صاف مکر کئے۔“

”یہ کب کی بات ہے؟“

”دو جون سن انیس سو پچاس کو — جب سلمیٰ میرے

پیٹ میں تھی۔“

”یہ تاریخ تمہیں خوب یاد رہی۔“

”دو کیوں یاد نہ رہتی۔ جب آپ سے میری اتنی زبردست لڑائی

ہوئی تھی۔ میں اندر کمرے میں پڑی تھی۔ آپ نے چابی بڑی صفائی سے

میرے ٹیکے کے نیچے سے نکالی۔ دوسرے کمرے میں جا کر الماری کھولی

اور اس میں جو سات سو پڑے تھے ان میں سے ایک نوٹ اڑا کر لے

گئے۔ میں نے جب دو ڈھائی گھنٹوں کے بعد اٹھ کر دیکھا تو آپ سے

پتہ چل گیا۔ مگر آپ تھے کہ پروں پر پانی ہی نہیں لیتے تھے۔ آخر میں

خاموش ہو گئی۔“

”یہ دو جون سن انیس سو پچاس کی بات ہے — آج کل سن

جون چل رہا ہے۔ اب اس کے ذکر کا کیا فائدہ ہے؟“

”فائدہ تو ہر حالت میں آپ ہی کا رہتا ہے — میری ایک

نیلیم کی انگلی کھٹی تھی آپ نے غائب کر دی تھی، لیکن میں نے آپ سے کچھ

نہیں کہا تھا۔“

”دیکھو میں تمہاری جان کی قسم کھا کر کہتا ہوں۔ اس نیلیم کی انگوٹھی کے متعلق مجھے کچھ معلوم نہیں۔“

”اور اس سوراخ کے نوٹ کے متعلق۔“

”اب تمہاری جان کی قسم کھائی ہے تو سچے سچ بتانا ہی پڑے گا۔ میں نے — چرایا ضرور تھا، مگر صرف اس لئے کہ اس مہینے مجھے تنخواہ دیر سے ملنے والی تھی اور تمہاری سالگرہ تھی، کہیں کوئی تحفہ تو دینا تھا۔ ان بیس برسوں میں تمہاری ہر سالگرہ پر میں اپنی استطاعت کے مطابق کوئی نہ کوئی تحفہ پیش کرتا رہا ہوں۔“

”بڑے تحفے تحائف دے ہیں آپ نے مجھے۔“

”دنا شکری تو نہ بتو۔“

”میں کئی دفعہ کہہ چکی ہوں، آپ پرے ہٹ جائیے۔ مجھے آپ سے

بُڑائی ہے۔“

”کس کی ہے؟“

”یہ آپ کو معلوم ہونا چاہئے۔“

”میں نے خود کو کئی مرتبہ سونگھا ہے، مگر میری پکوڑا جیسی ناک میں

ایسی کوئی بو نہیں گھسی جس پر کسی بیوی کو اعتراض ہو سکے۔“

”آپ باتیں بنانا خوب جانتے ہیں۔“

”اور باتیں بگاڑنا تم — میری سمجھ میں نہیں آتا آج تم

اس قدر نادان کیوں ہو۔“

”اپنے گریبان میں منہ ڈال کر دیکھیے۔“

”میں اس وقت قمیص پہنے نہیں ہوں۔“

”کیوں ہے؟“

”سخت گرمی ہے۔“

”سخت گرمی یا نرم — آپ کو قمیص تو نہیں اتارنا چاہئے تھی۔
یہ کوئی شرافت نہیں۔“

”محترمہ! آپ نے بھی تو قمیص اتار رکھی ہے — اپنے ننکے
ہن کو ملاحظہ فرمائیے۔“

”اوہ — یہ میں نے کیا واہیات پن کیا ہے۔“

”یہ واہیات پن تو آپ گرمیوں میں بیس برس سے کر رہی ہیں؟“

”آپ جھوٹ بولتے ہیں؟“

”خیر جھوٹ بولنا تو ہر مرد کی عادت ہوتی ہے۔“

”آپ مجھ سے دور ہی رہیں؟“

”کیوں ہے؟“

”تو بہ — لاکھ بار کہہ چکی ہوں کہ مجھے آپ سے بہت گندی
بو آ رہی ہے۔“

”پہلے صرف بو تھی — اب گندی ہو گئی؟“

”خبردار، جو آپ نے مجھے ہاتھ لگایا،“

”اس قدر بے زاری آخر کیوں ہے؟“

”میں اب آپ سے قطعاً بیزار ہو چکی ہوں؟“

”ان بیس برسوں میں تم نے کبھی ایسی بیزاری کا اظہار نہیں
کیا تھا؟“

”اب تو کر دیا ہے۔“

”دلیکن مجھے معلوم تو ہو کہ اس کی وجہ کیا ہے۔“

”میں کہتی ہوں، مجھے مت چپوئیے۔“

”دو کہتیں مجھ سے اتنی کراہیت کیوں ہو رہی ہے؟“

”وہ آپ ناپاک ہیں۔۔۔ بے حد ذلیل ہیں۔“

”دیکھو، تم بہت زیادتی کر رہی ہو۔“

”وہ آپ کے کم کی ہے۔ کوئی شریف آدمی آپ کی طرح ایسی ذلیل حرکت

نہیں کر سکتا تھا۔“

”کون سی ہے؟“

”آج صبح کیا ہوا تھا؟“

”آج صبح ہے۔۔۔ بارش ہوئی تھی۔“

”بارش ہوئی تھی۔۔۔ لیکن اس بارش میں آپ نے کس کو

اپنی آغوش میں دبایا ہوا تھا؟“

”ادو!“

”بس اس کا جواب اب ادو ہی ہوگا۔۔۔ میں نے پکارا جو لیا

آپ کو۔“

”دیکھو میری جان۔۔۔“

”مجھے جان دان مت کہیے۔۔۔ آپ کو شرم آنی چاہئے۔“

”دکس بات پر۔۔۔ کس گناہ پر؟“

”میں کہتی ہوں آدمی گناہ کرے۔۔۔ لیکن ایسی گناہ گی میں نہ کرے؟“

”میں کس گناہ گی میں گرا ہوں؟“

”آج صبح آپ نے اس۔۔۔ اس۔۔۔“

”کیا ہے“

”اس کھنگن کو ————— جو ان کھنگن کو جو مٹھائی والے کے ساتھ
کھاگ گئی تھی“

”لا خول ولا ————— تم بھی عجیب عورت ہو۔ ————— وہ غریب حاملہ
سے بارش میں جھاڑو دیتے ہوئے اس کو نش آیا اور گر پڑی۔ میں نے اس
کو اٹھایا اور اس کے کوارٹریں لے گیلے۔“

پھر کیا ہوا ہے“

”تمہیں معلوم نہیں کہ وہ مر گئی ہے“

”ہائے ————— بے چاری ————— میں تو ٹھنڈی برف ہو گئی

ہوں۔“

”پیرے قریب آ جاؤ“

”میں تمہیں پہن لوں ہے“

”اس کی کیا ضرورت ہے؟ تمہاری قمیص میں ہوں“

ذکر اس پری وٹش کا اور مچھربیان اپنا

تو رہاں سر رہاں

WOMEN'S COLLEGE
M. A. Hall
Genom. Lib.
Acc. No. 26085

میں نے شاید پہلی مرتبہ نور جہاں کو فلم "خاندان" میں دیکھا تھا۔
 اس زمانے میں وہ بے بی تھی۔ حالانکہ پردے پر وہ ہرگز ہرگز اس قسم
 کی چیز معلوم نہیں ہوتی تھی۔ اس کے جسم میں وہ تمام خطوط، وہ تمام
 توسیوں موجود تھیں جو ایک جوان لڑکی کے جسم میں ہو سکتی ہیں۔ اور
 جن کی وہ بوقت ضرورت نمائش کر سکتی ہے۔

'نور جہاں' ان دنوں فلم بین لوگوں کے لیے ایک فتنہ تھی، قیامت
 تھی۔ لیکن مجھے اس کی شکل و صورت میں ایسی کوئی چیز نظر نہ آئی، ایک فقط
 اس کی آواز قیامت خیز تھی۔ سہگل کے بعد، میں نور جہاں کے
 گلے سے متاثر ہوا۔ اتنی صاف و شفاف آواز، مڑکیاں اتنی واضح
 کھرچ اتنا ہموار، پنچم اتنا نوکیلا!۔ میں نے سوچا، اگر یہ لڑکی چاہے
 تو گھنٹوں ایک سر پر کھڑی رہ سکتی ہے، اسی طرح، جس طرح
 بازیگر تھے ہوئے رتہ پر بغیر کسی لغزش کے کھڑے رہتے ہیں۔
 نور جہاں کی آواز میں اب وہ لوتھ، وہ رس، وہ بچپنا اور وہ
 معصومیت نہیں رہی، جو اس کے گلے کی امتیازی خصوصیت
 تھی۔ لیکن پھر بھی نور جہاں، نور جہاں ہے۔ گولتا سنگیشکر کی آواز

کا جادو آجکل ہر جگہ چل رہا ہے۔ اگر کبھی نور جہاں کی آواز فضا میں بلند ہو۔ تو کان اس سے بے اعتنائی نہیں برت سکتے۔

نور جہاں کے متعلق بہت کم آدمی جانتے ہیں کہ وہ راگ و دیا اتنا ہی جانتی ہے جتنا کہ کوئی استاد۔ وہ ٹھمری گاتی ہے، خیال گاتی ہے۔ دھریہ گاتی ہے۔ اور ایسا گاتی ہے کہ گانے کا حق ادا کرتی ہے۔ موسیقی کی تعلیم تو اُس نے یقیناً حاصل کی تھی کہ وہ ایسے گھرانے میں پیدا ہوئی، جہاں کا ماحول ہی ایسا تھا۔ لیکن ایک چیز خدا داد بھی ہوئی ہے۔ موسیقی کے علم سے کسی کا سینہ معمور ہو، مگر گلے میں رکس نہ ہو تو آپ سمجھ سکتے ہیں کہ خالی خولی علم سننے والوں پر کیا اثر کر سکے گا۔

نور جہاں کے پاس علم بھی تھا اور وہ خدا داد چیز بھی کہ جسے گلا کہتے ہیں۔ یہ دونوں چیزیں مل جائیں تو قیامت کا برپا ہونا لازمی ہے۔

میرے یہاں آپ کے لیے ایک دلچسپ بات بتاؤں کہ وہ لوگ جن پر خدا کی مہربانی ہوتی ہے، وہ اس سے ناجائز فائدہ بھی اٹھاتے ہیں۔ میرا مطلب ابھی آپ پر واضح ہو جائے گا۔

چاہیے تو یہ کہ جو چیز خدا نے عطا کی ہو، اس کی حفاظت کی جائے۔ تاکہ وہ مسخ نہ ہو۔ لیکن میں نے اکثر دیکھا ہے کہ لوگ ان کی پروا نہیں کرتے۔ بلکہ غیر شعوری یا شعوری طور پر پوری

کوشش کرتے ہیں کہ وہ تباہ و برباد ہو جائے۔
 شراب گلے کے لیے سخت غیر مفید ہے۔ لیکن سہگل مرحوم
 ساری عمر بلا نوشی کرتے رہے۔ کھٹی اور تیل کی چیزیں گلے کے لیے
 تباہ کن ہیں۔ یہ کون نہیں جانتا؟ مگر نور جہاں پاؤ پاؤ بھرتیل کا اچار
 کھا جاتی ہے۔ اور لطف کی بات یہ ہے کہ، جب اُسے فلم کے لیے
 گانا ہوتا ہے تو وہ خاص اہتمام سے پاؤ بھرا چار کھائے گی۔ اس
 کے بعد برف کا پانی پئے گی۔ پھر مائیکروفون کے پاس جائے گی۔
 اس کا کہنا یہ ہے کہ اس طرح آواز نکھر جاتی ہے۔
 یوں آواز کیونکر نکھرتی ہے، گلا کیسے صاف ہوتا ہے، اس
 کے متعلق نور جہاں ہی بہتر جانتی ہے۔ یوں میں نے اشوک کمار
 کو بھی برف استعمال کرتے دیکھا ہے۔ کہ جب اُسے گانے کی
 صدا بندی کرنا ہوتی ہے تو وہ سارا وقت برف کے ٹکڑے چباتا
 رہتا ہے۔

جب تک ریکارڈ زندہ ہیں، سہگل مرحوم کی آواز کبھی نہیں
 مر سکتی۔ اسی طرح نور جہاں کی آواز بھی ایک سو سے تک زندہ
 رہے گی۔ اور آنے والی نسلوں کے کانوں میں اپنا شہد پیکاتی
 رہے گی۔

نور جہاں کو میں نے صرف پردے پر دیکھا تھا۔ میں اس کی
 شکل و صورت اور ادانکاری کا نہیں، اُس کی آواز کا شیدائی تھا۔

وہ کم عمر نفی ساس لیے مجھے حیرت تھی کہ وہ کیونکر اتنے دلفریب طریقے سے کما سکتی ہے۔ ان دنوں دو آدمیوں کا دور دورہ تھا۔
مرعوم سہگل کا اور نور جہاں کا۔

یوں تو ان دنوں خورشید چھائی ہوئی تھی، شمشاد کے بھی چہرے تھے مگر نور جہاں کی آواز میں سب کی آواز دب گئی۔
ثریا بعد کی پیداوار ہے۔ مجھے افسوس ہے کہ سہگل اور ثریا تو اکٹھے فلم میں پیش ہوئے لیکن نور جہاں اور وہ دونوں الگ الگ رہے۔ معلوم نہیں پروڈیوسروں کے دماغ میں ان دونوں کو یکجا کرنے کا خیال پیدا نہ ہوا۔ یا کسی اور وجہ سے پروڈیوسر ان کو ایک فلم میں کاسٹ نہ کر سکے۔ بہر حال مجھے اس کا افسوس ہے اور ہمیشہ رہے گا۔ اگر وہ دونوں آمنے سامنے ہوتے تو موسیقی کی دنیا میں نہایت خوشگوار انقلاب برپا پیدا ہوتا۔

نور جہاں سے میری پہلی ملاقات کیسے ہوئی، کب ہوئی اور کہاں ہوئی؟ یہ ایک لمبی داستان ہے۔ میں کئی برس تک بمبئی کی فلمی دنیا میں گزار کر چند وجوہ کی بنا پر دل برداشتہ ہو کر دہلی چلا گیا۔ وہاں پر میں نے آل انڈیا ریڈیو میں ملازمت کر لی۔ مگر یہاں سے بھی دل اچاٹ ہو گیا۔ بمبئی سے ”مہتور“ کے ایڈیٹر نذیر کدھیانوی کے متعدد خطوط آئے کہ تم واپس چلے آؤ۔
”خاندان“ کے ڈائریکٹر شوکت حسین رضوی یہاں آئے ہوئے ہیں

اور میرے ہی پاس ٹھہرے ہیں۔ ان کی یہ خواہش ہے کہ تم ان کے لیے ایک کہانی لکھو۔

میں دہلی چھوڑ کر چلا گیا۔ یہ اس زمانے کی بات ہے کہ جب کرلسن مشن فیل ہو چکا تھا۔ میں غالباً ۷ اگست ۱۹۴۷ء کو بمبئی پہنچا۔ شوکت سے میری پہلی ملاقات ۱۷ اڈلفی چیمبرز کلیمٹر روڈ پر ہوئی۔ جو دفتر بھی تھا اور رہائشی مکان بھی۔

بڑا بانکا پھیلا نوجوان تھا۔ گورا رنگ، گالوں پر سرخی، مہین مہین جون گلبرٹ اسٹائل کی مونچھیں، گھنگھریلے بال۔ لمبا قد۔ بہت خوش پوش، بے داغ پتلون، شکنوں سے بے نیاز کوٹ ٹائی کی گرہ نہایت عمدہ۔ چال میں لٹک۔ ہم پہلی ملاقات میں ہی خوب گھل مل گئے۔

میں نے اس کو بہت مخلص انسان پایا۔ میں دہلی سے اپنے ساتھ اپنے پسندیدہ سگریٹ یعنی کریون اے کا کافی سٹاک لے کر آیا تھا۔ جنگ چھڑی ہوئی تھی۔ اس لیے بمبئی میں یہ سگریٹ قریب نایاب تھے۔ شوکت نے میرے پاس بیس پچیس ڈبے اور پچاس کے قریب ڈبیاں دیکھیں تو بہت خوش ہوا۔

ہم دونوں کا قیام وہیں ۱۷ اڈلفی چیمبرز میں تھا۔ دو کمرے تھے۔ جہاز سی سائڈ کے۔ ایک میں دفتر تھا، دوسرے میں رہائشی معاملہ! مگر رات کو ہم دفتر میں سوتے تھے۔ مرزا مشرف وغیرہ آجاتے تھے

وہ ہماری چار پائیاں بچھا دیتے تھے۔

جب تک شوکت وہاں رہا، بڑے ہنگامے رہے، کریون اے کے سگریٹ اور ناسک کی ہرن مارکہ وِسکی جو بڑی واسیات تھی۔ لیکن اس کے سوا اور کوئی چارہ ہی نہ تھا۔ شوکت "خاندان" کے بعد گو بہت بڑا ڈاکٹر بن گیا تھا۔ مگر لاہور سے بمبئی پہنچنے اور وہاں کچھ دیر رہنے کے دوران میں وہ سب کچھ خرچ ہو چکا تھا۔ جو اس نے لاہور میں فلم کی ہنگامی اور اخراجات سے پر زندگی گزارنے کے بعد پس انداز کیا تھا۔ اور میرے پاس تو صرف چند سو تھے جو کہ ہرن مارکہ وِسکی میں غرق ہو گئے۔

بہر حال کسی نہ کسی چیلے گزر رہتا رہا۔ وہ وقت بہت نازک تھا۔ میں سات اگست کو وہاں پہنچا اور ۹ اگست کی صبح کو جب میں نے کہیں ٹیلی فون کرنے کی کوشش کی تو لائن "ڈیڈ" یعنی مردہ تھی۔ بعد میں پتہ چلا کہ کانگریسی لیڈروں کی گرفتاریاں چونکہ عمل میں آ رہی تھیں۔ اس لیے احتیاطاً ٹیلی فون کا سارا سلسلہ منقطع کر دیا گیا تھا۔ گاندھی جی، جواہر لعل نہرو اور ابوالکلام آزاد وغیرہ سب گرفتار کر لیے گئے۔ اور کسی نامعلوم جگہ منتقل کر دیئے گئے۔ شہر کی فضا بالکل ایسی تھی جیسے بھری بندوق۔ باہر نکلنے کا تو سوال ہی نہ پیدا ہوتا تھا۔ کئی دن تک ہم ہرن مارکہ شراب پی کر اپنا وقت کاٹتے رہے۔ اس دوران فلم انڈسٹری میں بھی انقلاب برپا ہو چکا تھا۔ حالات

چونکہ غیر یقینی تھے اس لیے کسی نئے فلم کی تیاری کون کرتا۔ چنانچہ جن لوگوں سے شوکت کی بات چیت ہو رہی تھی، ایک غیر معینہ عرصے کے لیے کھٹائی میں پڑ گئی، اور ہم نذیر لدھیانوی کے ہاں پکے ہوئے بد مزہ کھانے کھا کر لمبی تان کر سوتے رہے۔ لیکن پھر بھی کبھی کبھار زندگی کے آثار پیدا ہو جاتے تھے۔ اور ہم کہانیوں کے متعلق سوچنا شروع کر دیتے تھے۔

اسی دوران میں مجھے معلوم ہوا کہ نور جہاں بھی بمبئی میں ہے لیکن ٹھہریے! میں آپ کو بتاؤں کہ مجھے کیسے معلوم ہوا۔ میرا حافظہ جواب دے گیا تھا۔ اصل میں مجھے یہ آٹھ اگست ہی کو معلوم ہو گیا تھا جبکہ میری ملاقات ابھی شوکت سے نہیں ہوئی تھی۔ مجھے ماسم جا کر اپنے چند رشتہ داروں سے ملنا تھا۔ اس کے علاوہ مجھے ایک ریڈیو آرٹسٹ ثنیہ کا پتہ لینا تھا۔ بعد میں کرشن چندر سے جس کے مراسم رہے۔ اس لڑکی کو میں نے آل انڈیا ریڈیو دہلی سے بمبئی بھیجا تھا۔ کیونکہ اس کو فلم میں کام کرنے کا شوق تھا۔ میں نے اسے پرغروی راج اور برج موہن کے نام تعارفی خط لکھ کر دے دیئے تھے۔ اور اب میں یہ معلوم کرنا چاہتا تھا کہ آیا وہ فلمی دنیا میں داخل ہو چکی ہے یا نہیں!۔ لڑکی ذہین تھی، کردار اس کا بہت اچھا تھا۔ مکالمے بہت روانی کے ساتھ ادا کرتی تھی۔ شکل و صورت کی بھی خاصی تھی۔ اس لیے مجھے یقین

تھا کہ وہ کامیاب ہو گئی ہوگی۔

مجھے پتہ چلا کہ وہ شیواجی پارک میں کہیں رہتی ہے۔ مگر یہ اتنی بڑی جگہ ہے کہ ٹھنڈے خاتون کا پتہ لگانا بہت مشکل تھا۔ چنانچہ میں نظامی صاحب کے ہاں روانہ ہو گیا جو قریب ہی کیڈل روڈ پر رہتے تھے۔ مجھے ان کا ایڈریس معلوم تھا۔ کہ وہ اکثر مجھے خط لکھتے رہتے تھے۔ یہ وہی نظامی ہیں جنہوں نے ممتاز شانتی کو تربیت دی۔ جن کے پاس ولی صاحب برسوں پڑے رہے اور آخر میں ممتاز شانتی کو نظامی صاحب کے بتائے ہوئے اصولوں کے تحت ہی لے اڑے۔ یہ وہی نظامی صاحب ہیں جن کی بیوی گیتا نظامی کے نام سے فلمی دنیا میں مشہور ہوئی۔ اور جس نے نظامی صاحب کو لات مار کر پے در پے کئی شادیاں کیں۔ عدالتوں میں جس کے کئی مقدمے چلے اور جو اب ایک نئی خوبصورت لڑکی کے ساتھ ڈانس پارٹی بنا کر شہر بہ شہر پاکستان کا پرچار کر رہے ہیں۔

نظامی صاحب سے میری ملاقاتیں صرف خطوط تک ہی محدود تھیں اور وہ بھی بڑے رسمی تھے۔ میں نے ان کو پہلی مرتبہ ان کے فلیٹ پر دیکھا۔ میں اگر اس ملاقات کو بیان کروں تو میرا خیال ہے، دس پندرہ صفحے اس کی نذر ہو جائیں گے۔ اس لیے میں اختصار سے کام لوں گا۔

نظامی صاحب جو کہ دھوٹی اور بنیان پہنے تھے۔ مجھے بڑے تپاک سے ملے۔ انھوں نے میرے آنے کا مقصد پوچھا، جو میں نے عرض کر دیا۔ آپ نے کہا۔ ”ٹھنیہ خاتون ابھی آپ کے قدموں میں حاضر ہو جائے گی۔“

ان کا ایک مریل قسم کا ہندو منیجر تھا۔ اس کو آپ نے حکم دیا کہ منیجر صاحب کے لیے فوراً ٹھنیہ خاتون کو حاضر کرو۔ یہ حکم دینے کے بعد وہ میری طرف متوجہ ہوئے۔ اور کہا کہ وہ میرے لیے قسم کی خدمت کے لیے حاضر ہیں۔ چنانچہ انھوں نے فوراً زبانی طور پر میرے لیے ایک عمدہ فلیٹ، بہترین فرنیچر اور ایک عدد کار کا بندر بستہ کر دیا۔

ظاہر ہے کہ میں بہت خوش ہوا۔ چنانچہ میں نے مناسب اور موزوں الفاظ میں ان کا شکریہ ادا کیا۔ جس کی ان کو بالکل ضرورت نہیں تھی۔ اس لیے کہ وہ میرے افسانوں کے گردیدہ تھے۔ قارئین سے مجھے یہ کہنے کی ضرورت نہیں کہ نظامی صاحب زبانی جمع خرچ کے بادشاہ ہیں۔

نظامی کچھ بھی ہو، لوگ اسے بھڑوا کہیں، کنجر کہتے ہیں۔ کچھ بھی ہو۔ مجھے اس کا حدودِ اربعہ معلوم نہیں۔ لیکن میرا مطالعہ یہ کہتا ہے کہ وہ ایک مہم جو انسان ہے۔ وہ اپنے فن میں پوری پوری مہارت رکھتا ہے۔ میں نے اس روز، یعنی پہلی ملاقات کے دن ہی دیکھا

ممتاز شانتی پر اس کا اتنا رعب داب تھا کہ کسی باپ کا بھی نہیں ہو سکتا۔ اور ولی صاحب اس کے سامنے یوں جھکتے تھے کہ جیسے کوئی سائیس !۔

وہ اس گھر کا بادشاہ تھا جس کو سب خراج ادا کرتے تھے۔ اس کا کام صرف پروڈیوسروں کو کھانے اور شراب کی دعوتیں دینا، اور بلیک مارکیٹ سے پٹرول خریدنا تھا۔ اور ممتاز شانتی کو کامیاب ہونے کے گرو بتانا تھا۔ کہ دیکھو! اگر تم یوں سکراؤ گی تو فلاں پروڈیوسر سے تمہیں کنٹرولنگ لینے کا ذمہ میں لیتا ہوں۔ اگر تم فلاں سیٹھ سے یوں ہاتھ ملاؤ گی تو اس کا مطلب ہے کہ دس ہزار روپے اسی رات ہماری جیب میں ہوں گے۔

میرے وہاں بیٹھا تھا اور جبران ہو رہا تھا کہ میں کس دنیا میں آنکلا ہوں۔ وہاں ہر چیز مصنوعی تھی۔ ولی صاحب، نظامی صاحب کے حکم پر ان کا سلیر اٹھا کے لائے اور جھک کر ان کے قدموں میں رکھ دیا۔ اس میں بناوٹ تھی۔ خدا کی قسم! یکسر بناوٹ تھی۔

اور ممتاز شانتی دوسرے کمرے میں معمولی لباس میں۔ نہایت معمولی لباس میں، کھڑکی کے پردوں کے لیے کیلیں ٹھونک رہی تھی، اور نظامی کہہ رہا تھا۔ ”منٹو صاحب! یہ بچی نہایت سادہ ہے۔ فلم لائن میں رہ کر بھی اسے پاس کی دنیا کا کچھ علم نہیں۔ مردوں کی طرف تو یہ نگاہ اٹھا کر بھی نہیں دیکھتی اور یہ سب میری تربیت کا نتیجہ ہے۔“

میرا دل کہتا تھا کہ یہ سب فراڈ ہے، یہ سب جعل ہے، لیکن مجھے نظامی صاحب کی ان کے منہ کے سامنے تعریف کرنا پڑی۔
لیکن بات نور جہاں کی ہو رہی تھی۔

ممتاز شانتی کو سیدھے راستے پر لگانے اور اس کو صالح تربیت دینے کے متعلق باتیں ہو رہی تھیں۔ تو نظامی صاحب نے نور جہاں کا ذکر کیا اور مجھے بتایا کہ ان دنوں وہ بھی ان کے زیر سایہ ہے۔ اور ممتاز کی طرح تربیت حاصل کر رہی ہے۔ آپ نے کہا:

”منٹو صاحب! اگر یہ لڑکی زیادہ دیر لاہور میں رہتی تو اس کا بیڑہ غرق ہو جاتا۔ میں نے اسے یہاں اپنے پاس بلا لیا ہے اور سمجھایا ہے کہ دیکھو بیٹیا! صرف فلم سٹار بننے سے کچھ نہیں ہوگا کوئی سہارا بھی ہونا چاہیئے۔ اول تو شروع میں عشق لڑا نے کی کوئی ضرورت نہیں۔ ادھر ادھر دونوں طرف سے خوب کھاؤ۔ جب بینک میں تمہارا کافی روپیہ جمع ہو جائے تو کسی ایسے شریف آدمی سے شادی کر لو جو ساری عمر تمہارا غلام بن کے رہے۔ آپ کا کیا خیال ہے منٹو صاحب! آپ تو بڑے دانا ہیں۔ میری ساری داناائی تو نظامی صاحب کے فلیٹ میں داخل ہوتے ہی نیچے فٹ پاتھ پر بھاگ گئی تھی۔ میں کیا جواب دیتا؟ بس کہہ دیا کہ آپ جو کر رہے ہیں وہ مصلحت کے خلاف کیونکر ہو سکتا ہے۔ وہ بہت خوش ہوئے۔ چنانچہ انھوں نے آواز دے کر نور جہاں کو بلایا مگر اسی وقت ٹیلی فون کی گھنٹی بجی اور چند لمحات کے بعد نور جہاں کی

آواز کسی کمرے سے آئی۔ ابھی آتی ہوں، کمال صاحب کا فون آیا ہے۔“

نظامی صاحب زیرِ لب مسکرائے۔ یہ کمال صاحب، جید دامروہی تھے۔ پکار کے شہرت یافتہ، نظامی صاحب مجھ سے مخاطب ہوئے۔ میں عرض کر رہا تھا کہ سہارا ہونا چاہیے تو نور جہاں کے لیے کمال دامروہی سے بہتر سہارا اور کون ہو سکتا ہے۔ لیکن میں اس سے صاف صاف کہہ چکا ہوں کہ شادی وادی کا معاملہ غلط ہے بس اپنا آٹو سیدھا کیٹے جاؤ۔ کمال کما سکتا ہے۔ اس کی ادھی کمائی اگر نور جہاں کو مل جایا کرے تو کیا ہرج ہے۔ اصل میں منٹو صاحب ان ایکڑ سوں کو روپیہ کمانے کے گرو آنے چاہتے ہیں۔“

میں نے مسکرا کر کہا۔ ”آپ گرو جو موجود ہیں۔“
نظامی خوش ہو گیا اور اس نے مجھے فوراً ایک فسٹ کلاس لیمن سکواش پلایا

بس یہاں۔ نظامی صاحب کے فلیٹ میں، جہاں نور جہاں کی سائٹنگ لگے رہے۔ یہی تھی۔ اس کو بدہ تمام چلتی رہی۔۔۔ رزی میں سکھائے جا رہے تھے۔ میری نور جہاں سے

سرسری سی ملاقات ہوئی، اور میرا ردِ عمل یہ تھا کہ یہ لڑکی اپنی جوانی کی منزلیں بڑی سرعت سے طے کر رہی ہے اور جس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ اور سنہری تجارتی رنگ اختیار کر رہی ہے، اور ہموٹا پے

کی طرف مائل ہے، اپنے استاد کی بہترین شاگرد ثابت ہوگی۔
لیکن قدرت کو کچھ اور ہی منظور تھا۔

نظامی کی خواہش دراصل یہ تھی کہ جس طرح ممتاز شانتی اس کے قبضے میں ہے اور اس کا رعب داب تسلیم کرتی ہے۔ اسی طرح وہ ایک بوڑھی نائکہ کی طرح نور جہاں کو بھی اپنی نوچی بنالے۔
— ممتاز شانتی کی ساری آمدن نظامی کی تحویل میں رہتی تھی۔ ظاہر ہے کہ محنت از شانتی کے مقابلے میں نور جہاں کی قدر و قیمت بہت زیادہ تھی اور نظامی کا ہوشیار دماغ اچھی طرح جانتا تھا کہ نور جہاں کا مستقبل خیرہ کن ہے۔ چنانچہ وہ اس کو اپنے جال میں پھنسانے کی تیاریاں مکمل کر رہا تھا کہ.....

سید شوکت حسین رضوی بمبئی پہنچ گیا۔ وہ شوکت، وہ رضوی جس سے نور جہاں کا عشق پچھلی اسٹڈیوز میں لڑ چکا تھا۔ مقدمہ بازی بھی ہو چکی تھی اور بچنے کی خاطر نور جہاں نے عدالت میں یہ بیان دیا تھا کہ شوکت صاحب سے اس کا کوئی ناجائز تعلق نہیں، وہ تو انھیں اپنا بھائی سمجھتی ہے۔

نور جہاں کا یہ عدالتی بھائی اب بمبئی میں موجود تھا۔ وسیع وسیع بی بی میں، جو فلمی دنیا کی ہالی وڈ تھی۔

میں نے شوکت سے بات کی کہ میں نور جہاں سے ملا ہوں۔ اس وقت مجھے ان کے رومان کے متعلق کچھ معلوم نہ تھا۔ میں یہ تو

جانتا تھا کہ دونوں کے تعلقات کشیدہ ہیں۔ میں نے صرف برسبیل
تذکرہ اس کو بتایا تھا کہ نور جہاں سے میری ملاقات نظامی صاحب
کے گھر میں ہوئی ہے۔ ہرن مار کہ شراب کا گلاس نہ در سے تپائی پر
رکھ کر اس نے بڑی تندہی سے کہا۔ ”لعنت بھیجو، اس پر“
میں نے اندر راہ مذاق کہا۔ ”میں ہزار بار اس کے لیے تیار ہوں،
مگر بھئی! وہ تمہارے خاندان کی ہیروئن رہ چکی ہے۔“

شوکت زہین ہے۔ فوراً سمجھ گیا کہ میں لفظ ”خاندان“ پر کھیلا
ہوں اور اسے دو معنی استعمال کیا ہے، ”سکر ادیا“ ”منٹو تم بہت شراب
ہو۔ لیکن بات یہ ہے کہ میں اس کے متعلق کوئی بات نہیں سننا چاہتا۔
مجھے معلوم ہے کہ وہ بمبئی میں ہے۔ سالی! میرے پیچھے پیچھے آئی
ہے۔ لیکن مجھے اب اس سے کوئی سروکار نہیں۔“

میں نے جب اس کو بتایا کہ وہ کمال امروہی کو ٹیلیفون کر رہی تھی،
اور یہ کہ نظامی ان دونوں کو قریب لانا چاہتا ہے تو میں نے محسوس کیا کہ
وہ بظاہر بے اعتنائی اور بے پرواہی ظاہر کر رہا ہے۔ مگر اندرونی طور پر
سخت بے چین ہو گیا ہے۔ اس لیے فوراً ہی ہرن مار کہ دسکی کا ایک
اور ادھا مرزا مشرف سے منگوایا اور سہم رات دیر تک پیتے رہے
اس دوران میں لمبے وقفوں کے بعد نور جہاں کا ذکر چھڑ جاتا

تھا۔ میں نے شوکت کی گفتگو سے یہ نتیجہ اخذ کیا کہ وہ ابھی تک اس کی
محبت میں گرفتار ہے۔ بھائی والا معاملہ تو محض حکمتِ عملی تھا۔ اس

کو وہ راتیں یاد آ رہی تھیں جب لغموں کی ننھی منی شہزادی اس کی آغوش میں ہوتی تھی۔ اور جب غالباً دونوں ایک دوسرے سے جدا نہ ہونے کی قسمیں کھایا کرتے تھے۔

میں نے ایک دن شوکت سے پوچھ ہی لیا۔ ”دیکھو یار تباؤ! بچو کس تباؤ۔ کیا تمہیں نور جہاں سے محبت نہیں ہے؟“ شوکت نے زور سے اپنے سگریٹ کی راکھ جھاڑی اور کسی قدر کھسیانے پن سے کہا۔ ”ہے یار۔۔۔ ہے۔۔۔ مگر لعنت بھیجو اس پر۔ میں اس کو آہستہ آہستہ بھول جاؤں گا۔“

لیکھنے قدرت زیر لب مسکرا رہی تھی، وہ جو فیصلہ کر چکی تھی، اگل تھا۔ شوکت کا کنٹرول سیٹھ دی۔ ایم دیاس سے ہوا۔ جو اس سے پہلے ایک فلم کے لیے نور جہاں سے معاہدہ کر چکا تھا۔

اب لگے ہاتھوں سیٹھ دی۔ ایم دیاس کے متعلق بھی سن لیجئے۔ یہ ایک کاٹیاں آدمی ہے۔ شروع شروع میں طبیلی تھا۔ پھر کیمیرہ قلی ہوا۔ آہستہ آہستہ کیمیرہ میں بن گیا۔ ترقی کے اور زمانے طے کیے تو ڈائریکشن کا موقع مل گیا۔ یہاں سے چھلانگ لگائی تو پروڈیوسر اب وہ ڈائریکٹر اور پروڈیوسر ہے اور لاکھوں میں کھیل رہا ہے۔

بہت ہی منحنی قسم کا انسان ہے۔ مجھ سے بھی کہیں پتلا۔ اتنا پتلا کہ اُسے قمیص کے نیچے ایک موٹا اونی بنیان پہنا پڑتا ہے کہ اس کی پسلیاں لوگوں کو نظر نہ آئیں۔ مگر بلا کا پھر تپتا ہے اور بڑا

مضتی۔ اس کے مقابلے میں پہلوان تھک جائیں گے مگر وہ ڈٹا ہے
لگا۔ جیسے مشقت اس پر اثر انداز ہو ہی نہیں سکتی۔

اس کی ایک خوبی اور ہے کہ وہ اپنے ذاتی سرمائے سے فلم نہیں
بناتا۔ ایک فلم تیار کر کے اور اس کو ٹھکانے لگا کر وہ اپنے دوسرے
فلم کا اعلان کر دیتا ہے۔ اس وقت کے جتنے اونچے ستارے
ہوتے ہیں وہ اپنی کاسٹ میں جمع کر لیتا ہے۔ کہانی کا اس وقت
نام و نشان تک نہیں ہوتا۔ کوئی نہ کوئی "فائی نینسر" اس کے دام
میں آجاتا ہے۔ چنانچہ اس سے روپیہ لے کر وہ 'کالی' کا نام لے
کر کام شروع کر دیتا ہے۔

نور جہاں بمبئی آئی تو اس کو پتہ چل گیا۔ چنانچہ اس نے فوراً ہی نور جہاں
سے کنٹریکٹ کر لیا۔ اس لیے کہ وہ جانتا تھا کہ "خاندان" اور دوسرے
فلموں کی قابل رشک کامیابی کے بعد اس کا نام ہی کسی "فائی نینسر"
کو بچانے کے لیے کافی ہے۔ اور جب اس کو معلوم ہوا کہ "خاندان"
کا ڈائریکٹر بھی بمبئی میں موجود ہے تو اس کی باجھیں کھل گئیں۔ اس
نے فوراً اپنے کارندے دوڑائے۔ شوکت حسین رضوی سے کئی
حالات میں کیں اور اس کے ساتھ بھی ایک پکچر کا معاہدہ کر لیا۔
فلم کیا ہوگا؟ کیسا ہوگا؟ کہانی کیا ہے؟ یہ کسی کو معلوم نہ
تھا۔ مگر سیٹھ وی۔ ایم دیاس نے جب اپنے "فائی نینسر" کو نور جہاں
اور شوکت سے اپنی "سن رائیز پکچرز" کے کنٹریکٹ دکھائے تو

مطلوبہ سرمایہ کسی وقت کے بغیر فوراً مل گیا۔

قدرت بھی عجیب کھیل کھیلتی ہے۔ نہ شوکت کو معلوم تھا کہ نور جہاں "سن رائیز" میں آچکی ہے اور نہ نور جہاں کو پتہ تھا کہ اس کا عدالتی بھائی شوکت بھی اس کا ہمراہی ہے۔ بڑی لمبی داستان ہے۔ میں اسے مختصر کرنا چاہتا ہوں۔

ایک دن یہ راز فاش ہو گیا۔ نظامی بہت گھبرایا کہ ایسا نہ ہو بنا بنایا کھیل بگڑ جائے۔ جو فلم شوکت کو ڈائریکٹ کرنا تھی، اس کی ہیروئن نور جہاں مقرر کی گئی تھی۔ دونوں کا "ٹینر ملن"، نظامی کے لیے بڑا اندوہناک ثابت ہو سکتا تھا۔ چنانچہ نور جہاں کے والی کی حیثیت سے اس نے سیٹھ دیاس سے کہا کہ وہ ہرگز ہرگز اس قسم کا سلسلہ برداشت نہیں کرے گا۔ مگر سیٹھ دیاس نظامی سے کچھ زیادہ ہی کاٹیاں نکلا کہ اس نے اپنی گجراتی حکمتِ عملی سے جو کہ پنجابی حکمتِ عملی کے معاملے میں بڑی گہری اور دھانسیو قسم کی ہوتی ہے نظامی کو سہوار کر دیا اور وہ راضی ہو گیا کہ نور جہاں شوکت کی بکچریں کام کرے گی۔ اور ضرور کرے گی، چاہے ادھر کی دنیا ادھر ہو جائے۔ چنانچہ وہیں دفتر میں دونوں نے ایک دوسرے سے معاف کیا۔ ہاتھ ملائے اور ایک دوسرے کے بھائی بن گئے۔

ابے دونوں اپنی اپنی جگہ پر خوش تھے۔ سیٹھ دیاس اس لیے کہ اس نے اپنا آٹو سیدھا کر لیا تھا، اور نظامی اس

لیے کہ اس نے ایک سلی سیٹھ کی خوشنودی حاصل کر لی تھی۔ اور اس کو زیرِ احسان کر لیا تھا۔ سیٹھ و یاس کٹر قسم کا دشمن تھا۔ ورنہ نظامی اسے اسی رات گھر بلا کر ممتاز شانتی کے ہاتھ کے پکے ہوئے مرغ اور پلاؤ سے اپنی اور اس کی دوستی ضرور مستحکم کرتا۔ اور اگر سیٹھ بوتل کا رسیا ہوتا تو وہ اپنے مرل مینجر کے ذریعے سے دو عدد سکاچ بلیک مارکیٹ سے ضرور منگواتا۔

بہر حال بات پکٹی ہو گئی۔ کیونکہ نظامی سینے پر ہاتھ رکھ کر سیٹھ و یاس سے کہہ چکا تھا کہ "سیٹھ! اب جبکہ تم نے مجھے بھائی کہہ دیا ہے۔ میں تم کو بچن دیتا ہوں کہ مبینہ یا آندھی یا... طوفان بھی ہو۔ تمہاری شوٹنگ ہوگی تو بے بی نور جہاں وقت پر پہنچے گی۔"

اب ایک لطیفہ سنئے۔ بات تو خیر پکی ہو گئی تھی۔ میرا بھی سیٹھ و یاس سے ایک کہانی کے لیے کنٹرول میٹ ہو گیا تھا۔ چنانچہ میں اور شوکت اس کا موضوع تلاش کرنے میں مصروف تھے۔ "پیشگیاں" بل چکی تھیں۔ اس لیے ناسک کی ہرن مار کہہ دسکی کی فراوانی تھی۔ دور پر دور چلتے تھے۔ مرزا مشرف، چاولہ اور سہگل (یہ دونوں حضرات اب بڑے ڈائریکٹر بن چکے ہیں) ہماری اردلی میں ہوتے تھے، ذرا دسکی ختم ہوئی اور چاولہ بھاگے ناگپاڑے۔ کسی اور چیز کی ضرورت ہوتی تو مرزا مشرف حاضر تھے۔

لطیفے میں سے لطیفہ نکلتا ہے۔ مرزا مشرف ہمارے ساتھ
 پیتے تھے۔ لیکن عجیب بات ہے کہ تیسرے پگ کے بعد رونا شروع
 کر دیتے۔ زار و قطار روتے تھے۔ شوکت کے ہاتھ پاؤں چومتے اور
 وہ شکوک جو شوکت کے دل میں ان کے بارے میں کبھی گزرے بھی نہیں
 تھے، ان کا ذکر کرتے اور کہتے تھے کہ وہ سب غلط ہیں۔ اس کے بعد
 وہ رور و کر اپنی نئی بیامتا بیوی کو یاد کرنے لگتے تھے۔ اور پھر گانا
 سنانا شروع کر دیتے تھے۔ یہ سب فراڈ یعنی جعل تھا۔ مگر فلمی دنیا
 میں اس کے سوا اور ہوتا بھی کیا ہے؟

اب میں اصل لطیفے کی طرف آتا ہوں۔ کہ وہ اس مضمون کا
 سب سے دلچسپ حصہ ہے۔

سیٹھ دیاس اپنی فلم کی شوٹنگ کر چکا تھا۔ جو سین فلمائے
 گئے تھے۔ ان میں نور جہاں نہیں تھی۔ یعنی دوسرے الفاظ میں شوکت
 اور نور جہاں کی ابھی تک صحیح معنوں میں ملاقات نہیں ہوئی تھی۔ ایک
 رات نوٹس بورڈ پر یہ اعلان چپاں ہو گیا کہ نور جہاں سیٹ پر
 آ رہی ہے۔ اس کو باضابطہ طور پر کمپنی کی طرف سے مطلع کر دیا گیا تھا۔
 اسی رات کو میں گھومتا گھومتا شیواجی پارک میں رفیق غزنوی کے
 پاس چلا گیا۔ اس مشہور نغمہ ساند اور موسیقار کے پاس جس کی مختلف
 ٹاپیوں کی گرہوں میں مختلف قسم کے رومان بندھے ہیں۔
 رفیق غزنوی میرا دوست ہے۔ میرے اس کے بڑے

ہی بے تکلف مراسم ہیں۔ میں اس کے فلیٹ پر پہنچا تو محفل جمی ہوئی تھی۔ میں بے دھڑک اندر داخل ہو گیا۔ کیا دیکھتا ہوں کہ ایک صوفے پر تازہ ترین بیوی غور شید عرف انور ادھا، بیٹھی ہے۔ اس کے ساتھ نور جہاں ہے۔ ایک کرسی پر پرنسری نظامی جی براجمان ہیں۔ اور فرش پر ہمارے رفیق غزنوی صاحب یوں بیٹھے ہیں جیسے کسی سومات پر حملے کی تیاری کر رہے ہوں۔

رفیق غزنوی کے متعلق میں چند سطروں یا چند صفحات میں کچھ لکھ نہیں سکتا۔ اس کا تشخص و کردار اتنا وسیع ہے کہ اس پر اگر کوئی ضخیم کتاب نہیں تو ایک طویل مضمون ضرور ہونا چاہیے۔ میں اپنے قارئین سے وعدہ کرتا ہوں کہ یہ قرض بھی میں ایک نہ ایک دن ضرور چکا دوں گا۔

رفیق میرا دوست ہے۔ میں اگر کل کلاں موت کی آغوش میں چلا گیا اور وہ بھی کچھ دیر بعد میری طرح سو گیا تو حق رفاقت کون ادا کرے گا۔ کون اتنے بڑے موسیقار، اتنے بڑے دلچسپ کردار کی داستانِ حیات بیان کرے گا۔ انشاء اللہ یہ میں کروں گا مگر وقت آنے پر۔

خیر، یہ جملہ معترفہ تھا۔۔۔ رفیق۔۔۔ سومات پر اپنے تازہ ترین حملے کی تیاری کر رہا تھا۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ نظامی اس سے فاضل تھا یا نہیں۔ یا نور جہاں کو اس کے ارادوں کا علم تھا۔ یہ تو اللہ ہی بہتر جانتا ہے۔

مجھے نظامی سے اتنا معلوم ہوا کہ ممتاز (شانتی) ابھی آنے ہی والی ہے۔ میں حیران تھا کہ ادھر شوٹنگ ہونے والی ہے۔ ادھر اسکاچ کے دور چل رہے ہیں۔ نظامی کے ہاتھ میں گلاس تھا۔ نور جہاں بھی ہو لے ہو لے خوش رنگ مشروب اپنے ہونٹوں سے چوس رہی تھی۔ خوشید عرف انورا دھا تو خیر بختہ کار شریو کی طرح گھونٹ بھرتی تھی۔ اور رفیق — غزنہ کا رفیق — اس غزنہ کا جس نے محمود پیدا کیا تھا اور جو ایک ایاز کی محبت میں گرفتار تھا۔ گلاس زمین پر رکھے میراثیوں کے لطیفے سن رہا تھا۔

میں جب اندر داخل ہوا تو اس نے حسب عادت استقبال کے طور پر ایک بھاری بھر کم گالی اپنے منہ سے اگلی۔ لیکن پھر فوراً ہی شریفانہ لب لہجہ اختیار کر کے مجھ سے کہا۔ ”جانتے ہو ان کو؟“ میں نے جواب دیا۔ ”جانتا ہوں۔“

رفیق چارپگ پینے کے بعد عام طور پر شرابی ہو جاتا ہے۔ لکنت بھرے لہجے میں اس نے مجھ سے کہا۔ ”نہیں! تم کچھ نہیں جانتے منٹو — یہ نور ہے۔ نور جہاں ہے۔ سرور جہاں ہے۔ خدا کی قسم! ایسی آواز پائی ہے کہ بہشت میں خوش الحان سے خوش الحان حور بھی سننے تو اسے سینہ دھڑکھلانے کے لیے زمین پر اتر آئے۔“

میں جانتا تھا کہ وہ تعریف کے یہ پل کیوں باندھ رہا تھا۔

در اصل ان پلوں کے ذریعے ہی وہ نور جہاں کے جسم تک پہنچنا چاہتا تھا۔ مگر میں نے دیکھا کہ نور جہاں کو اس سے کوئی دلچسپی نہ تھی۔ وہ رفیق کی یہ باتیں سنتی تھی اور اسے خوش کرنے کے لیے ایک مصنوعی مسکراہٹ اپنے ہونٹوں پر پیدا کر لیتی تھی۔ رفیق اول درجے کا کنجوس ہے۔ مگر اس دن اس نے غیر معمولی فیاضی کا مظاہرہ کیا۔ بوتل میں سے میرے لیے ایک بہت بڑا پگ عنایت کیا اور اصرار کیا کہ میں اسے ایک ہی جرے میں ختم کر دوں۔ تاکہ ایک دوسرا بھی رہے۔

سب پی رہے تھے۔ نور جہاں کا پگ بہت ہلکا تھا جسے وہ آہستہ آہستہ ہونٹوں کے ذریعے چوس رہی تھی۔ جیسے بکھیاں بھولو سے آہستہ اور ہولے ہولے رس چوستی ہیں۔

رفیق، نور جہاں کی تعریف و توصیف کے مزید پل باندھ رہا تھا کیونکہ پہلے پل سب ٹوٹ گئے تھے کہ ٹیلی فون کی گھنٹی بجی۔

خود شید عرف انور ادھانے اپنے دبے پتلے مگر خوبصورت ہاتھ سے ٹیلی فون کا چونکا اٹھایا اور کان کے ذریعے سے دوسری طرف کی آواز سنی اور سٹپٹا سی گئی۔ فوراً چونکے کا منہ بند کر کے نور جہاں سے مخاطب ہوئی۔ "سیٹھ ویاس ہیں۔"

نظامی نے کسی قسم کی پریشانی کا اظہار نہ کیا اور کہا: "بیٹا! کہہ دو

کہ نور جہاں ان کے یہاں نہیں ہے۔
 خورشید صرف انور اداہ نے سیٹھ دیاس سے مناسب و
 موزوں الفاظ میں کہہ دیا کہ وہ یہاں نہیں ہے۔
 جب ٹیلی فون کا سلسلہ ختم ہوا تو رفیق نے خورشید سے
 کہا: "شیداں —! جاؤ، اندر سے ہارمونیم لاؤ — سیٹھ
 دیاس جائے جہنم میں۔"

شیداں اندر گئی اور ہارمونیم کی پیٹی لے آئی۔ رفیق نے اس کو
 کھولا۔ اس کا ڈھکنا اٹھایا اور ہوا بھر کے اپنے مخصوص انداز میں
 ایک سر چھڑا اور خود ہی جھوٹے لگا۔ "ہائے۔ سبحان اللہ!
 — واہ! —"

دیر تک وہ بابے کے مختلف سروں کو چھڑ کر "ہائے،
 سبحان اللہ، اور واہ واہ، کرتا رہا — میرا خیال ہے، رفیق پر
 علامہ اقبال کا یہ مصرعہ صادق آتا ہے —
 دیتے ہیں سرور اوّل، لاتے ہیں شراب آخر
 گانے سے پہلے ہی رفیق سامعین پر وجد طاری کر دینے کا عادی
 ہے۔ مگر اس دن وہ نہ گایا۔ اس لیے کہ اس کی ساری توجہ نور جہاں
 پر تھی۔ ایک سر چھڑ کر اس نے مخمور آنکھوں سے نور جہاں کی طرف
 دیکھا اور درخواست کی۔ "نور — بس ہو جائے کوئی چیز —
 ہائے کتنا پیارا اور مدھر سر ہے — چلو گاؤ۔"

آپ پردے پر ایکٹر، ایکٹریوں کے ڈرامے دیکھتے ہیں اور ان کی کردار نگاری سے متاثر ہوتے ہیں۔ میں آپ کو اس ڈرامے کی ایک جھلک دکھاتا ہوں۔ جو اس روز وہاں کھیلا گیا۔ — جیتے جاگتے سوفیصدی حقیقی ڈرامے کی جھلک۔

نور جہاں نے ہارمونیم صوفے پر رکھ لیا۔ اس کے پاس خورشید عرف انور اوصاوسکی کا گلاس ہاتھ میں لیے بیٹھی ہے۔ رفیق غزنوی قالین پر آلتی پالتی مارے نور جہاں کی طرف اپنی عشق پیشہ آنکھوں سے دیکھ رہا ہے اور گانا سننے سے پہلے ہی جھوم رہا ہے۔ دائیں ہاتھ کرسی پر شری نظامی جی براجمان ہیں اور ان کے ساتھ ہی خاکسار ہے جو اپنا دوسرا لپک پل رہا ہے۔

نور جہاں گانا شروع کرتی ہے۔ غالباً پیلو کی ٹمری ہے۔ یہ نور کے نہیں کا جو بن کارے

کہ ایک موٹر ہو لے سے پورج میں رکتی ہے۔ ایک صاحب اس کے اندر سے نکلتے ہیں اور بید سے اندر چلے آتے ہیں — یہ سیٹھ ویاس ہیں۔

ایک لحظہ کے لیے سب بوکھلا جاتے ہیں۔ مگر نظامی فوراً ہی حالات پر قابو پالیتا ہے۔ سیٹھ ویاس کی آمد سے گویا بے خبر وہ چلا کر خورشید سے کہتا ہے۔ ”بیٹا! یہ کیا ظلم کر رہی ہو تم۔ اسے اتنی تکلیف ہے اور تم اسے گانے پر مجبور کر رہی ہو۔“

دیکھو! ایک بول گانے کے بعد اس کا کیا حال ہو گیا ہے؟
 پھر وہ نور جہاں سے تشویش بھری آواز میں کہتا ہے۔ "لیٹ جاؤ۔"
 نور جہاں — لیٹ جاؤ۔" اور وہ آگے بڑھ کر اسے لٹا دیتا ہے۔
 نور جہاں زور زور سے کراہنا شروع کر دیتی ہے۔ رفیق بھی اٹھ
 کر انتہائی تشویش کا اظہار کرتا ہے۔ نظامی خورشید سے مخاطب
 ہوتا ہے، کسی قدر تیز لہجے میں۔ "شیداں! اٹھ، بیٹھ کیا سوچ
 رہی ہے۔ جا جلدی سے گرم پانی کی بوتل لا۔ بڑے زور کا دورہ
 پڑا ہے۔"

شیداں اٹھ کر تیز قدمی سے اندر چلی جاتی ہے۔ نظامی کراہتی
 ہوئی نور جہاں کو پچکارتا ہے، پھر سیٹھ ویاس سے مخاطب
 ہوتا ہے۔ "بھائی جان! — وہ۔ وہ تکلیف ہے۔ وہی
 جو عورتوں کو ہوا کرتی ہے۔"

سیٹھ ویاس خاموش رہتا ہے۔ میں بھی دم بخود ہوں۔
 نظامی ایک بار پھر کراہتی ہوئی، دوسری ہوتی ہوئی نور جہاں
 کو پچکارتا ہے اور سیٹھ ویاس کے پاس بیٹھ جاتا ہے اور کہتا
 ہے۔ "کل سے غریب درد کے مارے پیچ و تاب کھا رہی
 ہے۔۔۔ مجھ سے کہتی تھی۔ چچا جان! مجھ سے شوٹنگ نہ ہو سکے
 گی۔ یہ میں نے کہا۔ نہیں بیٹا! یہ بڑا شگون ہے۔ یہاں بمبئی
 میں یہ تمہاری پہلی پھر ہے اور پھر شوٹنگ کا پہلا دن —"

یہ بھی چھوڑ دو۔ سیٹھ ویاس مجھے اپنا بھائی کہہ چکا ہے۔ تم مر جاؤ
مگر ضرور جاؤ۔ چنانچہ ہم اسی لیے یہاں آئے تھے کہ رفیق سے
تھوڑی سی برانڈی لیں اور اس کی کار لے کر اسٹڈیو پہنچ جائیں۔
آپ کچھ فکر نہ کریں۔ آپ کا نقصان میرا نقصان ہے۔ نور جہاں
ابھی پہنچتی ہے۔ — آپ میرے بھائی ہیں۔“

سیٹھ ویاس خاموش رہا۔ — نظامی کے سوا اور سب
خاموش تھے۔ رفیق غزنوی دانتوں سے اپنے ناخن کاٹ رہا
تھا۔ میں گلاس ہاتھ میں لیے سوچ رہا تھا کہ یہ سب کیا ہے؟
کہانی میری تھی۔ میوزک رفیق غزنوی دے رہا تھا۔
اور سیٹھ ویاس، ہمارا آقا، عین موقع پر پہنچ گیا تھا۔ جبکہ
ہم رنگ رلیاں منارہے تھے۔ رنگ رلیاں ہی تو تھیں۔
اور کیا تھا۔ دسکی کا دور چل رہا تھا اور نور جہاں گارہی تھی
تو رے نین کا جوبن کارے

اچھا خاصا مجرا ہو رہا تھا۔

نظامی نے اپنے مخصوص انداز میں سیٹھ ویاس سے کچھ
اور باتیں کیں اور اسے یقین دلایا کہ جب دونوں ہی ایک
دوسرے کو بھائی کہہ چکے ہیں تو دلوں میں کسی قسم کے شک
شبہ کی گنجائش نہیں ہونی چاہیے۔

اتنے میں خورشید گرم پانی کی بوتل لے کر آگئی۔ جو

نور جہاں کے پیٹ پر رکھ دی گئی۔ اس سے اس کو کچھ سکون ہوا۔
اس پر نظامی نے سیٹھ واپس سے جو ابوالہول بنا بیٹھا تھا، کہا۔
”آپ تشریف لے چلئے، میں اور رفیق نور جہاں کو ساتھ لے کر
ابھی آتے ہیں۔“

پھر اس نے اپنے آپ سے کہا۔ ”میرا خیال ہے، خورشید بھی
ساتھ چلے۔ عورتیں عورتوں کے سب معاملات جانتی ہیں۔“
سیٹھ واپس اٹھا اور اپنی ٹوپی ٹھیک کرتا ہوا چلا گیا۔
سب کی جان میں جان آئی۔ نور جہاں نے اپنے پیٹ سے گرم
پانی کی بوتل الگ کی، جو ٹنڈے پانی سے بھری ہوئی تھی اور
نظامی سے کہا۔ ”نظامی چچا! آپ نے تو کہا تھا۔ مت جانا۔“
نظامی سنجیدہ ہو گیا۔ ”بیٹا! وہ میں نے تمہارے بھلے
کے لیے ہی کہا تھا۔ پہلے ہی دن آدمی شوٹنگ پر چلا جائے۔
اور پروڈیوسر کو پھرے نہ کرائے تو وہ سر پر سوار ہو جاتا ہے۔
اپنی ممتاز سے پوچھو، جب تک سٹوڈیو سے گاڑی نہ آئے،
مجال ہے جو وہ شوٹنگ میں جائے۔ اور پھر جب گاڑی بھی آتی
ہے تو میں اسے کم از کم ایک گھنٹہ نیچے کھڑی رکھتا ہوں۔
رائے بہادر چوہنی لال میرے اتنے دوست ہیں مگر میں ان کی
بھی پروا نہیں کرتا۔ بعض دفعہ تو ایسا بھی ہوا کہ وہ خود اپنی
گاڑی میں ممتاز کو لینے آئے۔ بہر حال اب سب ٹھیک ہے۔“

خود آیا ہے یہاں چل کر، اور پھر تم بیمار ہو اور بیماری کی حالت میں جا رہی ہو۔ سیٹھ ویاس کو اس کا خیال رہے گا۔
 نظامی نے کچھ دیر اور پروڈیوسر اور آرٹسٹ کے باہمی رشتے کی باریکیاں بیان کیں اور وہ تمام گزرتے جوتے آرٹسٹ کو استعمال کرنے چاہئیں۔ اس کے بعد گفتگو آہستہ آہستہ شوکت حسین رضوی میں تحلیل ہو گئی۔ نظامی اپنی باتوں سے زبردستی نور جہاں کے دل و دماغ میں یہ خیال ٹھونسنا چاہتا تھا کہ اب اس کو اس شخص سے کوئی سروکار نہیں۔ اس کے دل میں اب اس کے لیے کوئی جگہ نہیں اور یہ کہ اسے وہی راستہ اختیار کرنا چاہیے جس پر ممتاز شانتی اس کی ہدایات کے مطابق اتنے عرصے سے چل رہی ہے اور اتنا نام اور روپیہ پیدا کر چکی ہے۔

اس گفتگو میں مجھے بھی حصہ لینا پڑا کہ شوکت سے میری اچھی خاصی دوستی ہو گئی تھی اور وہ اس بات کا اقرار بھی کر چکا تھا کہ اسے نور جہاں سے محبت ہے۔ اور مرزا مشرف سے جو اس کا سلسلہ جاری تھا، اس سے تو قطعی طور پر یہ ثابت ہوتا تھا کہ وہ دوسری عورتوں کی آغوش میں نور جہاں کی یاد کو دفن کرنا چاہتا ہے۔ اور ہرن مار کہ جیسی تھرڈ کلاس دسکی سے اپنا غم غلط کرنے کی کوشش کر رہا ہے۔

اصلاً شوکت گھڑی ساز تھا اور اپنے فن میں مہارت
 تامہ رکھتا تھا۔ اس لیے وہ ہر شے کی نوک پلک درست
 کرتا رہتا تھا۔ اس کی طبیعت کسی اکھڑے ہوئے پُزے،
 کسی ٹیڑھی کیل، کسی غلط وقت دینے والی گھڑی، کپڑے
 میں کسی شکن اور سلوٹ کو برداشت نہیں کر سکتی۔ اس
 کی جبلت میں ایک نظم ہے۔ وہی نظم جو ایک اچھی گھڑی
 میں ہوتا ہے۔ مگر یہاں نور جہاں کے معاملے میں وہ خود کو بے بس
 سمجھتا ہے۔ وہ اس گھڑی کے کل پوزے کیسے درست کر سکتا تھا۔
 جس کو دل کہتے تھے۔ اگر یہ کوئی ایسی چیز ہوتی جسے وہ اپنے سامنے
 رکھ کر محدب شیشے میں دیکھ سکتا۔ اس کی بال کمانی اور اس کی
 گراہیوں کا مطالعہ کر سکتا۔ تو یقیناً وہ ہنسی کش لے کر اسے سب
 کا سب کھول دیتا۔ جو گڑ بڑ پیدا ہونے کا موجب ہو رہی تھیں۔
 مگر یہ دل کا معاملہ تھا۔

ادھر نور جہاں بھی جو اپنے گلے سے باریک سے باریک
 سر کی نکال سکتی تھی، حیران مہتی کہ اپنے دل سے شوکت کی یاد
 کیسے نکالے۔ وہ خیال بڑے بڑے استادوں کی طرح گما
 سکتی تھی۔ مگر ایک خیال اس کے دل و دماغ پر ہر وقت چھایا
 رہتا تھا۔ اور یہ خیال اس کے محبوب کا تھا۔ بانکے چھیلے شوکت
 کا۔ جس نے اس کی زندگی کو بہترین لذت بخشی تھی۔ جس نے

اس کے بدن میں وہ حرارت پیدا کی تھی جو موسیقی جیسی لطیف چیز بھی پیدا نہیں کر سکتی۔ وہ اُسے کیسے بھول سکتی تھی۔ وہ جو اس کے جسم میں ایک عرصہ تک ڈبکیاں لگاتا رہا تھا۔

شوکت کے متعلق گفت گو شروع ہوئی اور نور جہاں نے اوپرے دل سے اس کے متعلق اپنی نفرت کا اظہار کیا تو مجھ سے نہ رہ گیا۔ میں نے اس سے کہا:۔

”نور جہاں! یہ سب بکواس ہے۔ جو کچھ تم نے کہا ہے۔ خدا کی قسم وہ تمہارے دل سے نہیں نکلا اور جو کچھ میں اس خرزاد شوکت سے سنتا ہوں۔ خدا کی قسم! وہ بھی قطعاً جھوٹ ہوتا ہے۔ تم دونوں ایک دوسرے پر مرتے ہو۔ مگر دونوں ہی خود فریب ہو۔“ ابھی کل مصتور کے دفتر میں تمہاری باتیں ہو رہی تھیں۔ اور۔۔۔ کل شام کیا۔۔۔ ہر شام جب میں اور شوکت پینا شروع کرتے ہیں تو وہ کسی نہ کسی چیلے تمہاری بات چھیڑ دیتا ہے۔ پھر خود ہی کہتا ہے کہ اس کی بات نہ کرو۔ یہی حال تمہارا ہے۔ میں نے تمہاری یاد میں اس کی آنکھوں میں آنسو بھی دیکھے ہیں اور میں تمہیں یہ بھی بتا دوں کہ وہ اگر تم سے دور رہا، تو وہ اپنی جوانی اور اپنی صحت تباہ کر لے گا۔ وہ تمہارے بغیر زندہ نہیں رہ سکتا۔

معلوم نہیں، تم نے اس پر کیا جادو بھونک رکھا ہے۔“
نور جہاں پر سکتہ سا طاری ہو گیا۔

میں نے پھر کہنا شروع کیا۔ ”نور جہاں! خود فریبی سے
کام نہ لو۔ میں ماننا ہوں کہ نظامی صاحب بڑے جہاندیدہ آدمی
ہیں۔ لیکن عشق و محبت میں وہ گرو کبھی نہیں چلتے، جو
زندگی کے دوسرے بازاروں میں چلتے ہیں۔ یہ کھوٹے سکے
ہیں۔“ میں ایک دم نظامی سے مخاطب ہوا: ”کیوں نظامی
صاحب! کیا یہ جھوٹ ہے۔“

نظامی صاحب کچھ ایسے میری تقریر میں گم تھے کہ انہوں نے
جب نفی میں اپنا سر ہلایا تو انہیں مطلق اس کا احساس نہیں
تھا۔ پھر جب ایک دھچکے کے ساتھ انہیں اپنی غلطی کا احساس
ہوا تو میں بہت آگے نکل چکا تھا۔ میں نور جہاں سے جس
کی آنکھوں میں اب آنسو تیر رہے تھے، کہہ رہا تھا: ”تم
دونوں بے وقوف ہو۔ ایک دوسرے سے محبت کرتے ہو
مگر اسے چھپائے پھرتے ہو۔ کس سے؟ کن سے!۔“
— یہ دنیا تو، معاف کرنا نور جہاں، کسی کو بھی محبت کرتے
نہیں دیکھ سکتی۔ لیکن اس کا مطلب یہ تو نہیں کہ
لوگ محبت کرنا ہی جھوٹ دیں۔ — ممتاز شانتی کی
زندگی واقعی قابل رشک ہے۔ نظامی صاحب جیسے شفیق

اور ہوشیار چچا کی سرپرستی میں وہ یقیناً خدا کے فضل و کرم سے اور بھی ترقی کرے گی۔ لیکن — (یہاں میں پھر نظامی سے مخاطب ہوا)۔ لیکن نظامی صاحب! آپ سے یہ معنی نہیں ہوگا کہ ہر آدمی کے لیے ایک ہی چچا کام نہیں دے سکتا۔ آپ نے جو ہدایات ممتاز کے لیے سوچی تھیں، ظاہر ہے کہ وہ نور جہاں کے لیے کارآمد نہیں ہو سکتیں۔ دونوں کے مزاج میں زمین و آسمان کا فرق ہے — کیا میں جھوٹ کہتا ہوں؟ —

میں اب نظامی کو اس مقام پر لے آیا تھا جہاں وہ میری کوئی بات جھٹلا نہیں سکتا تھا۔ میں نے موقع غنیمت جانا اور بولتا چلا گیا۔ میں نے نور جہاں کے دل و دماغ پر جو کہ اس کے لیے غالباً پہلے ہی سے تیار تھا، یہ حقیقت اچھی طرح مرقع کر دی کہ وہ اور شوکت ایک دوسرے کے لیے بنے ہیں اور یہ جو خود فریبی سے کام لے رہے ہیں، بڑی مہلک چیز ہے۔

نظامی جب اٹھا تو وہ کوئی خوش آدمی نہیں تھا (اس جملے میں انگریزی پن ہے مگر یہ مجھے پسند ہے) مگر اپنی فطرت سے مجبور وہ مجھ سے روکھے پن کا اظہار نہ کر سکتا تھا۔ چنانچہ اس نے نور جہاں سے یہ کہہ کر کہ وہ ٹھنڈی بوتل کی بجائے

گرم بوتل لے کر خوردشید کے ساتھ سٹوڈیو چلی جائے اور وہاں
 وقتاً فوقتاً درد کا بہانہ کرتی رہے۔ تو اس نے بڑی خندہ پیشانی
 سے مجھ سے گفتگو کی اور مجھے یقین دلایا کہ میرے فلیٹ اور فرنیچر
 وغیرہ کا مکمل بندوبست کر رکھا ہے۔ اس کو حیرت تھی کہ میں اتنے
 دنوں کہاں غائب رہا۔ فلیٹ کی چابی اس کے مینجر کے پاس
 تھی اور وہ میرا منتظر تھا۔ بلیک مارکیٹ سے پٹرول حاصل کرنے
 کے لیے بھی افسوں نے ویسا ہی مکمل انتظام کر چھوڑا تھا۔ اس
 کے علاوہ ان کی دلی خواہش تھی کہ میں ان کی دعوت قبول کر دوں
 جس میں وہ میری تواضع علاوہ مرغیوں کے "جون واکر کی بلیک
 لیبیل" سے کریں گے۔

میں نے مناسب و موزوں الفاظ میں اس کا شکریہ ادا
 کیا، لیکن وہ مصر تھا کہ میں ضرور اس کی دعوت قبول کر دوں۔
 چنانچہ میں نے قبول کر لی۔ مگر مجھے یقین تھا کہ اگر میں اس کے
 ہاں چلا بھی گیا تو مرغ اور جونی واکر بلیک لیبیل کا ذکر تک بھی
 نہیں ہوگا۔

خیر —! نظامی صاحب کو چھوڑیے کہ وہ نظامی صاحب
 ہیں — معلوم نہیں کس رعایت سے — ممکن ہے — حسن
 نظامی دہلوی کے مرید ہوں یا خود ساختہ نظامی ہوں۔ مجھے
 صرف یہ بتانا ہے کہ میری اس شام کی تقریر نہ گفتگو نے

نظامی کے تمام پلان درہم برہم کر دیئے۔
مجھے معلوم ہوا کہ نور جہاں اب کمال امروہی سے کوئی دلچسپی
نہیں لیتی۔ اس کے ٹیلی فون آتے ہیں مگر وہ کوئی جواب نہیں
دیتی۔ وہ اپنی سیکنڈ ہینڈ کار لے کر آتا ہے۔ مگر وہ کسی
کمرے میں چھپ جاتی ہے اور نظامی کی ہدایات کے مطابق عمل
نہیں کرتی۔

ان تمام باتوں کی رپورٹ میرے ذریعے سے شوکت تک
پہنچ جاتی تھی۔ ہمیں اس بات کا کامل احساس تھا کہ وہ مردِ
تسمہ یا نظامی کے شکنجے میں ہے اور اس کا وہاں سے نکلنا
مشکل ہے چنانچہ ہم نے ایک کانفرنس کی جس میں نذیر لدھیانوی
ایڈیٹر "مصور" ویکلی میں اور شوکت شامل تھے۔ طے ہوا کہ وہیں یعنی
کیڈل روڈ پر کوئی مکان حاصل کیا جائے۔

نذیر لدھیانوی کی کوششوں سے کیڈل روڈ پر ساحلِ سمندر
کے بالکل قریب گراؤنڈ فلور پر ایک نہایت عمدہ فلیٹ
مل گیا، جس میں تین غسل خانے تھے۔ کئی کمرے تھے اور
ایک وسیع دنگر لین ڈرائنگ روم تھا۔

نذیر نے جو کہ ۱۷-اڈلفی چیمبرز جیسے واپیات فلیٹ میں
رہتے رہتے اکتا گیا تھا۔ شوکت سے کہا کہ وہ شرکت کرنے
کے لیے تیار ہے۔ دونوں اکٹھے رہیں گے۔ چنانچہ فوراً

فلیٹ حاصل کر لیا گیا۔ مگر یہ غالباً ایک سو پچھتر روپے یا دو سو روپے ماہوار تھا۔ فرنیچر اور دوسرے ساز و سامان سے چند دن کے اندر اندر یہ جہازی فلیٹ سجا دیا گیا۔ شوکت کا بیڈ روم سمندر کی طرف تھا۔

آدھر سے اگر پانچ سو قدم کا فاصلہ طے کیا جاتا تو نظامی کا فلیٹ آتا تھا۔ مطلب یہ کہ اب نور جہاں اور شوکت میں صرف اتنے ہی قدموں کا فاصلہ باقی رہ گیا تھا۔ میرے ذمے جو کام تفویض کیا گیا تھا، وہ میں خوش اسلوبی سے نبھا رہا تھا۔ کبھی کبھی نظامی کے ہاں جا نکلتا تھا، اور اگر نور جہاں موجود ہوتی تو اس کو بتا دیتا تھا کہ شوکت نے کتنی آہیں اس کے لیے بھری ہیں اور رات کو پینے کے بعد وہ کتنی مرتبہ اس کے فراق میں رویا ہے۔

نور جہاں کو میرے ذریعے یہ بھی معلوم ہو چکا تھا کہ شوکت اس کے پڑوس میں مقیم ہے اور یہ کہ صرف پانچ سو قدم ساحل کے ساتھ چل کر وہ اس کے پاس پہنچ سکتی ہے، یا وہ اس کے پاس — سیر کی سیر اور دیدارِ یار بھی۔

میں نے کئی دفعہ محسوس کیا کہ یہ کام جو میں کر رہا ہوں کسی بوڑھی کٹنی کا ہے۔ مگر دوست کے لیے آدمی کیا کچھ نہیں کرتا — ؟

یہاں میں آپ پر یہ واضح کر دوں کہ میں دونوں کی شادی کے سخت خلاف تھا۔ ایکٹریس سے شادی کا سلسلہ ہی میرے نزدیک غلط بات ہے۔ دونوں ایک دوسرے کے ساتھ رہیں، بس ٹھیک ہے۔ جب اکتا جائیں تو اپنا اپنا راستہ لیں۔ مگر شوکت پٹہ لکھوانے کا قائل تھا کہ زمین ساری عمر اسی کی ملکیت رہے۔ میں نے اسے بہت سمجھایا۔ وہ مان گیا، کہ اگر نور جہاں سے اس کا ملاپ ہو گیا تو وہ شادی نہیں کرے گا۔

مجھے جو کرنا تھا، کر چکا تھا۔ میں اب اپنی کہانی کا جس کا عنوان "نوکر" تجویز ہوا تھا، منظر نامہ لکھنے میں بے طرح مصروف تھا۔ اس کے علاوہ کیڈل روڈ اور بائی کلا میں کئی میل حائل تھے، اس لیے شوکت کے ہاں میرا آنا جانا کم ہو گیا۔

انے دونوں اچھی بیڑنایاب تھی۔ اتفاق سے امریکی بیڑ کی چار فرہ اندام بوتلیں مجھے مل گئیں۔ میں یہ ساتھ لے کر کیڈل روڈ پہنچا۔ صبح کا وقت تھا۔ میں چاہتا تھا کہ یہ مشروب ناشتے ہی سے شروع کیا جائے۔

جب وہاں پہنچا تو دیکھا کہ فلیٹ سنسان ہے۔ نذیر لدھیانوسی نہا دھو کر اور ناشتہ کر کے دفتر روانہ ہو چکا ہے اور

شوکت سو رہا ہے۔

میں اس کی خوابگاہ کے پاس پہنچا اور دستک دی۔
کوئی جواب نہ ملا۔ پھر ذرا زور سے دروازہ کھٹکھٹایا۔ اندر
سے شوکت کی خواب آلود آواز آئی۔ ”کون ہے؟“

میں نے جواب دیا۔ ”منٹو“

شوکت نے کہا۔ ”کھڑو!“

میں کھڑا رہا۔ تین منٹ کے بعد دروازہ کھلا۔ کمرے کے
اکھوتے پلنگ پر نور جہاں لیٹی ہوئی تھی۔ میں نے اس کو دیکھتے
ہی نعرہ لگایا۔ ”انقلاب زندہ باد“

نور جہاں کی آنکھیں ایسے معلوم ہوتا تھا کہ ابھی ابھی وہ
لانڈری سے دھل کے آئی ہیں۔ میں نے شوکت کو دیکھا کہ
وہ کسی قدر مضحل تھا۔ میں نے اس سے پوچھا۔ ”تو چوڑا گڑھ
فتح ہو گیا۔“

شوکت مسکرا دیا۔ اس کی یہ مسکراہٹ اطمینان بھری تھی۔
کہنے لگا۔ ”آؤ بیٹھو!“

میں ان کے پلنگ کے پاس ڈریسنگ ٹیبل کے اسٹول پر
بیٹھ گیا اور شوکت سے مخاطب ہوا۔ ”کیوں بھائی! یہ محترمہ
کیسے تشریف لائیں؟“

شوکت نے فاتحانہ نظروں سے نور جہاں کو دیکھا جو پلنگ

بہر چادر سے خود کو اچھی طرح ڈھانپ رہی تھی۔۔۔ بس کچے
دھاگے سے بندھی آئی ہیں۔“

معلوم نہیں وہ کچے دھاگے سے بندھی آئی تھی یا پکے
دھاگے سے بندھی آئی تھی۔۔۔ پر میں اتنا ضرور کہہ سکتا ہوں
کہ وہ دھاگہ جیسا بھی تھا اس کی تخلیق ہاتھوں سے نہیں، دلوں
سے ہوئی تھی۔ بڑے عمدہ طریقے سے بٹا ہوا تھا، درنہ وہ پانچ
سو قدموں کا فاصلہ اتنی جلدی اور اتنی خوبی سے پاٹا نہیں
جا سکتا تھا۔

قصہ مختصر یہ کہ شوکت کے بیڈ روم میں جس فرنیچر کی کمی
تھی، وہ پوری ہو گئی تھی۔۔۔ اور اب وہ مکمل طور پر سچ گیا تھا۔
لیکن ادھر نظامی کے فلیٹ میں ایک بٹی بچھ گئی تھی۔ وہ بٹی
جو ایک پورے بجلی گھر میں تبدیل ہو سکتی تھی۔

نظامی نے اسے بہت سمجھایا بچھایا، بجائیوں نے اسے
بہت دھکیا دیں، پر جب عشق کا بھوت سر پر سوار ہو
تو کانوں کے سارے دروازے بند ہو جاتے ہیں۔ دھکیاں
اور بچھکیاں، پسند و نصائح قطعاً اثر انداز نہیں ہوتے۔
شوکت نے مجھ سے کہا۔ ”منٹو! میرا خیال ہے، میں سالی
سے شادی کر ڈالوں۔“

میں نے پھر اس سے کہا: ”یہ تمہاری مرضی ہے کہ تم

اس کے مالک ہو، لیکن میری ایمان دارانہ رائے یہی ہے کہ تمہارا یہ اقدام درست نہیں ہوگا۔ کیا تم نے اس بارے میں اپنے گھر والوں سے مشورہ کیا ہے؟

اس سوال کا جواب شوکت گول کر گیا۔ بہر حال اب مجھے یقین تھا کہ وہ اب سوچ سمجھ کر قدم اٹھائے گا اور عجلت سے کام نہ لے گا۔

ممبئی میں ایک بزرگ حکیم ابو محمد طاہر اشک عظیم آبادی کے نام سے تھے۔ یہ ایک عجیب شے تھے۔ عمر آپ کی پچھتر برس کے قریب تھی، مگر دل جوان تھا۔ آنکھوں کی بنیائی بالکل درست تھی۔ دانت سلامت تھے۔ ہر نئے فلم کا پہلا شو دیکھتے تھے۔ پانچ زبانیں بولتے تھے۔ اردو، فارسی، عربی، انگریزی اور پنجابی۔ بڑے معرکے کے آدمی تھے۔ طبابت سے شغف تھا اور شعر و شاعری سے بھی۔ شوکت سے ہیں نے ان کی ملاقات کرائی تو وہ ان کے گرویدہ ہو گئے۔ اور ان کو چچا جان کہنے لگے۔

حکیم صاحب نے ان سے دور دراز کا کوئی رشتہ بھی پیدا کر لیا تھا۔ ان کے کہنے کے مطابق وہ شوکت کے خاندان سے بہت پرانے مراسم رکھتے تھے۔

جیسا کہ میں اس سے پہلے عرض کر چکا ہوں، شوکت کے

ہاں میرا آنا جانا بہت کم ہو گیا تھا۔ اس لیے کہ باقی کلاہ اور
کیڈل روڈ میں فاصلہ کافی تھا۔ اس کے علاوہ میں کہانی کی
منظر نویسی میں مشغول تھا۔ چند دن گزرے تو حکیم صاحب
تشریف لائے۔ مجھے ان سے بڑی عقیدت تھی کہ میری زبان
درست کرنے میں آپ نے غیر شعوری طور پر میری بہت مدد
کی تھی۔ ان کو بھی مجھ سے محبت تھی کہ میں ان کی خدمت کے
لیے ہر وقت تیار رہتا تھا۔ باتوں باتوں میں آپ نے مجھے بتایا
کہ شوکت بیٹے کا نکاح نور جہاں سے ہو گیا ہے۔ میں بہت
حیران تھا کہ مجھے اس کی خبر تک نہ ہوئی۔

جب میں نے اپنی حیرت کا اظہار کیا تو حکیم صاحب نے
سارا معاملہ گول کرنے کی کوشش کی۔ جب ناکام رہے تو
انہوں نے مجھ سے کہا۔ ”دیکھو سعادت! یہ سب کچھ خفیہ
طور پر ہوا ہے تاکہ لوگوں میں چرچا نہ ہو۔ میں نے تم سے ذکر
کر دیا کہ تم بھی شوکت کی طرح میرے بیٹے ہو، اس لیے یہ راز
راز ہی ہے۔“

یہ راز کب تک راز رہ سکتا تھا؟ میں پچھتر برس کے
بڑے سے کیا بحث کرتا! غصہ تو مجھے صرف اس بات کا تھا
کہ شوکت نے مجھ سے یہ بات کیوں چھپائے رکھی؟ اگر اسے
نکاح کرنا ہی تھا تو میری شمولیت اس میں کیوں ضروری نہ سمجھی؟

اور مجھے کیوں تاش کی گڈی میں سے جو کر سمجھ کر الگ کر دیا گیا۔
 — میرے دل میں تکدر تھا، لیکن شوکت سے میں نے اس
 کا ذکر نہ کیا کہ اس سے میرے اور اس کے تعلقات یقیناً
 کشیدہ ہو جاتے۔
 دن گزرتے گئے۔

نظامی تھک مار کر بیٹھ گیا۔ سیّد کمال حیدر امر دہوی نے
 ہزار ہا مرتبہ ٹیلی فون کیا۔ سینکڑوں مرتبہ اپنی سکنڈ ہینڈ کار میں
 نظامی کے فلیٹ کے چکر کاٹے، آخر وہ بھی ناامید ہو کر دیگر
 مشاغل میں مصروف ہو گیا۔

شوکت کا بیڈ روم آباد تھا۔ وہاں ہنسی کے چھینٹے اڑتے
 تھے۔ نور جہاں کے گلے سے نور برستا تھا۔ رفیق غزنوی سے جس
 قسم کی دھنیں بنوانی ہوتی تھیں، ان کی دیہرسل ہوتی تھی۔ دو جوانیاں
 کیڈل روڈ کے اس فلیٹ میں کھل کھیل رہی تھیں۔
 میں آپ کو ایک لطیفہ سناؤں۔

میرے بھائی جان! سعید حسن بیرسٹر، جزائر فنجی سے ایک
 مدت کے بعد امرتسر جانے کے لیے تشریف لائے۔ انہوں
 نے مجھے اطلاع دی کہ وہ بذریعہ ہوائی جہاز آرہے ہیں۔ ان
 دنوں میں میں ماہم میں رہتا تھا اور ہمارا فلیٹ بہت ہی
 چھوٹا تھا۔ میں نے اپنی بیوی سے مشورہ کیا۔ مصوّر کے

ایڈیٹر نذیر لدھیانوی بھی موجود تھے۔ طے یہ پایا کہ ان کو اس فلیٹ میں ٹھہرایا جائے جہاں نذیر اور شوکت دونوں اکٹھے رہتے ہیں۔

یہ فلیٹ جیسا کہ میں عرض کر چکا ہوں، بہت بڑا تھا۔ نذیر چھڑا چھٹانک تھا۔ شوکت تھا، اس کی نور جہاں تھی۔ ان کو تو بس فقط ایک بیڈ روم چاہیے تھا۔ باقی کمروں سے انہیں کوئی دلچسپی نہیں تھی۔ اس لیے بھائی جان کے لیے جو بوری طرز رہائش کے عادی تھے۔ ایک علیحدہ کمرے اور غسل خانے کا انتظام بڑی آسانی سے ہو سکتا تھا۔ چنانچہ جب وہ بمبئی تشریف لائے اور چند روز کے لیے وہاں رہے تو میں انہیں کیڈل روڈ پر لے گیا۔ وہ یہ فلیٹ دیکھ کر بہت خوش ہوئے۔ عمارت قریب قریب نئی تھی، جدید طرز کی، دو منزلہ تھی۔ ادھر کی منزل میں صاحب مکان رہتے تھے۔ پچھلی طرف یعنی جدھر سمندر کا ساحل تھا، کوئی دو سو قدم کے فاصلے پر ایک چھوٹا سا بگیچہ تھا۔ اس میں بچوں کے کھیلنے کے لیے چھوٹے گھٹے اور وہ جنہیں انگریزی میں "سی سا" کہتے ہیں اور وہ کھیلنے والے تختے!

سمندر کی مرطوب ہوا ہر وقت آتی رہتی تھی۔ بعض اوقات

یہ اس قدر تیز ہو جاتی تھی کہ فلیٹ کے وہ تمام دروازے، وہ تمام کھڑکیاں، جن کا رخ سمندر کی طرف تھا، بند رکھنا پڑتی تھیں کہ چیزیں اپنی جگہ سلامت رہیں۔

اس فلیٹ میں بھائی جان اپنے مختصر سے اسباب کے ساتھ اترے اور بہت خوش ہوئے۔ لیکن چند ہی روز میں ایک ٹریجیڈی وقوع پذیر ہو گئی۔

شوکت نور جہاں کو دوبارہ پا کر بہت خوش تھا۔ اس خوشی کا نکاس کسی نہ کسی طرح نفسیاتی طور پر ہونا ہی چاہیے تھا۔ پھر مرزا مشرف تھا، شوکت کی دیگ کا بہت بڑا چھپر، چاولہ تھا، سہگل تھا اور دوسرے تھے جو شوکت کے فلم میں شریک ہونے کے لیے بے قرار تھے۔

فلمی دنیا دراصل رات کی دنیا ہے۔ دن بھر یہ سب اپنے اپنے کاموں میں مشغول رہتے تھے اور سراسر شام شوکت کے ہاں جمع ہو جاتے تھے۔ دسکی کے دور چلتے تھے، سوتیانہ قسم کی ہنسی ٹھٹھے ہوتے تھے۔ گانے گائے جاتے تھے۔ کہانیاں سنائی جاتی تھیں اور بعض اوقات تو اتنا شور برپا ہوتا تھا کہ اوپر کی منزل والوں کو لپکار پکار کر کہنا پڑتا تھا کہ بابا خاموش رہو۔

ایک رات شوکت نے غالباً ایم۔ اے۔ مینفل کو جو

پری چہرہ نسیم بانو کے ڈھنڈوچی کی حیثیت سے مشہور تھے۔
 اپنے ہاں مدعو کیا۔ مرزا مشرف بھی تھے، میں بھی تھا اور
 میری بیوی بھی تھی۔ دعوتِ طعام سے فارغ ہو کر میں اور
 میری بیوی تو فوراً چلے گئے کہ ہمیں ایک ضروری کام سے
 کہیں جانا تھا۔ بھائی جان شوکت علی کے بیٹے زاہد کے
 ہاں مدعو تھے۔ وہ دیر سے لوٹے۔ مگر جب انھوں نے
 ہال میں قدم رکھا تو دیکھا کہ زندی و مستی اپنے بال
 کھولے ناچ رہی ہے۔ وہ ہاؤ ہو ہے کہ کان پڑی آواز
 سنائی نہیں دیتی۔ معلوم نہیں، انھوں نے اور کیا کچھ
 دیکھا کہ صبح ہوتے ہی اپنا سامان بندھوا کر خلافت ہاؤس
 چلے گئے۔ اور مجھے اور میرے دوستوں کو اس قدر
 تند و تیز لہجے میں برا بھلا کہا کہ اب میں نے اس واقعہ
 کو یاد کیا ہے تو مجھے یوں محسوس ہوتا ہے کہ میرے کانوں
 میں گھملا ہوا سیسہ اتر رہا ہے۔

انھوں نے اصل میں اپنی ساری زندگی قانون کی کتابوں
 میں گزار دی تھی۔ ساری عمر مقدمے لڑتے رہے تھے۔ لاہور
 میں، بمبئی میں، مشرقی افریقہ میں اور جزائرِ فجی میں۔ ان کو
 کیا معلوم کہ فلمی دنیا کیا ہوتی ہے؟ اور اس کے عاشق
 و معشوق کس قسم کے ہوتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ وہ

سسرور پاؤں رکھ کر بھاگے۔ اور خلافت ہاؤس میں جا کر پناہ لی۔ پر لطف کی بات یہ ہے کہ یہ خلافت ہاؤس ایک ایسی گلی میں واقع ہے جس کا نام "تولین" ہے۔ یعنی محبت کی گلی ہے۔

یہ قصہ تو خیر ضمناً آگیا کہ زریب داستان کے لیے ضروری تھا۔ اب میں نور جہاں کی طرف لوٹتا ہوں۔ جس کی بڑی بہن وہیں کیڈل روڈ پر پاس ہی اپنے بھائی کے ذریعے سے پیشہ کراتی تھی مگر ہر ایویوٹ طور پر — مجھے معلوم نہیں کہ یہ دونوں بہنیں آپس میں ملتی تھیں یا نہیں، لیکن جہاں تک میں سمجھتا ہوں، شوکت نے اس کی اجازت نور جہاں کو کبھی نہ دی ہوگی۔

نور جہاں کا بھائی پرلے درجے کا جواہری تھا۔ سٹہ کھیلتا تھا۔ تماش کے پتوں پر داؤ لگاتا تھا۔ رلیوں میں جاتا تھا۔ اس کو ظاہر ہے کہ نور جہاں اور شوکت کا ملاپ سخت شاق گزرا تھا۔ جیسا کہ میں اس سے پیشتر عرض کر چکا ہوں۔ اس نے چچا نظامی سے مل کر بہت کوشش کی کہ وہ پھر ایک دوسرے سے جدا ہو جائیں اور نور جہاں ان دونوں کی روزی کا ٹیکہ بن جائے۔ مگر یہ بیل منڈھے نہ چڑھی۔

شوکت کو ہر قسم کی دھمکیاں دی گئیں مگر وہ بھی ایک
دبنگ آدمی ہے، اس نے ان کی کوئی پروا نہ کی اور نتیجہ
اس کا یہ نکلا کہ یہ محاذ بالکل خاموش ہو گیا۔

فلم "نوکر" کی شوٹنگ جاری تھی۔ رفیق اس کی موسیقی
مرتب کر رہا تھا۔ بظاہر وہ اپنے کام میں پورے انہماک سے
دلچسپی لیتا تھا، مگر میں صاف محسوس کرتا تھا کہ رفیق غزنوی
ہر وقت الجھن سی محسوس کرتا ہے۔ اس لیے کہ اس کی
عین ناک کے نیچے (یہ بھی انگریزی محاورہ ہے) ایک اور
شخص اس لونڈیا کو اڑا لے گیا تھا جس پر اس کی عشق
پیشہ آنکھ تھی۔

بہر حال فلم "نوکر" کی تکمیل اقتاں و خیراں جاری تھی۔
اس دوران میں مجھے معلوم ہوا کہ شوکت فلم ساندھی کے
معاٹے میں بے حد متلون مزاج ہے۔ اس کو ایک
آدمی کا کام پسند نہیں آتا۔ بلکہ یوں کہئے کہ اس کو
فقط ایک آدمی کے کام سے اطمینان نہیں ہوتا۔ میں نے
اُس کو کہانی کا منظر نامہ مع مکالموں کے لکھ کر دے دیا تھا۔
مگر بعد میں پتہ چلا کہ وہ خفیہ طور پر کئی آدمیوں سے مکالمے
لکھوا رہا ہے۔ ان میں ہمارے بزرگ اشک عظیم آبادی
بھی تھے۔ مجھے بہت تاؤ آیا۔ جہاں تک صاحب کا

تعلق تھا، مجھے کیا اعتراض ہو سکتا تھا۔ مگر دوسروں کو
 میں قطعاً برداشت نہیں کر سکتا تھا۔ چنانچہ میں نے بڑے
 گرم الفاظ میں شوکت سے اپنی شکایت کا اظہار کیا۔ آدمی
 سمجھ دار ہے۔ حکمتِ عملی سے کام لے کر اُس نے میرے
 دماغ پر برف کی کئی سلیں رکھ دیں۔ مگر میں دل برداشتہ
 ہو چکا تھا کیونکہ کہانی بھی میری مرضی کے مطابق نہیں لکھی
 گئی تھی۔ اور اس کے ہر کوئے اور ہر موڑ پر شوکت نے اپنی
 من مانی کی تھی۔

میں بڑا ہٹ دم اور ضدی آدمی ہوں، لیکن شوکت
 کے سامنے میری کوئی پیش نہ چلتی تھی۔ اس کے علاوہ میں
 نے چند دن اس کے ساتھ کام کر کے قطعی طور پر جان لیا تھا
 کہ یہ شخص جو میرے ساتھ ہرن مار کے دسکی اور کریون اے کے
 سگریٹ پیتا رہا ہے اور میری ہر بات مانتا رہا ہے۔ فلم
 سازی کے معاملے میں وہی کچھ کرے گا جو اس کا گھڑی ساز
 دماغ مناسب سمجھتا ہوگا۔ چنانچہ یہی ہوا اور میں نے فیصلہ
 کر لیا کہ بے پاؤں فلم "نوکر" کی پروڈکشن سے باہر نکل
 جاؤں گا۔

میں نے ایسا ہی کیا۔ شوکت چونکہ میرے اڑیل مزاج
 سے واقف تھا۔ اس لیے اس نے میرے اس فرار کو سکون

کے لیے اچھا ہی سمجھا۔ کیونکہ بہت ممکن تھا کہ اگر میں کسی
نکتے پر آڑ جاتا تو فلم کی شوٹنگ مہینوں تک کھٹائی
میں پڑی رہتی۔

مجھے اس سے شکایت تھی۔ اس کو بھی اپنی جگہ یقیناً
ہوگی۔ مگر ہمارے دوستانہ تعلقات میں کوئی فرق نہ آیا۔ میں اس
سے پیشتر عرض کر چکا ہوں کہ ملک میں سیاسی گڑبڑ کے باعث
فلم انڈسٹری کی حالت بالکل چھوٹی موٹی کی سی تھی۔ کسی نے
اسٹول پر چڑھ کر "انقلاب زندہ باد" کا نعرہ لگایا تو کسی
فلموں کا اسقاط ہو جاتا تھا۔ یوں بھی ان دنوں جنگ کے
باعث خام مال قریب قریب نایاب تھا۔ حالات چونکہ غیر یقینی
تھے۔ اس لیے بہت کم فلم ڈائریکٹروں کی مالی حالت اچھی
تھی۔ پروڈیوسروں کے پاس ایک گھڑا گھڑایا اور بہت
معقول بہانہ موجود تھا کہ روپیہ کہاں سے لائیں؟ جنگ
شروع ہے۔ آج کریٹ کی لڑائی ہے اور کل فن لینڈ کی۔
پرسوں جاپان کے حملے کا خطرہ ہے۔ مگر سچ پوچھیے تو یہی
وہ زمانہ تھا کہ جب پروڈیوسروں اور سرمایہ رکھنے والوں
نے جھولیاں بھر بھر کے کمایا۔

شوکت کا اس دوران میں ایک اور جگہ کنٹرکٹ ہوا۔ غالباً
سیٹھ نہیری (بیبی میں جوہری کی بگڑی ہوئی شکل) سے —

یہ ایک بڑا بر خود غلط قسم کا انسان تھا۔ بڑے ادلے درجے سے تعلق رکھتا تھا، مگر جنگ نے اسے سیٹھ بنا دیا تھا۔ اب وہ کھل کھیلنا چاہتا تھا۔ چنانچہ اس نے ایک فلم کمپنی کھڑی کر دی تھی۔ دو چار موٹریں لے لی تھیں۔ اونچی جگہوں پر تو اس کا ہاتھ نہ پہنچتا تھا مگر وہ ایکسٹرا لڑکیوں کو پھانسنے میں کامیاب ہو جاتا تھا۔

اس سیٹھ سے شوکت کا کنٹریکٹ ہوا۔ تو اس نے تین ہزار روپے پیشگی دیئے۔ میں شوکت کے ساتھ تھا۔ جب چیک کیش ہو گیا تو میں نے روپے اس سے لے لیے اور اس سے کہا۔ ”چلو! ڈاک خانے چلیں۔“

ڈاک خانے پہنچ کر میں نے وہ روپے سب کے سب ہی شوکت کے گھر بٹری اور بیمہ کرا کے بھیج دیئے۔ میرا خیال ہے نور جہاں کو میری یہ حرکت یقیناً ناگوار گزری ہوگی۔ لیکن میرا اس سے کیا سروکار؟

اسی دوران میں شوکت کو میں نے مجبور کیا کہ وہ اپنی زندگی کا بیمہ کرا لے۔ وہ میری باتوں کو بہت کم رد کرتا تھا، فوراً مان گیا۔ چنانچہ دس ہزار روپے کی پالیسی لے لی گئی۔

معلوم نہیں میں یہ سب کچھ کیوں کر رہا تھا۔ میں اب سوچتا ہوں تو مجھے اپنی یہ سب باتیں اور یہ تمام حرکات بزرگانہ ہونے کے بجائے

طفلانہ معلوم ہوتی ہیں۔ صاف اوروں کو نصیحت اور خود میاں فصاحت والا معاملہ تھا۔
 نور جہاں اب خوب نکھر گئی تھی۔ مرد کی قربت بھی عورت
 کے عین کے لیے کتنی ضروری ہوتی ہے۔ اس کے جسم کے
 خطوط اب واضح شکل اختیار کر چکے تھے۔ وہ تمام خالی جگہیں
 جو لاہور میں پر نہ ہوئی تھیں، یہاں بمبئی میں پر ہو گئی تھیں۔
 اور اس پر جسم کی لذتوں کے قریب قریب تمام اسرار منکشف
 ہو چکے تھے۔ نور جہاں کو اب بھی لوگوں کی زبان پر "بے بی
 نور جہاں" تھی۔ مگر وہ عشق و محبت کا جھولا جھول جھول کر
 ان تمام جھونٹوں سے آگاہ ہو چکی تھی جو اس کی رستیوں
 میں پوشیدہ ہوتے ہیں۔

ایک دن آؤٹ ڈور شوٹنگ تھی۔ بمبئی کے مضافات میں
 کسی کا ایک خوبصورت باغ تھا۔ جس کو شوکت نے منتخب
 کیا تھا۔ کیمرے کے لینس کے ساتھ ریڈ فلٹر لگا کر منظر کشی
 کرنا تھی کہ دن کی بجائے رات معلوم ہو اور جو دھوپ ہو
 وہ چاندنی نظر آئے۔

شوکت نے اصرار کیا کہ میں اس کے ساتھ ضرور چلوں۔

مجھے دیر ہو گئی۔ اس لیے میں سیٹھ دیاس کی گاڑی میں وہاں
 پہنچا۔ نور جہاں کو میں نے لوکیشن پر دیکھا تو میری آنکھوں
 کو زبردست دھکا لگا۔ عجیب و غریب لباس پہنے تھی۔ لباس کی

وضع قطع میرے لیے نئی نہیں تھی۔ معمولی شلوار قمیض تھی۔ مگر اس میں آنکھوں کے لیے بڑی خارش پیدا کرنے والی حدت تھی۔ شلوار جالی کی تھی۔ جسے انگریزی میں "نٹ" کہتے ہیں۔ عام طور پر یہ کپڑا کھڑکیوں کے پردوں کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ معلوم نہیں یہ نور جہاں کی ایج تھی یا بد شوکت حسین رضوی کی۔ مگر وہ یہ لاکھوں کھڑکیوں والی شلوار پہنے تھی۔ جس میں اس کی ٹانگیں بغیر کسی تکلیف کے چھن چھن کے باہر آرہی تھیں۔ قمیض بھی اسی کپڑے کی تھی۔ اب آپ خود ہی اندازہ لگا لیجئے کہ اس ملبوس نے نور جہاں کو ڈھانکنے کی کتنی کوشش کی ہوگی!

شوہنا سمرقہ بھی موجود تھی۔ نور جہاں کو اس لباس میں دیکھ کر والد میں تو بوکھلا گیا تھا۔ ایسا لباس، پھر دوشی کے پیش منظر میں۔ میں نے اپنی زخمی نگاہیں ادھر سے ہٹائیں اور شوہنا کے پاس چلا گیا۔ کہ وہ ستور تھی۔ شوہنا سمرقہ تعلیم یافتہ عورت ہے۔ گفتگو کا سلیقہ رکھتی ہے۔ چونکہ اچھے مرہٹی خاندان کی ہے۔ اس لیے اس میں ہلکٹ پن (مبہنی کی زبان میں) نہیں۔ بڑی ہی باتمیز عورت ہے۔ وہ بھی اس فلم میں کام کر رہی تھی۔ میں اس کے ساتھ گھاس کے ایک آتختے پر بیٹھ گیا اور

اپنی وہ کوفت اور اپنا وہ تکتہ دور کرتا رہا جو نور جہاں
کا کھڑکیوں والا لباس دیکھ کر میرے دل و دماغ میں پیدا
ہوا تھا۔

جیسا کہ میں اس سے پہلے بیان کر چکا ہوں۔ مجھے
فلم "نوکر" سے کوئی دل چسپی نہیں رہی تھی۔ شوکت اپنی
من امانی کر رہا تھا۔ اور میں اس میں دخل دینے سے
کتراتا تھا کہ میرے اور اس کے تعلقات کہیں خراب
نہ ہو جائیں۔

نور جہاں سے اس کے گھر میں کئی مرتبہ ملاقاتیں
ہوئیں۔ میں نے اس کا جب بھی اور زیادہ غور سے
مطالعہ کیا تو مجھے محسوس ہوا کہ وہ جس طبقے سے تعلق
رکھتی ہے، اسی کی خصوصیات اس میں بدرجہ اتم موجود ہیں۔
اس کی ہر ادا میں اور ہر حرکت میں ایک بناوٹی ادا تھی، ایک
نخرہ تھا جسے سنجیدہ نگاہیں شاید ہی قبول کر سکیں۔

مجھے تعجب ہے، کہ سیٹھ شوکت ٹھیٹھ ہندوستانی
(یعنی یو۔ پی۔ کا باشندہ) اور وہ ٹھیٹھ پنجابی، — ایک لحاظ سے
'جٹنی' گاؤں کی مٹی — لیکن دونوں بہت خوش تھے۔
شوکت پنجابی نما اردو بولنے کی کوشش کرتا اور وہ اردو نا
پنجابی۔ خاصی دلچسپ چیز تھی۔

فلم نوکر، ختم ہوئی تو شوکت اور میرے درمیان فاصلہ بڑھ گیا۔ وہ عشق کے جھولے جھول کر اب کاروباری دھندوں میں مشغول ہو گیا تھا، اور میں اپنے کاموں میں لگا رہے گا۔ کسی فلم کمپنی کے دفتر میں، یا سڑک پر اس سے ملاقات نہ جاتی تھی۔ مگر وہ بھی چند منٹوں کی، خیریت دریافت کی اور اپنی اپنی راہ لی۔

فلم انڈسٹری کی حالت اب بہتر تھی۔ جنگ کا خوف پروڈیوسروں کے سر سے اتر چکا تھا۔ اور فلم انڈسٹری کے تمام متعلقین کو معلوم ہو چکا تھا کہ یہ زمانہ کمانے کا ہے۔ چنانچہ لاکھوں روپے ادھر سے ادھر آ جا رہے تھے۔

شوکت ذہین ہونے کے علاوہ کاروباری آدمی بھی ہے۔ چنانچہ اس نے اس موقع سے فائدہ اٹھایا اور کچھ عرصے کے بعد اپنی ذاتی فلم کمپنی قائم کی اور ایک بڑا کامیاب فلم بنایا۔ یوں تو اس کی ساکھ پہلے ہی قائم تھی کہ فلم انڈسٹری کے لوگ اسے ایک قابل ڈائریکٹر اور ماہر ایڈیٹر مانتے تھے لیکن جب اس نے اپنی ذاتی فلم کمپنی کھڑی کی تو انڈسٹری کے حلقوں میں اس کا وقار اور بھی بڑھ گیا۔

عام طور پر ڈاکٹر یا پروڈیوسر فلمی دنیا میں کسی ایکٹرس سے صرف اس لیے شادی کرتے ہیں کہ وہ ان کی کشتی حیات میں پتوار کا کام دے۔ معلوم نہیں شوکت نے نور جہاں سے کیا اسی مقصد کے پیش نظر شادی کی تھی۔ لیکن میں سمجھتا ہوں کہ اگر وہ اس سے شادی نہ بھی کرتا تو بھی اس کی آمدنی میں روز افزوں ترقی ہوتی رہتی۔ اس لیے کہ وہ اپنے فن کو جانتا ہے اور پھر مزدوروں کی طرح مشقت کر سکتا ہے۔

مجھے معلوم نہیں، شوکت بمبئی کو چھوڑ کر پاکستان کیوں آیا۔ شاید اس کی وجہ یہ ہو کہ وہ بڑا کسٹرفلم کا مسلمان ہے۔ اگر وہاں بمبئی میں کسی نے مسلمانوں کے خلاف ایک جملہ بھی کہہ دیا ہوتا تو مجھے یقین ہے کہ وہ اس کی کھوپڑی پیچ کش سے کھول دیتا اور اس کی اصلاح کرنے کی ناکام کوشش کرتا۔ اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ نور جہاں نے اسے مجبور کیا ہو کہ اسے لاہور بہت پیارا ہے۔ کیونکہ پنجابیوں کے کہنے کے مطابق "لاہور لاہور ہے" بمبئی میں وہ بہت کامیاب تھا۔ اس نے ایک دوفلم ایسے بنائے تھے جن سے اس کی دھاک بیٹھ گئی تھی، وہ کروڑوں روپے وہاں پیدا کر سکتا تھا۔

لیکن اس نے پاکستان کو اپنا گھر بنایا۔ اس کا گھر
ساز دماغ جو سوئی کی ایک خفیف سی غلط حرکت کو
برداشت نہیں کر سکتا۔ یہاں پاکستان کی فلم انڈسٹری
کے لیے جو حالت نزع میں تھی، کام آیا۔

اس نے شوری کا جلا ہوا، سٹرا ہوا، نہایت شکستہ،
اسٹوڈیو حاصل کیا اور اسے ایک اعلیٰ ترین نگار خانے
میں تبدیل کر دیا۔

آپ میں سے بہت کم حضرات جانتے ہوں گے کہ
شاہ نور اسٹوڈیو میں جو بھی کیل ٹھکی ہے، اس میں
شوکت حسین رضوی کا ہاتھ ہے۔ جو پیچ لگا ہے، اس
پر شوکت کے پیچ کش کا نشان ہے۔ وہاں چھوٹے سے
بٹوٹے سے لے کر لیبارٹری کی بھاری بھر کم مشینری تک
سب اس کے ہاتھ کی لگی ہے۔

یہ بہت بڑا وصف ہے۔ اتنا بڑا کہ اس کے اور
دوسروں کے لیے نقصان دہ ثابت ہوا ہے۔ سربات
میں عملی طور پر دخل دینے سے اس نے کئی گڑبڑ گھڑائے
(مبہمی کی زبان میں) کیے ہیں۔ یوں وہ بڑے ٹھاٹھ
سے رہتا ہے۔ لیکن میں آپ کو ایک پُر لطف
قصہ سناتا ہوں۔

یہاں لاہور میں آکر بھی وہ میرا دوست ہے۔ اکثر میری مدد کرتا رہا ہے۔ ایک بار میں اس کے پاس گیا۔ اس کی بے داغ سفید قمیص کے بٹن موجود نہیں تھے۔ میں نے اپنی حیرت کا اظہار کیا۔ کہ یہ کیا قصہ ہے؟ اس نے مسکرا کر کہا، ”کیا تبادلے یا۔۔۔“ پیسے ہی نہیں کہ بٹن خرید سکوں۔“

جب میں نے اس سے سگریٹ طلب کیا تو اس نے مجھے بتایا کہ دس روز سے وہ سگریٹ ادھارے رہا ہے۔

یہ اس شخص کی حالت تھی جس کے اسٹڈیو میں لوگوں کو ریفریجیٹر کا ٹھنڈا پانی ملتا ہے۔ جہاں پر بھول کھلتے ہیں۔ جہاں کئی مالی کام کرتے ہیں۔ جہاں سینکڑوں مزدور ہیں۔ جہاں نور جہاں سے جو اعلیٰ سے اعلیٰ کپڑے پہنتی ہے۔ اور موٹروں میں گھومتی ہے۔

نور جہاں کے متعلق کئی افواہیں مشہور ہیں۔ بہت ممکن ہے کہ ان میں سے کچھ حقیقت پر مبنی بھی ہوں۔ لیکن میں اتنا جانتا ہوں کہ وہ دو نہایت پیارے بچوں کی ماں ہے جو چیفس کالج کے صاف ستھرے ماحول میں تعلیم حاصل کر رہے ہیں اور وہ ان سے پیار کرتی ہے۔

کھلے دنوں چیفیس کالج میں ایک جلسہ تھا۔ جس میں
چند نشتے مٹے بچوں نے حصہ لیا تھا۔ اس میں ایک لوانس
تھا، رادھا کرشنا ڈانس۔ نور جہاں کا بڑا لڑکا ایک گوی بنا ہوا
تھا۔ اس نسوانی لباس میں وہ بہت پیارا دکھائی دے رہا تھا۔
اس کا رقص بھی بہت خوب تھا۔

نور جہاں یقیناً رقص جانتی ہے۔ معلوم نہیں اس نے
اپنے اکبر کو خود تعلیم دی ہے یا وہ خود بخود خون کے ذریعے
سے یہ سب کچھ سیکھا ہے۔ بہر حال اب دیکھنا یہ ہے کہ اکبر
اور اصغر جو کہ چیفیس کالج میں تعلیم حاصل کر رہے ہیں، آگے
چل کر کیا بنتے ہیں؟

کیا یہ بیری موروں اور پتھوی راجوں کا خاندان بنے گا؟
— فی الحال ہم اس کے متعلق کیا کچھ کہہ سکتے ہیں؟

نور جہاں ذرا بد دماغ ہے۔ اس کو اپنے حسن پر تو ناز
نہیں ہونا چاہیے کہ ایسی کوئی چیز اس میں نہیں ہے۔ ایک
فقط آواز ہے، گلا ہے، جو نور سے بھرا ہے۔ اس پر
اگر اسے ناز ہے تو بجا ہے۔ مگر بد دماغ ہونے کا پھر بھی
کوئی صحیح جواز نہیں۔

مجھے یاد ہے، ایک مرتبہ میری بیوی نے بمبئی میں مجھ سے
کہا۔ ”آپ نور جہاں کو جانتے ہیں۔ وہ ہمارے گھر کی مرتبہ

آچکی ہے۔ کیا وہ اب نہیں آسکتی۔ میری چند سہیلیاں
اس سے ملنا چاہتی ہیں۔“

میں نے اس سے کہا۔ ”کیوں نہیں آسکتی۔ ہزار
مرتبہ آسکتی ہے۔“

میں نے شوکت سے کہا تو اس نے دوسرے ہی روز

اسے بھیج دیا۔ میں نے بہت سی ایکٹریسیں دیکھی ہیں۔

بڑے اونچے پائے کی، بہت مشہور، بہت معروف، مگر

ان میں مجھے وہ تکلف نظر نہ آیا جو نور جہاں میں ہے۔

وہ بنتی ہے۔ اس کی مسکراہٹ، اس کی ہنسی، اس کا

سلام، اس کی مزاج پرسی، سب مصنوعی ہوتی ہے۔

معلوم نہیں یہ چیز اس کی طبیعت میں کیسے داخل ہوئی۔

بعض اوقات جب میں اس کی اور شوکت کی ازدواجی

زندگی کا تصور کرتا ہوں تو مجھے وہ بھی مصنوعی سی دکھائی

دیتی ہے۔ لیکن خدا کا شکر ہے کہ ایسی نہیں!۔

نور جہاں آئی، سب سے بڑے پُر خلوص، تپاک

سے، جسے میں اب بھی مصنوعی سمجھتا ہوں، ملی۔ میں تو

چاہتا تھا کہ عورتوں کو چھوڑ کر چلا جاؤں کہ وہ آزادانہ

طور پر گفت و گو کر سکیں گی۔ مگر میری بیوی کی ایک سہیلی

نے اصرار کیا کہ میں موجود رہوں اور نور جہاں سے کہوں

کہ وہ گانا گائے۔

چنانچہ میں نے فوراً بڑے بے تکلف انداز میں نور جہاں سے کہا کہ بھیج ایک دو گانے ہو جائیں کہ یہ لوگ تمہاری آواز کا زندہ نوح و گانا، سننا اور دیکھنا چاہتی ہیں۔

نور جہاں نے ایک پُر تکلف ادا سے جواب دیا۔ "نہیں منسٹر صاحب! پھر کبھی — میرا گلا ٹھیک نہیں۔"

میں کباب ہو گیا۔ اس کا گلا بالکل ٹھیک تھا۔ اس کا گلا فولاد کا گلا ہے جو کبھی خراب ہی نہیں ہو سکتا۔ صریحاً خزانے کر رہی تھی۔ میں نے اس سے پھر کہا۔ "نور جہاں! یہ بیان نہیں چلے گا — تمہیں گانا پڑے گا۔ میں تو تمہیں ہزار مرتبہ سن چکا ہوں۔ مگر ان لوگوں کو اشتیاق ہے، اس لیے تمہیں اچھے برے گلے کے ساتھ ہی گا دینا چاہیئے۔"

بہت دیر تک ادھر سے الکار، ادھر سے اصرار ہوتا رہا۔ میری بیوی نے کہا، جانے دو، جب وہ نہیں گانا چاہتیں تو آپ اس قدر زور کیوں دیتے ہیں۔ مگر... میں بھی ایک ضدی ہوں، نور جہاں کے پیچھے پڑ گیا۔

آخر اس کو فیض کی وہ غزل گانی پڑی۔

آج کی رات سازِ دل پر درد نہ چھڑے
کم بخت نے کیا دھن بنائی تھی اور کیا آواز تھی کہ اب

اتنے برس گزر جانے کے بعد بھی میرے کان اس
شہد بھری آواز کو سن سکتے ہیں۔

نور جہاں کے کئی عاشق ہوں گے۔ میں ایسے کئی
بار چپوں کو جانتا ہوں جو چوٹے کے پاس نور جہاں
کی تصویریں لگا کر اپنے صاحبوں اور میموں وغیرہ کا کھانا
لیکاتے ہیں اور اس کے گائے ہوئے گیت اپنی کن سری
آوازوں میں گاتے ہیں۔

گھروں کے ان نوکروں کو بھی میں جانتا ہوں جو غمی،
نرگس اور کامنی کوشل کو پسند نہیں کرتے لیکن نور جہاں کے
والہ و شیدا ہیں۔ جہاں کہیں اس کی تصویر مل جائے،
کاٹ کر اپنے ٹوٹے ہوئے ٹرنک میں رکھ لیتے ہیں۔
اور فرصت کے وقت دیکھ دیکھ کر اپنی آنکھیں سینکتے
ہیں۔ اور نور جہاں کو اگر کوئی بُرا کہے تو لڑنے مرنے پر
تیار ہو جاتے ہیں۔

اور میرے گھر میں اس کا ایک عاشق زار موجود ہے۔
وہ ہر خوبصورت لڑکی، ہر دلہن، ہر سرخپوش عورت کو
نور جہاں کہتا ہے۔ اس کو نور جہاں کے گائے ہوئے
گانے قریب قریب سب یاد ہیں۔ وہ خود بھی بڑا حسین
ہے لیکن جانے اسے نور جہاں کی کون سی ادا کہا گئی

ہے کہ وہ دن رات اسی کا ذکر کرتا ہے۔

وہ میرا قریب ترین عزیز ہے۔ میری سالی اور میرے بھانجے کا لڑکا ہے۔ اس کا نام شاہد جلال ہے۔ ہم سب اسے پیار سے ٹا کو کہتے ہیں۔ اس کو ہم سب بہت سمجھا سمجھا چکے ہیں کہ دیکھو تم نور جہاں کا خیال چھوڑ دو۔ وہ ایک بیاتنا عورت ہے۔ جس کے کئی بچے ہیں۔ تمہاری اور اس کی شادی نہیں ہو سکتی۔ مگر وہ نہیں مانتا۔

فلم دیکھتا ہے لیکن اگر اس میں نور جہاں نہ ہو تو اسے بہت کوفت ہوتی ہے۔ یہ کوفت وہ گھرا کر نور جہاں کے گائے ہوئے گانے گا کر دور کرتا ہے۔ اور اپنی ماں اور اپنے باپ سے کہتا ہے کہ مجھے اور کوئی نہیں چاہیے، صرف نور جہاں چاہیے۔

پچھلے دنوں اس کے دادا میاں جلال دین، شوکت رضوی کے پاس گئے تھے اور انھوں نے اس سے کہا تھا کہ دیکھو! تمہاری بیوی کا ایک عاشق پیدا ہو گیا ہے جو بڑی طرح اس پر لڑتا ہے۔ البیانہ ہو کہ وہ کسی روز نور جہاں کو لے اڑے اور تم منہ دیکھتے رہ جاؤ۔

وہ بہت حیران ہوا۔ اس لیے کہ میاں صاحب موصوف نے یہ بات شوکت کو بتائی تھی۔ پہلے تو وہ جھینپا

پھر اس نے پوچھا۔ ”میاں صاحب! وہ کون شخص ہے؟“
 میاں صاحب نے مسکرا کر اس سے کہا۔ ”میرا پوتا۔“
 ”آپ کا پوتا؟ — کیا عمر ہے اس کی؟“
 میاں صاحب نے جواب دیا۔ ”یہی! چار برس کے
 قریب۔!“

یہ حال ہی کی بات ہے۔ نور جہاں نے جب یہ ساری
 بات سنی تو بہت محظوظ ہوئی۔ اس نے کہا۔ ”میں خود اپنے
 عاشق کے پاس جاؤں گی اور اس سے شادی کر لوں گی۔“
 شاید جلال بہت خوش ہے۔ وہ اس دن کا بڑی
 بے تابی سے انتظار کر رہا ہے۔ جب نور جہاں خود اس
 کے پاس چل کر آئے گی۔ اور وہ اسے اپنی دلہن بنا
 لے گا۔

پچھلے دنوں نور جہاں کے ایک اور عاشق کا قصہ
 سننے میں آیا تھا۔ مگر وہ چار برس کا نہیں تھا۔ اچھا خاصا
 جوان تھا اور غالباً نائی یعنی حجام تھا۔ ہر وقت اس کے
 گائے ہوئے گانے گاتا رہتا تھا اور اسی کی باتیں کرتا
 تھا۔ ایک آدمی نے اُس سے کہا۔ ”کیا واقعی تمہیں
 نور جہاں سے محبت ہے؟“
 حجام نے بڑے پُر خلوص انداز میں اسے جواب دیا۔

”اس میں کیا شک ہے۔“

اس کے دوست نے اس کا امتحان لینا چاہا۔ ”اگر تمہیں اس سے سچی محبت ہے تو کیا مہینوال کی طرح تم اس کے لیے اپنا گوشت دے سکتے ہو؟ کہ کباب بنا کر اسے بھیجے جائیں؟“

حجام نے تیز استرازا کا لہجہ اپنے دوست کے ہاتھ میں دے دیا اور اپنے دوست سے کہا۔ ”جہاں سے چاہو، تم میرا گوشت کاٹ لو۔“

اس کا دوست بھی معلوم نہیں، کس قسم کا انسان تھا۔ کہ اس نے اس کے بازو سے پاؤں بھر گوشت کا ٹکڑا اُترے سے کاٹ کر الگ کر دیا اور خود کھا گیا، کہ حجام صاحب اس قربانی کے بعد خون کے بہاؤ کے باعث بے ہوش ہو گئے۔

اسے عاشق زار کو جب میوہ ہسپتال میں داخل کیا گیا اور جب اس کو تھوڑا سا ہوش آیا تو اس کی زبان پر نور جہاں کا نام تھا۔

شوکت حسین رضوی کی بیگم اور دونوں کی ماں نور جہاں کا تازہ عشق بہت رسوا کن ثابت ہوا ہے۔ واقف کار حلقوں کا بیان ہے کہ نور جہاں ایک عرصے سے کرکٹ کے مشہور کھلاڑی نذر محمد کی

جوانی اور وجاہت سے بے حد متاثر نظر آتی تھی۔ اُن کی ملاقاتیں اکثر شک و شبہ کی نظروں سے دیکھی جاتی تھیں۔ اور بار بار ان ملاقاتوں کی وجہ سے شوکت اور نور جہاں کی مقابل زندگی میں شدید بد مزگی پیدا ہو چکی تھی۔ اس جوڑے کے حالات سے دلچسپی رکھنے والے (اور شاید خود شوکت بھی) ممکن ہے اس کے رومان کو اس لیے وقعت نہ دیتے ہوں کہ اب وہ دفن بچوں کی ماں بن چکی ہے اور زندگی کے متعدد پر شباب سال شوکت کی بیوی کی حیثیت سے بسر کر چکی ہے، خود بخود سنبھل جائے گی۔ کہ میاں بیوی کی زندگی میں ایک عورت نے داخل ہو کر قیامت برپا کر دی۔ شاہ نور اسٹوڈیو میں ایک نئی لڑکی نگہت سلطانہ ایکٹر ایس بننے کے لیے آئی۔ شوکت اس کے حسن و جمال سے بے حد متاثر ہوا۔ اور نور جہاں ان دونوں کی باہمی دلچسپی سے سوتیاہ ڈاہ محسوس کرنے لگی۔ چنانچہ معاملہ جب کچھ اور آگے بڑھا تو قصور کی جٹی نور جہاں نے ایک دن اسٹوڈیو میں ہی نگہت سلطانہ کو چڑیا سے پکڑ کر امریکن فری اسٹائل کے ایسے ایسے ہاتھ دکھائے کہ اگر ہیروئن اور شوکت حسین کی محبوبہ بن کر شاہ نور اسٹوڈیو پر حکومت کرنے کے خواب دیکھنے والی اس ایکٹر ایس کے ایک دو سہارہ بہت سے کام لے کر اسے نور جہاں کے بنجوں سے نہ چھڑاتے، تو اس روز شاہ نور اسٹوڈیو میں نئی ہیروئن کا جنازہ ہی دھوم دھام سے نکلتا۔

اس حادثہ سے پنج نکلنے کے بعد نگہت سلطانہ عدالت میں جا پہنچی۔ لیکن واقعہ چونکہ شاہ نور اسٹوڈیو میں ہوا تھا جہاں ”میڈم“ یعنی ”بے بی“ نور جہاں۔ بے تاج ملکہ کی مانند حکومت کرتی ہے۔ اس لیے استغاثہ ناکام رہا۔ لیکن حادثہ نے شوکت اور نور جہاں کے دلوں میں زہر بھر دیا۔ دونوں ایک دوسرے سے کھینچ کھینچ رہے تھے۔ اس واقعہ سے نور جہاں کے پُرانے محبوب نذر کو نور جہاں کے قریب آجانے کا موقع مل گیا۔ نور جہاں بھی ہموار ہو گئی۔ دونوں کی نئے سرے سے ملاقاتیں شروع ہو گئیں۔

نذر اور نور جہاں کی عشق بازی کا یہ سلسلہ نہ جانے کب تک جاری رہتا اور یہ انتقامی محبت نہ معلوم کیا صورت اختیار کر لیتی کہ نور جہاں کی ایک ذاتی خادمہ نے شوکت کو دونوں کی ملاقاتوں سے آگاہ کر کے سب کچھ چوہٹ کر دیا۔

اور آخر ایک دن، جب کہ نور جہاں اپنے عشرت کدہ میں نذر کی آغوش میں مچل رہی تھی کہ شوکت نے دونوں کو رنگے ہاتھوں پکڑ لینے کے لیے چھاپہ مارا۔ اس بے جا مداخلت پر جب دونوں نے خطر محسوس کیا تو نذر اپنی جان کی پرواہ کئے بغیر دوسری منزل کی کھڑکی میں سے کود پڑا۔ ابخانی جگہ اور اندازے کی غلطی کے باعث نذر اپنے آپ کو سنبھال نہ سکا اور کلائی کی ہڈی تڑوا بیٹھا۔ اور یوں نور جہاں

کے عشق میں کرکٹ کا نامور کھلاڑی ہمیشہ کے لیے کرکٹ کے کھیل
سے محروم ہو گیا۔!

اور نور جہاں بدستور شوکت کے لیے سرور جان بن گئی۔

نور جہاں کا خاوند بانکا چھبیل سید شوکت حسین

رضوی موجود ہے۔ اس کی خوبصورت اولاد ہے۔ وہ

ماں ہے۔ اس کے لیے لاہور کا حجام اپنی ران کا

نہیں تو اپنے بازو کا پاؤ بھر گوشت دے سکتا

ہے۔ اس کا چار برس کا معصوم عاشق شاہ جلال

عرف ٹاکو ہے جو ہر وقت اس کو دلہن بنانے کے

خواب دیکھتا رہتا ہے۔ وہ باورچی ہیں جو اس کی

تصویر چو لھے کے پاس رکھ کر کھانا پکاتے ہیں۔ جو

برتن مانگتے وقت اس کے گائے ہوئے گانے اپنی

کن سُر آواز میں گاتے ہیں۔ اور یوں اپنی مشقت

کا بوجھ ہلکا کرتے ہیں۔ اور ایک میں ہوں کہ جو اس

کی واپس انگلیا دیکھ کر اپنی آنکھیں بند کر لیتا ہوں۔

معلوم نہیں، وہ اتنی اکٹان میں کیا خوبصورتی دیکھتی

ہے۔ اور سید شوکت حسین رضوی اس زیادتی کی

اجازت کیوں دیتا ہے، جو باذوق نگاہوں پر بہت

WOMEN'S COLLEGE

M. A. Road, Srinagar

General Library Books

Acc. No. 26085

